大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬六千零五十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙三大張 零售港幣三角
香港利有印務有限公司承印

出席東德黨代表大會發表主張

羅南堅持反對霸權

兩代表團團長強調國家不分大小一律平等

顯示羅馬尼亞南斯拉夫繼續擺脫蘇聯控制決走獨立路線

【美聯社柏林二十日電】羅馬尼亞和南斯拉夫強調他們決定走自己的道路。

東德機關報《新德意志報》今天以整版地位刊登了羅馬尼亞和南斯拉夫代表團團長在東德第九屆黨代表大會上的講話。羅馬尼亞和南斯拉夫抵制參加歐洲共產黨會議，除非他們的意見受到尊重。羅馬尼亞是要擺脫蘇聯控制的東歐集團中的分子，南斯拉夫長期提倡獨立路線。

羅馬尼亞的伊利艾．維爾德特在大會上說，他的國家提倡在完全平等的條件下，不管國家大小，全部都參加解決國際間題。他說，羅馬尼亞共產黨希望與所有共產黨合作和持久團結，一種新型的團結。

他說，這種團結應該建立在完全平等、尊重自主的原則的基礎上，每個黨有權利擬定他們自己的戰略政策和鬥爭策略。

南斯拉夫的法蘭克．波比特在講話中亦表示得同樣清楚。他說，假如「在强烈尊重獨立、平等、互相尊重和互不干涉別國內政原則的基礎上進行合作」，那麼，共產黨和其他「進步力量」只能加强社會主義。

波比特又說，每一國的革命運動，在其建設社會主義鬥爭中，必須有權選擇它自己的途徑。

波比特說，南斯拉夫黨正與社會主義和社會民主政黨一道「同大部分共產黨和工人黨」發展廣泛和有成果的合作，但他未有說及不包括那些攻黨。

羅馬尼亞和南斯拉夫堅持走擺脫蘇聯的獨立路線，這點沒有任何新奇，但在這次會議上出現，便提出了問題，究竟蘇聯尋求在什麼基礎上召開歐洲共產黨會議。

會議已拖延了一年，將在東柏林舉行。東德發表的談話，說明正展開幕後努力，以便對會議能在七月舉行達成一些協議。

星期三，蘇聯出席大會的代表團團長蘇斯洛夫呼籲共產黨團結，對歐洲問題謀求一項共同解決辦法，强調歐洲共產黨會議應該對此作出貢獻。

西歐各國共產黨，特別是意大利、法國和西班牙，亦加入羅馬尼亞和南斯拉夫一道，在會議上反對蘇聯的霸權。

據說，這些持異議的共產黨希望一項公開議程以及一項會議將擬出的目的聲明，而不是一項隨蘇聯喜歡尋求的事前呈出的聲明。

一些西方觀察家稱，這一個局是一個重要發展。

華總理會見斯里蘭卡客人

同賈亞科迪國防和外交副部長進行親切友好談話

何正文副總參謀長昨天上午會見賈亞科迪副部長

【新華社北京一九七六年五月二十日電】國務院總理華國鋒今天下午會見斯里蘭卡國防和外交部副部長拉克什曼．賈亞科迪，同他進行了親切友好的談話。

斯里蘭卡駐中國大使卡朗納戈達參加了會見。

會見時在座的有我國外交部副部長韓念龍，禮賓司司長朱傳賢、亞洲司副司長王曉雲等。

【據新華社北京一九七六年五月二十日電】中國人民解放軍副總參謀長何正文今天上午會見斯里蘭卡國防和外交部副部長拉克什曼．賈亞科迪，同他進行了親切友好的談話。

【據新華社北京一九七六年五月二十日電】中國人民解放軍副總參謀長王尚榮今天上午會見以伊斯梅爾．哈里勒．納維吉上校為團長的伊拉克共和國軍事代表團，同他們進行了親切友好的談話。

代表團於今天晚上乘飛機離開北京回國。代表團在京期間，薩馬賴大使為代表團訪華舉行了宴會。

國務院總理華國鋒五月二十日在北京會見斯里蘭卡國防和外交部副部長拉克什曼．賈亞科迪。（新華社傳真圖片）

孫健副總理昨會見林家翹教授和夫人

羅青長馬文波吳有訓周培源華羅庚錢三强在座，林教授並曾在北京、上海、南京，同科學界人士進行學術交流。

【新華社北京一九七六年五月二十日電】國務院副總理孫健今天下午會見美籍科學家林家翹教授和夫人梁守瀛女士，同他們進行了親切的談話。

會見時，我有關方面負責人和科學界人士羅青長、馬文波、吳有訓、周培源、華羅庚、錢三强等在座。

林家翹教授和夫人是在四月一日來到中國的。他們曾先後在北京、長沙、韶山、桂林、廣州、上海、南京、延安、西安等地參觀訪問，探望親友。林家翹教授並在北京、上海和南京同我科學界人士進行了學術交流。

林家翹教授和夫人還將去我國華北、東北地區參觀訪問，然後返回美國。

朝鮮洪元吉副總理逝世

朱委員長華總理致唁電

【中國新聞社北京一九七六年五月二十日電】朱德委員長、華國鋒總理五月十九日致電金日成主席和朴成哲總理，對洪元吉同志逝世表示深切的哀悼。電報內容如下：

驚悉朝鮮勞動黨中央委員會委員、朝鮮民主主義人民共和國最高人民會議代表、中央人民委員會委員、政務院副總理洪元吉同志因病逝世，謹向你們，並通過你們，向洪元吉同志的家屬，表示深切的哀悼。

基辛格在北約理事會上稱

美仍用實力求緩和

說必須使東西方互相依賴使蘇聯難以擺脫

又說西方須要保持比蘇聯更强大經濟實力

【合衆國際社奧斯陸二十日電】外交人員說，美國國務卿基辛格星期四對美國的歐洲盟國說，不管是誰贏得今年美國總統選舉，除了與蘇聯緩和之外，別無可行之法。

外交人員參加十五國北大西洋公約組織部長理事會閉門會議出來，他們說，基辛格在會上說，任何美國政府，將會碰到與蘇聯基本上不可改變的問題。

據外交人員說，基辛格說，這些問題對與和平如此根本，不管誰在十一月入主白宮，都要遵從通過實力求和平的緩和政策。

據外交人員說，基辛格說他在組織會議桌上闡明他的觀點時，他是代表美國說話，而不是只代表一屆政府。

他的觀點包括：

——必須使東西方如此互相依賴，如此與合作協議連繫起來，使蘇聯難以擺脫，這將有助於維護和平；

——西方必須保持在經濟上比東方更為强大，經濟實力有助於保證西方在軍事上更强大；

——蘇聯目前的軍事擴張，是長期計劃的結果，並不是蘇聯新運動的產物。

——美國反對將世界劃分為勢力範圍。

——蘇聯在安哥拉的行動，違反東西方緩和的原則，不能允許重演。

【合衆國際社奧斯陸二十日電】美國國務卿基辛格星期四對美國的盟友說，儘管華盛頓已停止使用「緩和」一詞，但他準備與蘇聯討論任何事情。

基辛格在北大西洋公約組織在這裏展開兩天會議時，對其他十四位外長說出這樣的諷刺說話：「緩和（DETENTE）是法國語，英文是沒有的，我們將之翻譯為通過實力求和平。」

他繼續談到緩和的暗淡的一面——「搶先將危險轉變為危險行動」，以及較積極的一面——「若蘇聯願意玩這個遊戲，聯盟力量是準備談判任何事情的」。

據會議發言人說，基辛格認為是蘇聯造成最近的東—西歐緊張，並指責美國公衆輿論使福特難以作出反應。

引用基辛格的話說，「另一方面亦造成了緊張，但假若採取了反應措施，那是難於在公衆輿論面前辯護這些措施的。」

【路透社奧斯陸二十日電】美國高級官員擔心福特政府在選舉運動期間涉及反蘇聯的强硬用詞會使美國在盟國中孤立。

與美國國務卿基辛格在這裏參加北大西洋公約組織會議的一些美國官員，已經說西歐國家擔心美國總統福特正在恢復冷戰過去歐洲的猜疑，美國和蘇聯已在密謀策劃分割世界。

目前美—蘇關係的前景並不很好。

北約秘書長講話

促結束內部不和

盼希土及英冰紛爭結束

【美聯社挪威．奧斯陸二十日電】北約組織會議開幕時，北約組織秘書長倫斯發表宣言，希望能結束盟國之間的糾紛。

在奧斯陸市會議堂的正式開幕會議上，倫斯提到希臘—土耳其鬥爭和英國與冰島之間的鱈魚戰。他說，這會危及聯盟的效率，甚至還會損害它的信用。

倫斯又說，合理的妥協將使聯盟恢復它的內聚力。

挪威首相特里．諾爾特利主持會議公開開幕的部分，他呼籲聯盟為防衛需要而作出經濟犧牲，與此同時，他說，減少與東方國家的緊張，並不存在着真正的前景。

他說：「我們發現，我們正處於被糾紛趨勢支配的時期。軍事準備水平比前更高了，新的衝突區域出現了，思想糾紛似乎加强了。」

西德外長根舍在早上會議後對記者說，兩天會議將帶來新動力，在政治上、軍事上給予北約新的活力。

清必咳
咳嗽糖漿

防風咳嗽、支氣管炎、支氣管哮喘、過敏性喉咽失聲。

國貨公司、藥房均有代售

局勢緊張北約不能默視

波羅的海風雲緊

蘇海空軍頻演習　美軍一旅增防德國北部

日本《每日新聞》五月十七日刊登該報記者伊藤發自波恩的一條消息，標題是《波羅的海波濤洶湧，蘇聯的演習激增，駐西德南部的美軍雷達部隊等兵力即將轉移》，摘要如下：

正當北大西洋公約組織同華沙條約組織進行的削減中歐兵力談判難以進展的時候，波羅的海這個可以稱之為歐洲北大西洋公約組織「北方側腹」的潛在的軍事緊張程度，已經達到了使沿岸盟國不能默視的階段。駐西德的美軍為了對付蘇聯波羅的海艦隊靠近丹麥海峽演習數次的增加，最近有把配備在德國南部的一個旅和雷達部隊轉移到西德北部的趨勢。這就打破了第二次世界大戰以後德國北方的防禦配備一直由英國駐軍和西德國防軍負責的傳統作法，可以認為，這顯示出北大西洋公約組織方面對於成為蘇聯波羅的海艦隊進出大西洋的海上動脈——丹麥海峽的軍事現狀表現出神經高度緊張。

針對東歐演習美軍調防德北

據駐西德美軍司令部當局人士最近透露，該司令部已經內定，計劃把駐在德國南方成斯巴登的美軍七十五旅（兵員三千八百人）和空軍兩個雷達連（兵員共計八百人）轉移到西德北方的海峽地帶，現正請求北大西洋公約組織軍事委員會和西德政府批准。七十五旅的組成是，兩個機動裝甲步兵營，一個坦克營和一個野戰炮兵營。據說新的駐地為臨近北海的不來梅港。

北大西洋公約組織的這種調換部署，很明顯，是對最近頻傳的華沙條約組織軍隊在波羅的海海域增强兵力和演習次數激增而採取的對應措施。蘇軍在這裏配備了擁有三十五艘潛艇、五十五艘戰艦的波羅的海艦隊。任務是向在北冰洋摩爾曼斯克和貝辰加擁有基地的大西洋艦隊（北方艦隊）供應物資和進行戰爭。但是，為了從波羅的海進入大西洋，就必須通過橫在斯堪的納維亞半島南端和丹麥之間的狹窄的丹麥海峽（卡特加特、斯卡格拉克兩海峽），這條水路如被截斷，向擁有一百零七十五艘潛艇和六十艘戰艦的北方艦隊供應物資就將困難，北大西洋的海軍力量必大受影響。

蘇聯空軍反覆飛近丹麥

據說，最近，華沙條約組織的軍事演習，在這個海域已成家常便飯，有時一次就起飛七十架戰鬥機同海上兵力相呼應，接近到離丹麥海岸二十公里的地點，再折回東方，同實戰一樣，反覆進行登陸的演習。其目標肯定是為了戰時確保該海岸的控制權。

因此，北大西洋公約組織內的丹麥、挪威、西德等三國看到華沙條約的組織軍隊在非常近的地方進行軍事演習甚為焦急不安。丹麥要求成為蘇聯艦隊出擊基地的波蘭和東德作出解釋，據傳，挪威甚至定下了方針，即對靠近沿岸的不明國籍的潛艇發出警告後，不惜採取擊沉的行動（摘《每日新聞》）。

北約擔心蘇聯的突然襲擊

在波羅的海方面，北大西洋公約組織與華沙條約組織軍隊相比，陸地兵力為一比三，海上兵力為一比四或五，（北大西洋公約組織）本來就處於劣勢，這樣，地中海就簡直成了易於突破而入的「北方側腹」。因而，北大西洋公約組織方面的戰術，關鍵在於如何能及早察知來自東方的突然襲擊，和與此相適應的掌握丹麥海峽的控制權。顯然美軍雷達部隊和一個旅的轉移就是為了實行這種作戰。這個海峽最窄部分寬度只有十五公里，適於用機械水雷封鎖，但是為了不隨便就引起東方行使武力，需要在與東方開始進攻的同時，刻不容緩地抓住採取行動的時機，美軍轉移到傳統的英國駐軍地點，這種變換體制，可以解釋為其最大目標就是謀求有效運用優越的防空雷達設施。

大城市間長途電話一撥號碼自動接通

京滬杭中同軸電纜一千八百路載波通信幹線已在反擊右傾翻案風鬥爭中投入使用。現在，北京、天津、濟南、上海、杭州之間開通了部分用戶長途電話自動撥號業務，打長途電話就同市內一樣，一撥號碼，即可接通。這是三結合小組正在載波機前進行電路測試。（新華社傳真圖片）

上海京劇團在廣島演出《審椅子》等選場

博得全場四千多名觀衆的熱烈讚賞

【新華社東京一九七六年五月二十日電】中國上海京劇團從五月十五日到十九日圓滿地結束了在日本廣島的訪問演出。京劇團在廣島先後演出兩場革命現代京劇，受到四千多名觀衆的熱烈歡迎。

革命現代京劇《審椅子》和《津江渡》以及《磐石灣》選場、《智取威虎山》選場，首次合為一台戲演出，博得觀衆的熱烈讚賞。

一位來自岡山的日本朋友廉森在終場時對中國記者說，「通過同聲傳譯和字幕，加深了我們對舞台上中國工農兵英雄形象的理解。」

一位名叫竹間真離子的日本朋友說，中國革命現代京劇從內容到演技都是很精采的，我永遠不會忘記。

五月十八日，日本觀衆在廣島觀看了在革命現代京劇《智取威虎山》劇中先後扮演楊子榮的京劇演員歐其昌和童祥苓等的表演藝術，熱情地稱讚了他們的演技。

一位日本朋友看了《智取威虎山》全劇後說，「中國的古老京劇，現在充滿了革命氣息，這是令人十分欽佩的」。觀衆表示，通過中國上海京劇團的演出，將進一步增進中日兩國人民的了解。

京劇團團長向旭以及部分團員在廣島訪問期間，訪問了廣島縣知事、華僑、朝鮮朋友和日中友好團體，參觀了農村、小學，並同日本農民的家庭進行了聯歡活動。

李光耀抵桂林

貴賓昨遊蘆笛岩風景區

【據新華社南寧一九七六年五月二十日電】新加坡共和國總理李光耀和夫人以及由李光耀總理率領的友好代表團，由外交部副部長仲曦東陪同，今天中午乘專機從無錫到達桂林參觀訪問。

到機場熱烈歡迎新加坡貴賓的有廣西壯族自治區革命委員會副主任劉重桂、桂林市革命委員會負責人任鍾楓、江景河、崔奎才等有關方面負責人，以及桂林市群衆一千五百人。

風景優美的桂林今天裝飾一新。街道上空彩旗迎風飄揚，一幅幅歡迎標語格外醒目，洋溢着中新兩國人民的友好氣氛。新加坡貴賓到來的時候，群衆揮舞着中新兩國國旗和五彩繽紛的花束，青少年們在樂曲聲中跳起了豐富多彩的民族舞蹈，向貴賓們熱情致意。

下午，李光耀總理和夫人等貴賓參觀了著名的蘆笛岩風景區。

晚上，廣西壯族自治區和桂林市革命委員會舉行宴會，歡迎新加坡貴賓。劉重桂副主任和李光耀總理在宴會上祝酒，衷心祝願中新兩國人民的友誼不斷發展。宴會後，貴賓們觀看了桂林市少年兒童演出的體操、武術、音樂和舞蹈節目。

三聯書店香港分店
每周新書
門市部：香港域多利皇后街九號（電話：5-224695、5-243610）
小賣部：九龍旺角彌敦道
JOINT PUBLISHING CO
9 Queen Victoria Street, Hong Kong
歡迎各地讀者郵購

…………人民 0.20
…………人民 0.10
…………人民 0.10
文化大革命的光輝文獻——紀念中共中央一九六六年五月十六日《通知》十周年……中央兩報一刊編輯部 三聯 0.30
毛主席的「五・七」指示（全張宣傳畫）……吳敏作 美術 1.00
無產階級文化大革命的繼續和深入（全張宣傳組畫）……集體創作 美術 1.00
文藝戰線奪勝利（四開宣傳畫）… 美術 0.30
評法批儒文選——兩種不同的文字觀… 文改 0.80
孫思邈注釋傳記（農民戰爭史資料選注）……北京印刷一廠歷史研究小組 中華 0.40
中國歷史大系表（横對開）…… 上海 0.80
元詩別裁集（影印本・16開平裝）……（清）張景星等編 中華 4.20
明詩別裁集（影印本・16開平裝）……（清）沈德潛等編 中華 4.40
活頁文選58・慶祝滬寧克復的那一邊……魯迅著 中華 0.10
永不休戰 魯迅批孔的故事…… 上海 1.50
本書為今年一月再版本，新增加了四篇故事。
毛主席率領我們繼續革命（歌集）… 音樂 0.40
萬山紅遍（長篇小說・上卷）…… 文學 5.00
黎汝清著。小說描寫第二次國內革命戰爭初期，一支紅軍隊伍在祖國南方某山區建立農村革命根據地的英勇鬥爭故事。情節曲折引人，語言流暢。
銅牆鐵壁（長篇小說）……柳青著 文學 2.20
這是一部描寫陝北農民在解放戰爭中支援前線的故事。本書於1951年初版，1958年再版。這是今年一月的再版本，經作者在文字上作了不少修改。
百年鹽場換新貌（故事集）…… 上海 1.20
人老心紅（連環畫冊）…… 上海 0.60
號子嘹亮（連環畫冊）…… 上海 0.40
草原上的鷹（連環畫冊）…… 美術 1.30
海燕號歸航（連環畫冊）…… 上海 0.30
商鞅變法（歷史連環畫冊）…… 上海 0.40
植物解剖學——試驗和解說（下冊）… 科學 6.30
麻瘋防治手冊（64開精裝）…… 科學 5.00
硬質合金車刀的合理使用（修訂第二版）（機械工人學習材料）……王健編 機械 1.60
細紗保全（棉紡廠保全工技術讀本） 輕工 3.30
抹灰工（建築工人技術學習叢書）… 建築 1.60
兒科疾病（精裝）…天津兒童醫院編 天津 18.00
本書內容共分十篇，除兒童常見疾病外，對部分少見病也予論及。闡述其診斷要點和治療原則。

災情比官方宣佈嚴重得多
蘇強烈地震毀壞工廠住宅
萬人無家可歸 傷亡者不少
塔吉克土庫曼兩共和國亦受地震波及

【合衆國際社莫斯科二十日電】莫斯科電台今天透露，星期一蘇聯南部發生的地震，至少有一萬人無家可歸，和無數人死亡，並且在同一天地震區還受到洪水引起的土崩的打擊。

廣播表示災情比以前官方報告的嚴重得多。

它說，不僅烏茲別克受地震的打擊，鄰近的塔吉克共和國和土庫曼共和國也受影響。

這兩個共和國後來因為暴雨而引起山泥崩落。

廣播說，關於這次地震比意大利北部地區最近發生的地震還要猛烈，造成了重大損失。

廣播說，在某些住宅區，許多房屋和公共建築物毀壞，對工業事業造成損失。

廣播說，災情最嚴重的市鎮是加濟利，加濟利在塔什干以西，那裏有一萬多災民。據說有些人死亡和受傷。

據法新社報道，三天前蘇聯中亞細亞發生的地震，「有一些人死亡」。

【路透社莫斯科二十日電】蘇聯塔斯社報道，星期一震撼蘇聯中亞細亞的地震，摧毀了布哈拉及其他城鎮許多房屋、工廠，但舊布哈拉的建築學紀念碑却保持完整。

塔斯社沒有報道布哈拉的死亡人數。布哈拉市人口十四萬，位於震央一百六十公里外。

蘇聯電視昨晚播放的影片顯示該市多幢小型的兩層高房屋被震毀，但巨型的現代化多層樓宇却無損。

蘇聯經濟呈現衰退
首季經濟增長率僅接近目標水平

【時事社莫斯科二十日電】十九日出版的《經濟新聞》周刊發表了一九七六年一—四月的蘇聯工業生產實績，其中指出，蘇聯的經濟成長已呈現衰退。

據該報報道，一—四月的工業生產，與上年同期相較，增加百分之四點八，工業勞動生產力增加百分之三點四，今年第一季的實績，工業生產較上年同期增加百分之五，工業勞動生產力增加百分之三點七。由此看來，蘇聯經濟已越來越糟，每況愈下。

今年一年的目標增加率，工業生產為百分之四點三，工業勞動生產力百分之三點四，其中關於勞動生產力，其增加率已落至與全年目標相同的水平。

儘管今年一年的目標為史上最低水平，但是僅僅四個月，經濟的成長率已接近目標水平，這顯示蘇聯經濟前景，非常暗淡。

颱風《奧嘉》襲菲島
馬尼拉有嚴重水災
若干地區水位上升到屋頂水平
馬科斯開緊急閣議商救災行動

【法新社馬尼拉二十日電】菲律賓總統馬科斯今天宣布呂宋廣泛地區處於災區狀態，他警告人民要「準備最壞的情況」，因為颱風《奧嘉》正吹近菲律賓內陸。

這是一九七二年以來襲擊馬尼拉及郊區的最嚴重水災，有六人死亡，逾萬人逃往高地。

馬科斯召開了緊急內閣會議，討論救災和拯救行動。他說，離菲律賓約一千公里已出現第二股更強烈颱風，中心風力每小時逾二百公里。

馬科斯說，今天會發生更多水災，不僅是由於《奧嘉》逼近，而且因為馬尼拉海灣料將出現高潮，由於市內排水系統受到堵塞，使情況更加惡化。

馬科斯頒布的災區狀態，包括馬尼拉京都地區（有四個城市和十三個市鎮，總人口為七百萬）、南部呂宋地區以及呂宋東岸的奎松省。

【法新社馬尼拉二十日電】菲律賓氣象局人員今天預測，颱風《奧嘉》會帶來更多雨量，馬尼拉發生的洪水泛濫，是一九七二年以來最嚴重的一次，做成兩人死亡，以及一萬多人逃離家園。

馬尼拉郊區若干地區的洪水上升到屋頂水平，菲律賓總統馬科斯今早宣佈，除了必須進行緊急服務的部門外，所有政府辦事處停止工作。

國際紅十字會說，二千零八十六戶人家的一萬零四百三十人，疏散到馬尼拉市中心較高地區，逃避嚴重水災。

迄今為止，唯一災難報告是在郊外奎松城，有兩名小孩被淹斃。

颱風奧嘉中心風力為每小時一百二十公里（七十五哩），星期三整天吹襲呂宋島廣泛地區，摧毀稻米區和椰子種植區。

星期三，由上午八時至下午八時，奧嘉給馬尼拉帶來雨水達十六．四吋，在一九七二年呂宋洪水泛濫時，雨量紀錄為十八．八吋。

很多市民住宿於巴士和汽車內，而其他人則避宿於電影院內，市內水深及腰。

颱風《奧嘉》吹襲菲律賓，帶來大量雨水，使馬尼拉頓成澤國。（合衆國際社照片）

日本政界暗鬥激烈
椎名力迫三木下台
自民黨高級成員今天商討妥協辦法
預料要三木在回佣事件結束後辭職

【合衆國際社東京二十日電】日本高級政界人物星期四展開行動，找尋一項妥協方法，解決要求首相三木武夫下台所引起的嚴重政治危機。

一羣過去擔任內閣重職的執政自民黨高級成員說，他們計劃於星期五召開會議，討論現時席捲自民黨的麻煩的解決辦法。

這些自民黨成員，包括前外務相藤山愛一郎和小坂善太郎以及前衆議院議長船田中，預料他們將討論的一項可能性妥協辦法，是要三木留任，直至日本目前的洛克希德回佣醜聞調查結束，然後辭職，讓自民黨選出一位新領袖，準備進行選舉。

自民黨有影響力一官員稱三木「沒有效率」，「不能勝任政府最高人物」。

六十九歲的三木，宣稱他的工作是找出洛克希德回佣醜聞的真相，他表示決心擊退迫他下台的運動，誓言執政下去。

迫令三木下台運動的領袖，是經驗豐富的自民黨副總裁椎名悅三郎。

椎名表示，他對三木處理國會的進程和洛克希德事件，大為失望。

在羅得西亞英人
被通知快些撤離

【法新社桑比亞盧薩卡二十日電】這裏的英國最高專員公署今天呼籲所有在羅得西亞的英國人，為本身安全着想，應離開羅得西亞。

該最高專員公署說，決定留在羅得西亞的英國人，將是自招危險。

【法新社薩爾茲伯里二十日電】據國防部長皮德．文．迪．拜爾說，羅得西亞境內目前有一千多名非洲民族主義游擊隊，更多的游擊隊尚在開進途中。

拜爾在此間今天發表的瑞典電視訪問中說，羅得西亞目前正式估計有一千名游擊隊。

他相信羅得西亞軍隊能應付任何軍事威脅，包括坦克和蘇製米格戰鬥機。

拜爾否認最近的游擊隊襲擊是「驚人的」。

吃人大白鯊
出現在意大利中部海港
據稱身長十公尺重三噸

【路透社意大利二十日電】漁民和海港警察星期四展開大規模搜索行動，找尋在意大利中部海港城鎮對開海面出現的吃人大白鯊。

漁民說，他們星期二黎明時在倫巴恩海上看到這條大白鯊，它長約十公尺，可能重三噸。

契維塔維基亞、聖馬連尼拉和拉迪斯波里之間的遼闊海域，都在搜尋這條大白鯊。

泳季迄今尚未開始。

沙特阿拉伯大使
仍反對提高油價

【法新社德黑蘭二十日電】沙特阿拉伯駐德黑蘭大使艾拉希恩．巴克今天在這裏接受「波斯通訊社」訪問時說，沙特阿拉伯仍然反對過度提高油價。

巴克在沙特阿拉伯國王哈立德抵達之前說，過度提高油價，會使工業化國家便趁機提高他們商品的價格。

巴克說：「在保持油價在穩定的水平時，我們將試圖說服西方國家降低他們產品的價格。」

他又說，若工業國家拒絕合作，油價便再會提高。

安理會同意促以國
明年六月撤出佔區
在加沙和約旦河西岸建立巴勒斯坦國
通過巴勒斯坦人權委會報告

【美聯社聯合國二十日電】聯合國安全理事會星期四得到一項重要新任務——在加沙長地帶和約旦河西岸建立一個巴勒斯坦國。自一九六七年起，約旦河西岸便為以色列佔領。

聯合國秘書長瓦爾德海姆將報告正式轉給十五國理事會。

這項任務是載於聯合國巴勒斯坦人權委員會所作的報告上。報告於星期三獲得一致通過。一九七五年聯合國大會設立了巴勒斯坦人權委員會。

倡議進行辯論的埃及，一直在幕後推使通過一項議案，要求瓦爾德海姆委派特別代表，告訴以色列停止捕捉及驅逐，以及扭轉猶太人日益增加在該區定居的方式。

委員會的報告催促理事會致力於成立巴勒斯坦國。報告提議：

——安全理事會呼籲以色列允許那些在一九六七年阿拉伯—以色列戰爭中被迫離開家園的人馬上重返家園。

——理事會訂下時間表，要以色列在一九七七年六月一日時撤出在那場戰爭中佔領的所有阿拉伯領土——若有需要，提供「臨時和平保護隊」，使撤退過程便於進行」。

——聯合國接管撤出的領土，並在阿拉伯聯盟合作之下，把領土交給「代表巴勒斯坦人」的巴勒斯坦解放組織。

——應在這些領土上建立一個「獨立的巴勒斯坦統一體」。

——巴勒斯坦人在「沒有外來干涉之下」決定他們方式的政府。

——聯合國應根據所有有關的聯合國議案，「在該區安排一個正義及永久的和平」。

法總統離華盛頓
乘協同機赴德州

【美聯社華盛頓二十日電】法國總統吉斯卡爾星期四上午十一時乘坐超音速協同機離開華盛頓，前往德克薩斯州豪斯頓。

協同式機飛航美國
美批准試驗16個月
華盛頓聯邦上訴法庭作出裁定

【路透社華盛頓二十日電】華盛頓聯邦上訴法庭裁定，協同式超音速飛機可於星期一開始，進行十六個月的飛進美國的商業飛行試驗期。

交通部長成廉．科爾曼批准有限度的飛至紐約市和華盛頓，但是，協同機只能飛至華盛頓的杜萊斯國際機場，而紐約港當局已禁止協同機在六個月內飛至紐約市。

這項禁令受到英國航空公司及法國航空公司的挑戰。這兩個協同機的使用者已用協同機飛行巴黎與里約熱內盧，倫敦與巴林之間。

而另一個縣——維吉尼亞州一個縣通過了一個反噪音命令，直接反對協同機，弗吉尼亞州的地方長官說，他們今晚舉行會議，討論實行此項命令。

反對協同機的人士可向最高法院提出要求頒下命令阻止定期飛行。

縱橫談

北約理事會與意國大選

北大西洋公約組織的十五國外長昨天起在挪威首都奧斯陸舉行會議，商討加強北約防禦聯盟等問題。

這是北約組織每年一度的部長級理事會。當前蘇聯繼續在歐洲擴軍備戰，華沙條約國軍隊演習頻頻。上週美軍宣佈將增派一個旅增強德國北部的防衞，中歐裁軍會議繼續陷於僵局，歐安會前後蘇修人為搞的「緩和」已被它自己在歐洲加強軍事壓力所破壞無遺。

北約外長會議只舉行兩天，這次會議的一個重點，是商討下月舉行的意大利選舉和意共可能參加政權後的局勢。

美國曾表示堅決反對出現一個親蘇的「左傾的歐洲」。但由於蘇聯的滲透，北約內部出現不少問題。去年葡萄牙幾乎被親蘇的葡修所控制，北約的兩個成員希臘與土耳其也因塞浦路斯問題而為蘇聯所乘，從中挑撥破壞，至今不和。冰島和英國也因鱈魚戰爭而反目相向，蘇聯又乘機拉攏冰島。總之，蘇聯處處在北約成員之間挑撥離間，隨時尋隙打入楔子。北約既面臨佔壓倒優勢的蘇聯和華約集團的軍事威脅，又要彌補內部的裂痕，已處處顯示出虛弱和被動。

福特、基辛格一再說過，意共如參加意大利政權，最後美軍將被迫自歐洲撤退。但是下月的意國大選，意共參加政權的可能性是存在的。意共雖曾聲明不願聽從莫斯科的指揮，但是北約國對此絕不放心。

北約迫切的任務是加強團結，加強防務，對付蘇聯及其華約集團在歐洲的擴張。今天的蘇聯則一面高唱「緩和」調調，一面繼續向歐洲增兵。據最新的西方消息，蘇聯一九七五年軍事國防支出為五百—五百五十億盧布，佔其國民總生產的百分之十一—十三，過去西方估計蘇聯國防費約佔其國民總生產值的百分之六—八，美國的國防費約佔百分之五．五。這一對比，顯示蘇聯的軍力繼續在膨脹，對歐洲和世界的威脅越來越大。

北約部長級理事會怎樣應付蘇聯的威脅和彌補內部的分裂、矛盾，看來是頗費周章的。

[illegible]

通訊

布魯塞爾國際博覽會上的中國館

新華社記者

五月的布魯塞爾，春光明媚，一年一度的布魯塞爾國際博覽會在這個時候舉行了。今年中國首次參加這一博覽會的展出，成為轟動的盛事。

中比兩國雖然遠隔萬水千山，但是兩國人民很久以前就開始了友好往來。特別是一九七一年中比兩國建立外交關係以來，兩國人民的友誼有了進一步的發展。今年布魯塞爾博覽會上的中國館的展出就是兩國人民友誼的花園中一枝新添的花朵。

這次博覽會上中國館的展品反映了中國人民在偉大領袖毛主席和中國共產黨的領導下，自力更生，艱苦奮鬥，在社會主義革命和社會主義建設中所取得的偉大成就，這些展品吸引着廣大觀衆，受到他們的熱情讚揚。在博覽會舉行的短短兩周時間內，有三十多萬人參觀了中國館。比利時首相廷德曼斯和一些政府大臣也來參觀了中國館。

中國館展出面積達一千五百平方米，分為中比友誼、農業、輕工業、重工業和手工藝品五個部分。在半個月的時間裏，每天從早到晚，觀衆川流不息地來到中國館，除了布魯塞爾當地居民外，有的來自一兩百公里的外地，還有的來自法國、西德、荷蘭和盧森堡等國。一些學校還組織學生來中國館參觀。許多比利時朋友告訴我們，布魯塞爾的人都在談論博覽會和第一次出現的中國館。

中國人民自力更生、艱苦奮鬥的革命精神和新中國在短短的二十幾年中所發生的翻天覆地的變化，給觀衆留下了深刻的印象。在大慶和大寨模型前，觀衆看着那油田上林立的鑽井架和那一層一層鬱鬱葱葱的大寨田，臉上露出了讚嘆的神情。一位剛下了班就來到中國館參觀的比利時工人對中國館的工作人員說：「過去對中國很不了解，看了你們的大慶和大寨模型，彷彿看到了你們的偉大事業。」一位退休老人，邊參觀展覽邊記筆記，他說，「自力更生」、「多快好省」等原則真好，看了展覽，學習了不少東西。祝中國人民永遠進步，永遠幸福。比利時經濟學家、比中協會經濟委員會主席羅杰教授在博覽會參觀指南上撰文指出，在過去的四分之一個世紀裏，中國人民在毛澤東主席和中國共產黨的領導下，已經成功地把貧窮落後的舊中國改造成了一個初步繁榮的社會主義國家。

在展出的各種機床前，參觀的人時常擠得水泄不通。許多工人對新中國在工業方面所取得的成就特別感興趣。在一次機床表演中，一位比利時老工人看到數字控制機床車出一個個光可鑒人的精密度很高的零件時，主動走上前來，同操縱機床的我國工人握手表示祝賀。他說：「我已經參觀了三十多屆博覽會，對中國機械工業的發展和成就，我感到驚訝。偉大的毛澤東主席把中國工人階級領導得這麼好，向中國致敬，向中國工人階級致敬。」另一個老工人說：「希望你們明年再來！」

在博覽會期間，中國館先後放映了《大慶紅旗》、《白毛女》、《紅色娘子軍》、《針刺麻醉》、《今日中國》等三十多部中國影片，受到觀衆的熱烈歡迎。電影廳裏經常是座無虛席，一個星期天，本來只計劃放映三場，但是結束以後，觀衆仍然坐着不走，要求繼續放映，結果這一天共放了五場，直到快閉館的時候，觀衆才戀戀不捨地離開電影廳。一位比利時婦女把她家祖傳四代，珍藏了一百五十多年的手繡送給電影放映員。她沒有留下姓名和住址，只是在一張卡片上寫下：「獻給偉大的中國人民。——布魯塞爾一居民」。這件禮物凝結着比利時人民對中國人民的友好情誼。在博覽會舉行期間，許多參觀過中國館的比利時朋友紛紛寫信給比中協會，要求加入協會，為加強比中友誼貢獻力量。

第四十九屆布魯塞爾國際博覽會已經閉幕，半個月的時間是短暫的，但是中比兩國人民之間的友誼將不斷發展，永世長存。正如中國館館長于黎光在記者招待會上所說的那樣：「我們深信，中國這次參加布魯塞爾國際博覽會，必將促進兩國的經濟貿易關係，進一步加強中比兩國人民之間的相互了解和友誼。」【新華社布魯塞爾二十日電】

先夫王公府君諱靈廣字永生痛於公曆一九七六年五月十九日（丙辰年四月廿一日）下午三時三十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有餘歲不孝男佳節棟樑等隨侍在側親視含殮遵禮成服隨即擧移香港殯儀館治喪 謹擇公曆五月廿二日（農曆四月廿四日）（星期六）下午一時大殮二時辭靈隨卽出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 洪秀淺 何瑞霞

孤子 佳節 媳 李清白
棟樑 媳 卓莉莉
奕生

孤女 美蘋 婿 陳榮錦
美影 婿 李錦擴

孫男 志豪 志傑 志剛 煒文 煒華

孫女 潔如

胞弟 中秋 弟婦 張瑞雪
忠詩 弟婦 譚保華
金炳 弟婦 陳秀麗
陳秀娥

胞姊 雲盡 姊夫 陳文頂
雲量 姊夫 曾文托

胞妹 雲忙 妹婿 陳文祖
雲瑾 妹婿 洪源種
美珠 妹婿 吳猷安

外孫男 陳沛霖 陳沛權 外孫女 陳潔汶 陳潔萌 李嘉盈 李嘉麒

侄男 綿期 綿基 綿強 綿鑾 約翰 侄婦 林佩蘭

侄女 美娜 美珊 麗倫 伊倫 綿娟 曼妮 安妮 侄婿 溫可錦 李建國 周世忠

侄孫男 樂宗 侄孫女 貝琛

外甥男 曾錦權 陳振耀

家族繁多 未能盡列

泣告

通訊處：大東貿易有限公司 電話：五—四四〇一七三
惠東有限公司 五—四四〇二七三

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

我國東北建造萬噸輪基地
紅旗船廠今年已建成
三艘兩萬四千噸油輪
目前船台上又矗立着另一艘巨輪的船身

【中國新聞社瀋陽一九七六年五月二十日電】我國東北海濱城市大連的紅旗造船廠，今年以來已相繼有三艘兩萬四千噸油輪下水。另一艘巨輪的船身又矗立在船台上。

大連紅旗造船廠文化大革命以來造出了我國第一艘兩萬四千噸油輪、我國第一艘海上石油鑽井船、我國第一台可供五萬噸級輪船使用的一萬八千馬力的柴油機。

一九六六年無產階級文化大革命開始以來，大連紅旗造船廠已發展為我國建造萬噸輪的基地之一。近九年多來，這個造船廠共建造了二十六艘萬噸以上的輪船，而文化大革命前的十七年中，主要是修船和造小船，只建造了兩艘萬噸級輪船。現在，造船廠每年生產船隻的噸位等於一九六六年的九倍。

廠黨委書記崔樹人說：「革命解放生產力，無產階級文化大革命推動造船工業的發展。」

大連紅旗造船廠有着近八十年的歷史。解放前，它長期為帝國主義所控制，從事修理外國船，不能造船。解放後，船廠回到了人民手中，經過擴建改建，開始生產貨輪、拖輪、客輪和油輪。

但是劉少奇推行修正主義路線，盲目迷信外國技術，揚言「造船不如買船，買船不如租船」。這條修正主義路線禁止工人製造萬噸級輪的柴油機，這個廠製造的萬噸輪不得不安裝外國進口的柴油機。劉少奇推行的「物質刺激」「專家治廠」等黑貨，壓制了工人的社會主義積極性。

無產階級文化大革命中，這個廠的幹部、工人普遍組成了學習小組，學習馬列著作、毛主席著作，批判了劉少奇妄想使中國在工業技術上依賴外國，倒退到殖民地的修正主義路線。

造船工人們說：「我們工人階級是國家的主人，我們要按毛主席所指引的「獨立自主、自力更生」的方針建設和發展造船工業。」幾年來，這個廠的職工共進行技術革新六千八百項，其中重大的三百二十多項，自製專用設備八百多台，顯著地提高了技術水平和生產能力。

在建造二萬四千噸油輪時，沒有重型吊車能移整段吊裝尾段，因此過去需要將船的尾段割成兩半，分段吊裝，既費工，又費時間。船體車間的工人在反覆實驗的基礎上，提出了尾段整段吊裝的建議。工人們用三台吊車聯吊，成功地進行了尾段整段組裝，加快了組裝的速度。

按照社會主義的原則，工人在黨委領導下參加企業管理。造船廠討論研究全廠的大事，都有工人羣衆的代表參加。去年國家撥給這個廠一筆技術改造資金。工人羣衆組到各車間一條條地審查技術改革，並提出節約的方案，節約總投資百分之四十。

在當前反擊右傾翻案風的鬥爭中，工廠、車間、宿舍和海面上試航的輪船上的工人、幹部，都開展了對黨內最大的不肯改悔的走資派鄧小平的修正主義路線和罪行的批判。革命大批判激發了廣大幹部工人的社會主義積極性。今年第一季度全廠超額完成了國家計劃，工業總產值比去年同期增長了百分之十五。

我國芸豆種類多
遠銷世界數十國
芸豆適用於製作各種糕點豆餡

【本報訊】我國西南地區的雲南、貴州、四川和西北地區的陝西等省，是芸豆的主要產區，這種適用於製作各種糕點、豆餡、甜湯的芸豆，具有顆粒均勻飽滿、色澤鮮明、營養豐富的特點。目前，我國出口的芸豆種類繁多，計有大白芸豆、中白芸豆、小白芸豆、黃芸豆、花芸豆、紅芸豆、黑芸豆等十幾個品種，現已遠銷到世界幾十個國家和地區。

北京製成填鴨機
自動調節填料量

【本報訊】據北京消息：過去飼養北京鴨是採用手工填鴨的。不久前，北京市朝陽區雙橋公社鴨場和蓮花池鴨場協作，在海淀區玉泉大隊農具廠製成的半機械化填鴨機的基礎上，製成一種新型填鴨機。這種填鴨機不用手壓，也不用腳踩，還能根據鴨的大小自動調節填量，大大提高生產效率。使用這種填鴨機，一個熟練工人每小時連滑重在內可填九百至一千一百隻北京鴨，比人工手壓提高工效三倍。

福建閩侯縣小麥
今年又喜報豐收
總產比去年增成多
揚層大隊總產十六萬斤高紀錄

【中國新聞社福州一九七六年五月二十日電】福建省閩侯縣今年小麥獲得豐收，產量比去年增長一成多。全省農業學大寨先進單位閩侯縣祥謙公社揚層大隊，今年小麥平均畝產五百多斤，總產達十六萬斤，創造了歷史最高紀錄。

去年冬季，閩侯縣積極開展普及大寨縣運動，結合農田基本建設，大力擴種小麥，種植面積比前年同期擴大了三萬多畝。小麥生長期間，先後遭受到乾旱、低溫陰雨、病蟲害等自然災害，由於各級黨委加強領導，有關部門的有力支持，幹部和社員發揚社會主義積極性，加強田間管理，使小麥獲得了好收成。

川南森林成功架設
單機往復轉彎索道
長逾二千米為高山林區運木闢新路

【中國新聞社成都一九七六年五月二十日電】在反擊右傾翻案風的偉大鬥爭中，四川省川南森林工業局充分發揮工人、幹部和技術人員「三結合」小組的作用，成功地架設了一條長逾二千零六十九米的單機往復式轉彎索道，為多快好省地解決高山林區索道運木材的問題，闢出了一條新路。

川南森林工業局地處小涼山原始林區。這裏山高坡陡，溝壑相連，給集材和原木運輸帶來很大困難。無產階級文化大革命以來，廣大職工批判劉少奇、林彪的修正主義路線，深入開展工業學大慶運動，機械化程度不斷提高，在木材集運方面廣泛採用直線索道，木材產量成倍增長。但是，隨着採伐作業線不斷向前伸延，在山勢險峻、溝深谷狹彎多的林地作業，直線索道由於互不相連，不僅需要佔用大量設備和勞動力，而且效率低，不安全，木材損失大。

今年以來，廣大職工在反擊右傾翻案風鬥爭的推動下，鼓足幹勁，攻破了一個又一個技術難關，經過一個多月奮戰，終於架起了單機往復式轉彎接力索道。這種索道是把現在山區林區的兩種索道和轉彎索道連成一片，只用一套備作動力，用載重跑車下滑的重力帶動回空跑車上升，形成單機聯運。新索道投產兩個多月來，效果良好，月月完成計劃。這一條索道代替了過去的四條索道，節約勞動力、絞盤機三台和各種不同直徑的鋼絞線六千米，節約人力一半，省油料百分之七十五，木材損失由過去的百分之二以上降低到百分之一。

七星煤礦生產報捷
上半年計劃已完成

【據新華社哈爾濱一九七六年五月十六日電】在反擊右傾翻案風鬥爭的推動下，雙鴨山礦務局七星煤礦職工已提前超額完成了今年上半年的國家煤炭生產計劃。全礦原煤日產量和總產量都比去年同期有大幅度增長，創造了歷史同期最好水平。

反擊右傾翻案風鬥爭開展以來，七星煤礦廣大職工在黨的一元化領導下，以主力軍的姿態，積極投入了這場偉大鬥爭。幾個月來，全礦先後舉辦各種類型的學習班一百三十期，舉行各種理論討論會四十多次，召開批判會三百多場。黨中央的兩項決議發表後，礦黨委帶領全礦職工掀起了深入批鄧、回擊右傾翻案風的新高潮。

廣東大埔工業發展
十年總值增十九倍
水輪機外銷各省市傳統陶瓷銷國外

【中國新聞社廣州一九七六年五月十日電】無產階級文化大革命推動了廣東省大埔縣地方工業迅速發展，過去十年中，全縣工業總產值增長了十九倍。今年第一季度，工業生產又提前超額完成了計劃。

大埔縣充分利用本地區資源積極發展地方工業，為農業服務的採煤、煉鐵、化肥、電力以及機械、化工等行業，近年來發展更為迅速。目前，全縣已興建了小水電站兩百多座。裝備這些電站的水輪機、發電機等都是由本縣工廠製造的。大埔縣現有兩個工廠生產水輪機，生產的二十多種型號水輪機，除供應本縣外，還外銷全國十六個省、市。大埔電機廠已能生產功率為二十五到五百瓩的電動機和發電機。

此外，大埔縣的松香、造紙、製糖、罐頭食品等行業，也有了較快的發展。

大埔縣傳統的陶瓷和金木雕刻業，產品遠銷世界數十個國家和地區。全縣現有陶瓷廠一百多家，去年生產陶瓷九千多萬件。

東莞化肥廠改設備
氮肥產量增五千噸
十年來惠陽全區十一縣辦小化肥廠

【中國新聞社廣州一九七六年五月二十日電】廣東省惠陽地區一九七五年氮肥產量比上一年增長百分之五十四，今年頭四個月的氮肥產量又比去年同期增長百分之七十一點九，同時磷肥產量也有較大幅度的增長。

無產階級文化大革命前，惠陽地區沒有一間縣辦小化肥廠。現在，全地區十一個縣市和一些人民公社，分別建起了小型的氮肥廠和磷肥廠，主要生產碳酸氫氨、氨水、燒鹼和過磷酸鈣等產品。

這些小化肥廠的職工，發揚自力更生的精神，廣泛開展技術革新、改革設備，不斷提高化肥的生產能力。東莞縣化肥廠工人在沒有增加投資和設備的情況下，由於自己動手改造設備，使氮肥年產量從二千五百噸增加到八千噸，把設計能力擴大了兩倍多。一九七二年以來，這個廠的化肥產量以每年遞增百分之三十以上的速度向前發展。博羅縣化肥廠去年氮肥產量比前年增長二點七倍，今年又提前兩個月完成上半年生產計劃。

藝苑

文藝舞台百花齊放

四屆人大代表　山東呂劇演員　郎咸芬

無產階級文化大革命以來，在毛主席革命文藝路線指引下，以革命樣板戲為標誌的無產階級文藝革命給我國文藝界帶來了繁花似錦的春天。也使地方劇種、地方戲曲開創了新生面。就拿我們山東省來說吧，近幾年來，廣大文藝工作者深入工農兵羣衆，創作和演出了一批深受工農兵歡迎和讚揚的文藝節目，如京劇《紅雲崗》、呂劇《半邊天》、《管得好》、《支農飛曲》、柳琴戲《三定樁》、舞蹈《喜聽原油滾滾來》、《老礦工登講台》等。山東省梆子劇團、柳子劇團等還移植了《奇襲白虎團》、《龍江頌》、《紅燈記》等革命樣板戲，其中有的已拍成電影或正在拍攝電影。文藝界到處鶯歌燕舞，百花吐豔的大好形勢，有力地駁斥了不肯改悔的走資派鄧小平誣衊我國社會主義文藝「一花獨放」的無恥讕言。

我從事呂劇演唱二十五年了。呂劇是山東地方劇種之一，有近百年的歷史。解放前的呂劇被稱為「調侃調」、「地瓜班」。呂劇藝人，在社會上沒有地位，生活上沒有保障，只好串走街串巷賣唱掙碗飯吃，有時白天唱完戲，晚上還要去拉黃包車、作手藝賺點錢來養家餬口。到解放前夕，呂劇已瀕於絕人亡的境地。解放後，在共產黨和人民政府的重視關懷下，省、市、地區、縣、公社專業和業餘呂劇團相繼建立，在短短的幾年內，逐步發展成為全國有影響的地方戲曲之一，但由於修正主義文藝路線的毒害，呂劇也演出了一些舊戲，散布了封資修的毒素。偉大的無產階級文化大革命，才使呂劇藝術獲得了新生。我們認真學習了毛主席《在延安文藝座談會上的講話》等光輝著作，批判了修正主義文藝黑線，以革命樣板戲為榜樣，對呂劇進行改革。現在從唱腔、表演到舞台美術設計等都有了很大提高和改進，過去的樂隊以民樂為主，比較單薄，現在根據內容的需要，增加了西洋樂器，成為中西結合的樂隊，使之更富有表現力。唱腔也在原有的基礎上加以改進，使曲詞高亢、渾厚，更能表現出工農兵的英雄形象和精神面貌。

近幾年來，我們遵照毛主席關於「我們的文學藝術都是為人民大衆的，首先是為工農兵的」教導，先後改編、創作、演出了《新半邊天》、《追報表》、《都願意》、《支農人駿馬》、《渡口》、《三定樁》、《支農曲》等革命現代戲，移植了革命樣板戲《紅燈記》、《杜鵑山》，受到廣大工農兵的熱情讚揚。我們移植的《杜鵑山》在濟南連續演出三十二場，場場座無虛席，到農村、邊防、海島演出時，往往一場的觀衆達數千人。這充分說明革命樣板戲深受羣衆歡迎，不肯改悔的走資派鄧小平攻擊革命樣板戲「賣不出去票了」，完全是無中生有、造謠誣衊。

無產階級文化大革命以來，我深深體會到：要演革命戲，先造革命人。幾年來，我們遵照毛主席的偉大教導，先後到山東魚台、棗城、黃縣、臨朐、臨沂等地區和貧下中農同吃同住同勞動，學習貧下中農的優良品質，努力在鬥爭中改造世界觀。我們在魚台縣一個大隊勞動時，我被一位叫「鐵隊長」的婦女幹部所感動。她敢於抓階級鬥爭，帶領全隊羣衆學大寨，連年獲得大豐收，去年平均每人貢獻給國家二千斤稻穀。這個事迹對我在《半邊天》中塑造常金鳳這個人物形象起了巨大作用。在移植《杜鵑山》塑造柯湘這一英雄形象中，雖然武打場面比較困難，但一想到共產黨員柯湘的英雄氣概時，就增添了巨大的鼓舞力量。在深入基層為工農兵演出的過程中，我們還自製了流動舞台，只要半小時就可做好搭合、佈景、化粧等一切演出準備。在北京大興縣大白樓大隊演出時，貧下中農讚揚說：「現在可真好，不花錢，不出力，燒鍋開水就看戲！」

二十多年來，我從一個不懂事的孩子成長為人民的演員和光榮的共產黨員，被選為第三、第四屆全國人民代表大會代表，十幾次幸福地見到了偉大領袖毛主席。每當我回憶起毛主席和我們握手合影的幸福情景時，心情無比激動。我決心更加努力學習馬列和毛主席著作，永遠沿着毛主席《在延安文藝座談會上的講話》指引的方向前進，為繁榮社會主義文藝作出新貢獻。【中國新聞社濟南二十日電】

香港政府註冊接受存款公司
MAF
美國馬來西亞金融行有限公司
利息優厚 12%
93天 6.75%
6個月 7.50%
9個月 8.25%
12個月 9.75%
24個月 10.75%
48個月 12.00%
定期存款
按揭貸款
保管箱　外幣找換
備附設電腦存款付儲蓄存款

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五－七四六三二－四

快乐 葡萄糖
全能營養佳品
內含多種維生素
香港代理處：華潤公司
經銷處：聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953　3-817955
淨重一磅

白鷺牌
廈門米粉　桐口米粉
興化米粉　龍岩米粉
經銷處：萬泰行
地址：香港文咸西街60號　電話：5-446161（四線）

金剛胺（流感退燒靈）
主治：
預防及治療流行性感冒，
頭痛，各種原因引起的巴
金森氏病綜合症。
國貨公司、藥行均售
經銷處：南順（香港）有限公司　電話：3-413748

新產品
髮寶生髮洗頭膏
促進新髮生長
減少脫髮現象
去頭屑止痕癢
更能軟化硬髮
達捷貿易公司　電話：3-312747

水果軟糖
有膠袋裝、盒裝
常備現貨
歡迎轉口
經銷處：
長合公司

萬靈膏
WANLING
醒腦提神
清涼辟暑
國貨公司、藥行均售
經銷處：華健醫藥公司　電話：3-626865

中國廣東樟木櫃
龍鳳、雙喜、人物
風景、彫刻
各大國貨、傢俬
工藝公司均售
歡迎轉口接洽
經銷處：友成貿易公司

蝴蝶 花露香水
香味芬芳
留香持久
提神醒腦
去痱止癢

北芪酒
最補氣
夠香醇

美加净 爽髮膏
用後能使
頭髮柔軟光滑，
髮型服貼美觀，
不油膩，易擦洗。

陳皮製品
廣州：玉參陳皮、陳皮梅
甘芳可口　生津止渴
化痰潤燥
經銷處：
電話：5-446014-6

國產蚊帳
有棉紗、全棉、黃麻
棉麻交織、滌綸等
經銷處：
海光貿易公司

海南特產
椰子糖
常備現貨
歡迎轉口
經銷處：
長合公司

……革命和社會主義建設中所取得的偉大成就，這些展品吸引着廣大觀衆，受到他們的熱情讚揚。在博覽會舉行的短短兩周時間內，有三十多萬人參觀了中國館。比利時首相廷德曼斯和一些政府大臣也來參觀了中國館。

中國館展出面積達一千五百平方米，分為中比友誼、農業、輕工業、重工業和手工……

……立的鑽井架和那一層一層鬱鬱蔥蔥的大寨田，臉上露出了讚賞的神情。一位剛下了班就來到中國館參觀的比利時工人對中國館的工作人員說：「過去對中國很不了解，看了你們的大慶和大寨模型，彷彿看到了你們的偉大事業。」一位退休老人，邊參觀展覽邊記筆記，他說：「『自力更生』、『多快好省』等原則真好，看了展覽，學習了不少東西。」……

……主動走上前來，同操縱機床的我國工人握手表示祝賀。他說：「我已經參觀了三十多屆博覽會，對中國機械工業的發展和成就，我感到驚訝。偉大的毛澤東主席把中國領導得這麼好，向中國工人階級致敬，向中國致敬！」另一個老工人說：「希望你們明年再來！」

在博覽會期間，中國館先後放映了《大……

……幕，半個月的時間是短暫的，但是中比兩國人民之間的友誼將不斷發展，永世長存。正如中國館館長于黎光在記者招待會上所說的那樣：「我們深信，中國這次參加布魯塞爾國際博覽會，必將促進兩國的經濟貿易關係，進一步加強中比兩國人民之間的相互了解和友誼。」【新華社布魯塞爾二十日電】

……家族繁多　未能盡列
通訊處：大東貿易有限公司　電話：五－四四〇一七三
惠東有限公司　五－四四〇二七三
治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一六二三六一八

蕭統炎昨天續爆內幕

對港製單面或雙面含人絲或棉布女裝膠雨衣

英國竟宣佈開徵「反傾銷稅」

工商界擔心擴及其他產品

同時此例一開其他國家也採同樣措施影響就更大

【本報訊】據新聞處消息：英國政府宣佈對某類香港製造，輸往英國之雨衣徵收「反傾銷稅」。此項措施即時生效。

該等被徵「反傾銷稅」的港製雨衣，為單面或雙面含有人造絲或棉布的女裝膠雨衣。英國政府認為該類製品以傾銷價格輸入英國，為保障英國本土的工業，故需採取反傾銷措施。

該項決定，是英國政府一個調查團於去年十一月訪香港，調查香港製造雨衣的成本後，決定徵收該項關稅。

每一件上述雨衣，由香港輸往英國，除正常的入口關稅外，另加徵反傾銷關稅一鎊五十便士。

工商署一發言人指出，只有單面或雙面含有人造絲或棉布的女裝膠雨衣需繳付反傾銷稅，並非所有雨衣均需徵收反傾銷關稅。

去年本港輸往英國此類雨衣共值六十五萬港元。

香港去年輸往英國的紡織品和成衣總值十九億九千五百萬港元。

發言人指出，入口商如認為其雨衣輸入英國之價格，加上反傾銷稅超過在英國被視為「公平市場價格」者，可以要求退款。

單面雨衣公平市場價格每件貨價、保費、運費合計為四十六港元，雙面雨衣則為六十四港元。

【本報訊】工商界人士昨晚在獲悉英國政府對香港製造的某類雨衣徵收「反傾銷稅」的措施後，反應不一。有人擔心開徵「反傾銷稅」此例一開，會對香港產品的外銷多一重隱憂，有人則認為如果這種「反傾銷稅」同時實施於香港的競爭對手身上，則並不會有嚴重影響。

中華廠商聯合會秘書長李澤培昨晚對本報記者表示，施行所謂「反傾銷稅」在經濟原則上是否成立，是值得懷疑的。他認為英國政府此舉可能是政治的因素大於經濟的理由。

李澤培說，過去多年來，英國的「保護主義者」就一再要求限制東南亞紡織品的入口，指這些入口的紡織品是什麼「廉價傾銷」。其實，香港絕無可能對英國實行「廉價傾銷」，原因是：香港是一個自由貿易的城市，工業並沒有得到港府的津貼，試問沒有津貼又何能向外傾銷呢？

他強調指出，「反傾銷稅」對香港出口的影響不僅僅在於某一類項目，而是此例一開後，可能擴及其他項目；同時也會使其他國家懷疑香港是否有「傾銷趨向」。這就是對香港出口貿易的潛在威脅了。

他又指出，在一九五八、五九年間，英國首先限制了香港紡織品的入口，至今已有十多二十個國家起效尤，也限制香港紡織品。由此可見，先例一開之弊端。

一位工商界人士在接受訪問時也認為，目前英國的「反傾銷稅」雖然只針對一類港製女裝雨衣，而這種雨衣輸英一年貨值也只是六十五萬港元，表面看來影響甚微，但令人關注的是，有了這一先例後，會否也起而效尤呢？其他類別的紡織品，會否也考慮採取類似的措施呢？這些都是值得注意的影響。

他又說，一個國家要對某類貨品的入口實施「反傾銷稅」，是應該提出足夠證據的。他希望這一先例不會引起惡劣的「後來者」。

據知，目前澳洲政府對入口貨也是採取類似的做法，即如果認為入口貨影響本地工業，就會進行聆訊，聆訊所提證供屬實，就會採取行動，在過去，就曾以加徵「進口附加費」或入口配額等措施加以保護其國內工業。

另一位工商界人士則認為，英國對某類雨衣開徵「反傾銷稅」，如果是以英國一個「公平市場價格」為準則的話，那麼其他地區如台灣、南朝鮮等進口的該類雨衣，也應實施同樣的加稅，又因為台灣、南朝鮮的輸英雨衣比香港的更廉宜，故在加稅至「公平市場價格」方面，也會比香港為甚。倘若實情是這樣的話，香港與台灣、南朝鮮等貿易對手，就處在較為「公平競爭」的地位上，因而不會有重大影響。

宣傳畫一批運抵港發行

【本報訊】北京最新出版的一批宣傳畫，已由三聯書店運到港發行。

道批宣傳畫包括有為紀念毛主席在延安文藝座談會上的講話發表三十四周年的《革命樣板戲好》、《革命人愛看革命樣板戲》，有紀念「五・一六」通知十周年而出版的《無產階級文化大革命勝利萬歲！》，有歌頌無產階級文化大革命的《無產階級文化大革命的繼續和深入》、《文藝戰線今勝昔！》、《新生事物是不可戰勝的》，以及為紀念「五・七」指示而出版的《毛主席的「五・七」指示》等等。

大專學生讚《決裂》

說這是一部好戲　整部戲主題鮮明

特稿

彩色故事片《決裂》昨日首映，觀眾中青年特別多青年學生，大概因為這是本港上映的第一部以內地教育革命為主題的影片吧。

內地文化大革命以來，教育革命一直是很多人關心的「熱門」問題，現在的大學要在工農兵中招收學生啦，大學生要經常去到工廠，農村參加實際生產勞動啦，教學內容有了很大改變等等。《決裂》的內容，雖然不是直接描寫文革以來教育革命的新情況，而是以文革前六十年代初期的舊教育制度為背景，但唯其如此，正好使人可以通過影片對舊教育制度的毛病和為什麼需要教育革命這問題，有一個比較清楚的了解。

一些大專學生看了《決裂》後就表示，這是一部好戲，好就好在整部戲主題鮮明，要和不合理的舊教育制度實行徹底的決裂！但戲的內容很紮實、生動，具體地、有說服力地說明了舊教育制度是如何的不合理，為什麼需要改革。

他們舉出戲中一些情節為例說，「馬尾巴的功能」那一段戲，真使人覺得又好笑、又有意思。那位表情嚴肅的孫主任，上課時一本正經地大談馬尾巴的功能，又是照片，又是模型的，談得可起勁，老農民把病了的牛牽來請他瞧瞧，他卻理也不理。一名農民學生就提出了一針見血的意見：我們這裏根本沒有馬，應該多講一些豬和牛。大專學生們說，這段戲很生動地反映了舊教育制度課程的脫離實際，不是學以致用。既然是開辦在農村的勞動大學，又怎可以不管農民生產實際的需要，不管農民的病牛卻去大談馬尾巴的功能？這樣的課程應該要改革。

一位大專學生還指出像「馬尾巴的功能」那樣很生動地說明問題的情節，片中還有不少。特別是農田出現緊急蟲害，學生們不管副校長的壓制，在考試前夕堅決去參加滅蟲。鏡頭映出農田上火把點點，象徵着那要求改變不合理舊教育制度的星星之火，很有深意。道段戲有力地指出了一個問題：農民熱情支持大學，大學卻不管農民死活，這種現象難道是合理的嗎？

他們還談到，片中校長龍國正的形象，塑造得很感人。影片生動地告訴人們，教育革命不是一帆風順的，它是在同錯誤思想、錯誤路線鬥爭中發展起來的。龍國正就是堅持要開門辦學，堅持教育要為工農兵服務、與生產勞動相結合，得到廣大羣眾的大力支持。文化大革命以來，內地的教育革命就是沿着這樣一條道路在前進。

大專學生們表示，他們對內地教育革命的意義，還在不斷的了解過程中，但他們很同意一點，就是中國是實行社會主義制度，教育制度也就不應該還是維持舊的一套，必須要進行改革，讓教育也為社會主義服務。影片《決裂》在這方面很能夠發人深省。

本報記者　鍾　明

「我家兩條人命……」

黎漢成家人對記者的悲憤談話

特稿

「我個仔犯咗乜嘢罪？！我屋企兩條人命死喺邊個手上？！我就算乞都要乞啲錢返嚟同我個仔上訴！……」黎漢成的母親李瓊昨日在法庭宣告判案結果之後，當場向記者作出上述表示。

黎家十多人旁聽

昨日上午十時，黎漢成被殺案的死因研究，在荃灣法庭第二庭宣判。黎漢成的母親在死者妹妹黎妙萍的陪同下，於開審之前到達法庭。這是她第二次到庭聽審。據死者兄長黎漢強表示，他們本來不打算同母親一起出庭，但由於她屢次要求，才不得不同她一起來。旁聽的還有死者的舅父、姐夫、堂兄及姊妹等十多人。

黎母仍要看醫生

黎漢成於今年一月九日晚上在旺角鬧市中被警員區沛權槍殺之後，其父黎洪每天都為兒子的不幸而四處奔波。四月六日在荃灣裁判署聽審時，黎父突然倒地，昏迷不醒，於當日下午三時去世。黎母為此更加悲傷，至今仍要不斷看醫生。

下午十二時十五分，法官退庭後，庭上有人對記者稱，如無意外的話，開槍警員區沛權肯定是無罪的。昨日開庭後，區沛權不時面露笑容。

黎兄說千萬勿出街

在這同時，死者家屬紛紛表示，一定要上訴，直至獲得公正的判決為止，並希望法律界人士能夠幫助他們進行上訴。黎漢強說，「香港的警員每個都是有槍的，假如警員開槍殺人之後，又可以是「合理」的話，那麼，香港的居民就千萬不要出街了，否則你可能隨時會「合理」被殺。」

庭外人士紛驚嘆

黎漢強的堂兄說，「我的叔父、我的堂弟都被人間接或直接害死。香港還有公道可言嗎？！」

黎漢成的姊姊黎妙芝後來說，「假如被殺的是社會名流或富有人家的話，結果可能就不同了。我們雖然是窮人，但決不能因此而蒙受不白之冤。社會人士是公平的，我希望他們能支持我們。」

法庭外的旁觀者及途人獲悉案件判決結果之後，紛紛驚嘆，「有冇搞錯？！」

本報記者　[illegible]

黎漢成死因研究裁定

死於可原諒殺人行為

死者家人表示「乞錢也要上訴」

【本報訊】哄動社會的黎漢成被殺案，昨日在荃灣裁判署宣判。陪審團商議後，一致裁定黎漢成死於情有可原諒的殺人行為或死於值得原諒的殺人行為。

黎漢成死因研究案於今年二月十一日起，在南九龍裁判署開庭研究，二月十七日轉解荃灣裁判署聆訊，先後經過廿五天聆訊，分別由證人卅三名出庭作供之後，至四月廿三日全案聆訊完畢，押候至昨日宣判。

昨晨十時續在荃灣裁判署開庭，死因研究官李天成發表最後陳詞，引導陪審員裁定死者黎漢成的死因。下午十二時四十五分，陳詞完畢。法官與陪審員退庭，至下午二時復出，裁定黎漢成的死因，係死於可原諒的槍殺。

死因研究官指出，在此案中可作出四點結論，即：㈠誤殺，㈡謀殺，㈢合法殺人，㈣死於自然。陪審員可從其中選定一種。而前三種都屬於刑事案件。

他指出，死者黎漢成是死於兩粒子彈射入體內，而這兩粒子彈是由探員手槍射出的，此案可列為兇殺案。但兇殺又分兩類：㈠誤殺，㈡謀殺，但又可分為故意殺人、不故意殺人、「合理誤殺」等。基於這些原因，可列為謀殺、誤殺。基於這兩點，又可在謀殺、誤殺當中裁定「合理兇殺」，或「可原諒的兇殺」等。

李天成法官同時指出，槍殺，基於兩點：（一）自衛、（二）意外。

此事件係發生於旺角彌敦道上，今年一月九日晚上九時卅分，在繁盛熱鬧夜市中，發生的休班探員在鬧市鳴槍三響造成一名男子死亡及一名途人受傷事件。

此案由死因研究官李天成主持研究，原由男子三人組成的陪審團，協同聆訊，港府高級檢察官基雅擔任死因研究主任，引導證人作供。

死者家屬延聘大律師山嵐納第及郭慶偉律師出庭聆訊，有關開槍的警探區沛權則延聘雅迪士律師出庭代表，此外旺角警署偵緝主任張炳樂亦出庭。

該案死者黎漢成，十九歲，惠陽人，與父母和一兄、兩姊、一妹住在山東街七十八號二樓，他排行第四，兄長和兩姊已結婚。

黎漢成在花園街日明機械廠任職，在該廠工作已四年，由學徒升至現在做師傅。

事發時與死者同行的兩名青年，一名黃偉騰，在一家汽車材料公司工作；另一名黃漢強，做打鉛門的工作。

該案宣判後，死者黎漢成的家人表示「乞錢也要上訴」。

【本報訊】律師鄒偉雄昨日在接受記者訪問時，對法庭傳譯在黎漢成死因研究的裁定時所稱「合理殺人」一詞，作了解釋。

他說，「一般而言，「合理殺人」一詞在英文原意中，表示這種殺人行動是值得寬恕的。道是否認真合理呢？是近乎合理一邊的。這個名詞有「自衛」與「不幸而被殺」兩種解釋，後者指殺人者完全無意圖或事先沒有動機殺害對方，但結果卻意外地殺害了。在法律上，這是可以寬恕的殺人行為。」他又說，「律政司署正在採取行動，因法庭的裁定還不是最後的決定。律政司署會有權考慮整個案情是否適宜再採取行動，因而未算最後決定」。

黎漢成死因研究案裁定後，黎的家人心情沉重。

連體嬰抵新西蘭

一組心臟外科醫生將進行檢驗

【本報訊】據美聯社新西蘭奧克蘭五月二十日電】連體女嬰已於星期四自香港乘班機抵達奧克蘭國際機場。有關方面作出私人旅客從未有過的緊張的保安措施。

該兩名連體女嬰由一組心臟的外科醫生小組檢驗。該小組由新西蘭著名的專家布賴恩・巴勒特、博伊斯為組長。連體女嬰由一組來自香港的醫療隊陪同，送往肯洲（譯音）醫院。他們將會進行為時幾天的廣泛的檢驗，以確定是否可以將她們分離？

蘇海神號為間諜船

英國防部黑名單上有名

西報還疑該輪會與蘇潛艇會合

【本報訊】據英文《南華早報》報道，被拒來港的蘇聯救援船「海神號」，是倫敦國防部黑名單上的間諜船，同時亦是被香港海事處列入拒絕入境的蘇聯船隻之一。

海事處對黑名單上的船隻保持高度秘密。港府發言人則表示，「海神號」從來沒有進入本港海域，因而無法知道是否間諜船。

有消息稱，「海神號」被拒入境後，正向海參崴方向駛去。美國衛星追蹤系統，正在監視「海神號」，懷疑該輪會與蘇聯潛艇在南中國海海面會合。

氣溫昨逾卅二度

為今年來最熱的一天

風暴奧嘉可能轉方向

【本報訊】昨日為今年以來最炎熱的一天，最高氣溫達三十二點一度。

天文台稱，昨晚十一時，強烈熱帶風暴「奧嘉」集結在馬尼拉東北約一百九十哩，即位於北緯十六點八度、東經一百廿三點二度，預料向西北或西北偏北移動，時速約七浬。

一度低壓槽由東向西伸展橫過華南。

廣東省氣象台昨日下午六時許預報稱，今年第五號颱風（即「奧嘉」）中心附近最大風力十一級，八級大風範圍半徑二百五十公里。預計颱風中心未來將以每小時十公里左右的速度向西北方向移動，以後，最大可能轉向北到東北方向移動，對本省無直接影響。

雲南白藥

跌打損傷 見效最快

雲南白藥：以雲南特產名貴藥材配製，有止血愈傷、活血散瘀、消炎消腫、排膿去毒之功。
適應：治創傷出血及跌打損傷，外敷癰腫瘡毒，咽喉腫痛及慢性胃病等。

香港代理處：
德信行有限公司

批發處：

瑞安公司	電話5-437749
南美企業有限公司	電話5-432858
中成公司	電話5-447723
四和中葯有限公司	電話5 744277
建興隆企業有限公司	電話5-436123

週末報

76年第21期　今日出版

看七部爲紀念「講話」發表34週年獻映的影片

藏族女歌手才旦卓瑪的故事

鏗鏘壯美的中國羣衆歌曲

中國羣衆歌曲的發展

老朽的國際奧委會

堅持馬拉松跑二十年

東南亞十字路口的新加坡

瑞士是世外桃源嗎？

莫斯科牌的歸國公司

他拉和帕蒂醫生（泰國短篇小說）

連載：詩詞主秘錄　環球探險記

每份五毫，書店報攤有售

備汽車持槍刀

四匪劫解款車

旺角慶創興分行昨損失兩萬元

【本報訊】昨日上午十時四十五分，四賊配備私家車，持刀、槍及利斧，在九龍彌敦道三一四號門口，截劫旺角慶創興銀行分行的押款車，掠去二萬元。

當時，慶創興銀行旺角分行三名職員和一名司機，到彌敦道與亞皆老街交界處的匯豐銀行兌換二萬元的五元面額鈔票，放在私家車後座坐墊下，押返銀行，途中被另一輛私家車攔截去路。四賊落車行事，得手後乘原車逃去。

旺角花園街九十一至九十五號泉章居飯店，昨晨六時，被三名匪徒行劫，夾萬遭撬毀，失去七千元。

昨日下午一時，男子張錦升（廿四歲），在尖沙咀彌敦道被劫，失去現款數百元及一隻手表。

九龍喇沙利道三十八號某樓，昨晨八時發現失竊，損失財物數千元。

天氣・潮水

今天預測

風向：微風，稍後逐漸轉吹和緩東風。

天色：初時有局部地區性驟雨，可能有雷雨，日間部分時間有陽光，黃昏時局部地區再度有驟雨。

氣溫：最高約三十度。

高潮：下午三時十二分

低潮：上午九時卅二分　下午十一時零四分

昨天紀錄

氣溫：最高三十二點一度　最低廿五點五度

陽光：九點六小時

雨量：無

香港加拿大業餘電台

可暫代他人收發消息

由七月二日至八月十五日

【本報訊】郵政局宣佈，港府現與加拿大政府達成協議，在七月二日至八月十五日的一段時間內，凡領有兩地執照的無線電業餘人士在通訊時，將可代他人收發消息。該項措施是為配合在加拿大蒙特利爾舉行的奧運會而設。

代人收發消息必須依照三項規定進行：其一為不得直接或間接向第三者收取費用；其二為只限收發技術或私人性質的談話或消息，且由於其內容無重要性，故不能被列入公共電訊服務範圍之內；其三為有關措施僅適用於持有加拿大或本港當局發出的執照的業餘無線電台。

海岸生態調查

數千師生參加

【本報訊】數千名來自一百八十間中學及專上學校的學生、教師，將參加一項由教育司署、港大、晨春社、國際獅子會及德士古石油有限公司聯合主辦的「海岸生態調查」。參加調查的學校教師，將於明日上午出席在葛量洪教育學院舉行的有關研討會，由教育司陶建主持揭幕。

蕭統炎昨天續爆內幕
指反貪污部門亦貪污
他在供詞中又說出數警官名字 包括徐瑞昌符來士顧樂士等

【本報訊】九龍交通部集團貪污疑案，昨仍由該案的主要證人蕭統炎作供，指前警方的反貪污部門中亦有貪污事件，觀塘警署有黑錢收，及相信多名警務人員亦是貪官，他說出督察徐瑞昌、警司符來士、巴基斯坦籍總督察顧樂士（上述三人的名字均譯音）。

蕭統炎在接受代表大律師布列治盤問時說：他在獄中自動邀請廉署官員到訪，大爆貪污的內幕，先後曾有十五次與廉署官員錄取口供，他與廉署人員見面時，曾問對方是否需要說出串謀者的名字，而這些人尚未在案中被提及或被控告的。對方答稱已與控方商量過，如問及時可以說出來。

法官稱：如與案有關，可以講出來，但如與案無關，而至涉及刑事責任，可以不說。

蕭統炎說，當他未調九龍交通部前，曾在觀塘區任副分區督察，每星期可收二千五百元黑錢，當時的月薪只三千元，黑錢相當於薪金的四倍。當他知道要調去交通部意外調查組，他知道徐瑞昌督察將會接任他在觀塘的職位，徐是交通部交通意外組督察，即是兩人對調。在他未離觀塘職位前，徐曾到觀塘找他，問觀塘可收多少？他當時明白所指的是「黑錢」，他認為徐亦是一個貪污警務人員。當他調往意外調查組時，徐告訴他可賺二至三千元「黑錢」。

蕭說，他在交通意外調查組任職後，該部門已有黑錢收，但集團組織則大大不及檢控組。因檢控組的收規集團組織得很好。他後來調往檢控組，曾將收到的黑錢轉交他的上峯，及將他們估的黑錢，轉一半給另一名總督察。

他在檢控組的工作，是審閱有關失事的檔案，首天約處理廿份，但大都是不採取行動，除百分之百有表面的證供，始採取檢控行動。至於有關檔案，那一份曾付黑錢，表面多不能看到，除非小隊的督察告知。

蕭說，他任西九龍總督察的職位時，負責東九龍總督察的是巴基斯坦籍顧樂士，他曾與顧商談，請每月可以給顧千八元。他有一次見顧向一名車房的東主收取五百元。他的上峯警司為胡兆焯，他曾有一次給胡兩千至三千元，後來胡渡假，職位由另一警司符來士代替，他相信其人也是貪官。他們之所以要向上峯付「黑錢」，是希望集團的行動能順利無阻。他任西九龍總督察一職，是可以向下屬加施壓力，榨取多些「黑錢」的，但他沒有做過。那時的機場的士，每月要付三千元的「黑錢」，貨車白牌每輛卅元；貨車共有四萬至四萬五千元的黑錢，貨車兩噸以下是不給予黑錢的。

該案今日續訊。

十七類食物被禁售
順寧道小販促改善
昨日派代表訪胡鴻烈要求發牌

【本報訊】深水埗順寧道七名小販代表，就市政事務署嚴厲執行受禁制的十七類食物條例問題，昨日找市政局議員胡鴻烈商談，要求有所改善。

在順寧道售賣受禁制的十七類食物的小販，有二百六十多名。

在會見時，小販代表說，他們十多年都是賣這些東西的，為什麼突然禁賣？而且，他們的貨物都是從居房、欄商、批發商買來的，與店舖的貨一樣，為什麼店舖賣得，他們不能售賣？

據代表說，胡鴻烈稱，禁賣是為了衛生問題。港府規定店舖有牌才能售賣，街邊小販無牌不能賣。小販代表表示願意接受指導領牌。據代表稱，胡鴻烈表示，港府沒有可能發牌給他們，並表示港府訂這些條例，他是反對的。他也建議發牌的。

代表指出，當局說他們的貨物不新鮮，是不切實際的，如不新鮮，就沒有人買。據代表說，胡鴻烈表示，[illegible]、烘蛋糕仔、[illegible]、凍肉等都可以賣的；熱食都可以考慮一下。

代表們透露貨物被沒收的情況，胡鴻烈承認這是小販的致命傷。但又說這是三年前[illegible]了。

代表們又提到去月五日晚開始，當局在順寧道「認可區」架起鐵馬，使他們與顧客有點隔絕，這是全無道理的。胡鴻烈表示並不知情。

小販們還訴說了目前生活的苦況。

胡鴻烈對小販們的投訴，表示要在市政局開會時轉達。

荃灣明局部停水

【本報訊】荃灣區若干樓宇將於明日凌晨一時至六時暫停供水。受影響者位於大窩口道、禾塘咀街、葵涌道及青山道範圍內的樓宇，包括傳屋村、涌葵工廠大廈第一至第五座及整個葵興邨。

海員職位大減
在招募處苛例限制下
海員要求當局設法改善

【本報訊】海員招募處於今年三月發表的「香港海員職位空缺情況調查報告書」透露，去年全年香港海員職位減少了一千八百二十五個。海員們認為，海員職位減少與招募處制定許多苛例限制海員就業很有關係。他們要求當局必須設法增加海員職位，必須停止執行招募海員新苛例，撤銷限制海員就業的晉升條例。

海員們認為：海員職位的減少，固有許多原因，但與招募處制定許多苛例限制海員就業很有關係。他們指出：從六八年六月底至去年底，香港低級船員就減少了一萬一千多人，僅去年就減少了一千九百三十九人。這樣大幅度減少的情況，嚴重威脅本港海員的職業生活，對此，海員招募當局不僅沒有採取積極措施，遏止這種減縮的趨勢，爭取海員更多的就業機會，反而一再制定許多苛例來增加海員就業困難，繼一九七三年實施海員晉升條例之後，現在又突然實施海員招募新措施，這種做法，無疑是促使更多船公司到外地招募海員，造成更多香港海員失業，把更多的海員推向失業飢餓的深淵。

海員們指出：招募處報告書談到造成海員職位減少的原因，但故意不提招募法例的限制，它不得不承認船公司仍然繼續轉用工資較低的外地海員。必須指出，這些公司轉用外地海員，除了工資較低的原因之外，還與招募法例的限制，造成他們在港招募海員困難有關。海員們指出，招募處報告書承認，一年來，僱用高級船員的船隻減少了一百三十六艘，航海部的高級船員也顯著減少，這是為什麼呢？由於招募處實施了海員晉升條例，對高級船員，特別是對航海部的高級船員的資歷嚴加限制，使新人難以獲准勝任，低級船員又不能晉升，致使航海部的高級船員十分缺乏，許多船公司正感到招請高級船員困難而被迫，轉到外地請人。最近，招募處實施海員招募新措施之後，許多船公司就到招募處要高級船員，但招募處卻無法供給。

海員們認為：當局必須設法增加海員職位，保障海員的職業生活，為此，當局必須停止執行招募海員新措施，撤銷限制海員就業的晉升條例，採取必要措施，方便海員就業，爭取更多的海員職位。

非學位教職工會 對新制事有話說
責當局將薪酬事一拖三年

【本報訊】官立學校非學位教師職工會，昨日就「一九七三年文憑教師薪酬事件」「安子介報告書」發表意見，指責當局將問題一拖三年，反對報告書中提議的官立小學脫離教育司署獨立的建議。

該會說：報告書的一個重點問題，是港府和教師之間接觸途徑的改善。可是，縱觀整個報告書在這方面的建議，都是避重就輕，不切實際，完全搔不着癢處的，反而提出所謂「改善教育水準」等離題的泛論。直至今天為止，文憑教師仍是一樣的有冤無路訴，談判無門，而且在「新制」問題上更是給港府欺騙了。

國泰航下月增添香港柏斯間班次

【本報訊】國泰航空公司由本月三十一日起，將香港—柏斯（澳洲）線班次由每週三班增至四班。據國泰航發言人稱，目前該航線班機逢星期一、四及六由香港經吉隆坡及雅加達往柏斯，逢星期二、五、日則由柏斯回航返香港。新增班次將逢星期日由香港開出，星期一由柏斯回港。由於中途只在吉隆坡稍作停留，故比其他班次更為便捷。

〈歷史研究〉第二期運港
中國攝影及文物等 內地版期刊同時發行

【本報訊】《歷史研究》（一九七六年第二期）和《中國攝影》（一九七六年第二期）等一批內地版期刊到港發行。港九各大書店有售。

本期《歷史研究》發表的文章有朝陽農學院簡史「一所嶄新的社會主義大學」，內蒙古大學的「謊言改變不了歷史──駁蘇修篡改我國准噶爾部歷史的無恥讕言」，以及吳寅年的「霸權主義的『傑作』──評莫斯科出版的『中國近代史』」等文章十四篇。

同時到港發行的一九七六年期刊還有「文物」第二期，「數學的實踐與認識」第二期，「動物學報」第一期，「地球物理學報」第二期等。

被控行賄監工人員
兩建築商囚九月
另兩被告無罪當庭獲釋

【本報訊】建築公司賄賂工務局監工人員疑案，涉嫌與案有關的四人，在維多利亞地方法院分別被控四項串謀罪名，首、次被告分別承認一項罪名，其餘[illegible]全部不認罪，辯方大律師申請被告等對所否認的罪名無須答辯，獲法官接納，裁定各人對所否認罪名[illegible]須答辯。第三及第四被告當庭獲得釋放，至於首、次兩被告因已承認一項串謀行賄罪名，法官判各人獄九個月，另罰一萬元。

被告四人：㈠鍾永康，四十五歲，均安建築公司董事，兼永興建築公司合夥人；㈡宗興棠，卅二歲，永興建築公司董事；㈢陳蘇民，五十三歲，工務局助理工程師；㈣歐籍男子布朗，五十二歲，工務局工程監督。

兩人所承認的控罪，為第一及第二被告於一九七五年三月廿七日至十月卅日期間，串謀其他人等，向港府僱用之監工人員行賄，以為均安建築公司在旗嶺下承建港府工程時獲得方便的報酬。

案情透露：首、次被告之公司承建港府萬宜水庫的築路工程，由於路基沒有依照合約使用碎石鋪妥路基，向監工人員行賄。該合約之工程價值約六百萬元。

李保維續受盤問
對當日被迫辭職事不服

【本報訊】保利工程公司董事九人，涉嫌串謀欺騙利益及造假賬一案，昨續在維多利亞地方法院審訊，李保維接受唐天樂代表大律師李柱銘盤問時表示，對有關方面在報告中揭露其[illegible]的事感到憤怒，在出獄後，將與律師討論這個問題。

李保維說，一九七四年八月十二日被胡應湘及各董事壓迫而辭職一事，感到非常不服，所以先後寫了兩封信，預備……

工業首季產銷情況
針織業受配額限制，部分廠家放棄低價貨定單；牛仔服裝配額亦不敷應用。

【本報訊】香港中華廠商聯合會昨日發表一份有關本港各行工業今年首季產銷情況的報告中指出，本港工業在今年第一季的情況頗佳，但由於若干行業發展迅速，以致工人不足，工資上升，生產成本節節提高。而海外競爭激烈，使本港工業陷於不利地位。為解決工人缺乏之問題，該報告呼籲工業界人士應注重及盡量利用工業訓練和教育，同時應改良其生產設備，提高生產力，減低生產成本。此外，並要發展高質產品，以維持在海外市場的競爭力。現將該報告摘錄如下：

一、針織業──第一季為針織業旺季，美國、英國及德國均有定單湧到，但由於配額問題，一些廠家須放棄部分低價貨品定單，而接入高質貨品定單，故接入定單的價格較上季增加百分之十五至二十五。至於毛織業，則仍處於淡季，廠家現在生產者，多屬上季未付的貨品及準備冬季貨品樣本。部分毛織廠減少生產，部分工人已轉入製衣業。工資方面，因受製衣業工人缺乏之影響，針織業工資亦相應提高，尤其低薪日工者的升幅較大，一般而言，工資平均增加百分之十五左右。原料方面，因澳洲原毛漲價，且供應不足，故價格較上季提高百分之二十。人造纖維則變化不大，升幅約為百分之五。由於廠家轉向製造高級產品，所以原料需求未有增加，預料原料價格將可保持平穩，惟該行業將會遭受技術工人缺乏，工資上升的困擾。但估計美國及共同市場的需求可保持穩定，而工商署每月均公佈配額使用量，使廠商可計劃其生產與經營。

一般而言，每年第二季為針織業淡季，毛織業則為旺季，但最近由於出口穩定，淡季與旺季之區別，已漸無以前明顯。

二、製衣業──時裝生產情況頗佳，恤衫業平穩。部分成衣，如外衣等，因[illegible]配額，或配額充裕，產銷甚佳。牛仔服裝，需求亦已趨平穩。部份新廠因受工資與配額問題影響，使生產成本大為提高而面臨困境。牛仔服裝最大的市場為美國，據工商署公佈，有關類別在本年度的配額，已用去百分之六十，因此本年度美國牛仔服裝的配額將會不敷應用。由於新設廠者多注重美國市場，勢必首當其衝，深受影響。但舊廠多接有半年定單，買家需等候六個至七個月才能收貨。而新廠未有長期定單，可在一、兩個月內將貨物付運，美國買家均樂意向新廠定貨，於是新廠紛紛設立，承接定單，並以高薪爭聘工人進行生產，由於需求量大增，配額供應扯緊，另一方面，欲求轉讓殊感困難，部分廠商遂以高價承讓配額，以求製成品順利付船運出，可避免負擔高昂之空運費用。買家因需求量漸趨平穩，對貨物品質要求亦日漸嚴謹，如品質控制不得法，便有退貨之虞。目前，部份新廠不敢接單，配額轉讓費用高漲，工廠陷於進退兩難的困境。[illegible]成衣亦較易控制，通常多數有固定買家，持有配額的廠號能以合理的價格及優厚的附帶條件接入定單，故情況較佳。

牛仔服裝在歐洲不及在美國盛行。據工商署公佈，共市牛仔服裝類別的配額只用去百分之二十六左右，配額應足夠使用，但轉[illegible]種物料供應呈現緊張，以致抬高價格，且出口數量受限及海外需求漸穩，如繼續集中生產該等貨品，將會遭遇重大不利。故廠商應一方面發展新市場，一方面使其產品多元化，如恤衫、睡衣等，利潤或會較微，但可維持生產。至於牛仔服裝，在下一季的展望如布料及配額轉讓費用下跌，則仍有可為。

三、毛巾業──本年首季英國因英鎊下跌影響，毛巾定單已減少，美國來單仍然充裕。工人方面，約缺少百分之二十。但毛巾業海外市場的競爭力有限，工資難以提高，原料供應與價格均屬平穩。下季展望雖屬穩定，仍有賴工人的供應是否足夠。

四、紡織業──第一季定單充裕，開工十足，自上季工資大幅度增加後，工資已回復平穩，且工人就業較以前正常。原料方面，在定購新貨時，價格可能需要調整，其增加幅度尚無法估計，故原料價格為紡織業目前的隱憂。下季展望，預料定單及工資均會平穩。

五、人造纖維業──人造纖維業因受鄰近國家競爭影響，價格保持平穩，定單仍可維持上季之數量，所以開工情形正常，惟工人人數則隨其他行業蓬勃而稍減，工資亦有上升趨勢，使利潤下降，更因鄰近國家競爭劇烈，故有開闢新市場的需要。展望下季，預料人造纖維業可保持平穩。但由於本港只有少數該行業所需的機器供應商，所以機械供應為該業的隱憂。（待續）

鄧志昂診所將啟用
貝夫人的眼科和皮膚科將遷往新診所

【本報訊】位於摩利臣山的鄧志昂專科診療院，將於下星期一啟用，並將於今日、明日及下星期一停止辦公，以便進行遷移往鄧志昂專科診療院。

該診療院樓高八層，佔地約一萬二千方呎，將代替目前設於灣仔貝夫人分科診所內的專科診所。專科診所將分期由貝夫人分科診所遷往鄧志昂專科診療院，首先遷出的是眼科和特別皮膚科。內外[illegible]科、耳鼻喉科等，將在今後數月內遷往新診療院。

貝夫人分科診所將繼續提供普通科門診服務。專科診所遷出後所騰出的地方，將用以開設一間美沙酮戒毒中心。

新建的專科診療院有診症室二十一個，供小手術及眼科手術用的手術室兩個，並有驗眼室、治療室、藥房、化驗室、語言治療室和辦事處。

工商業回佣習慣 廉政署干預不當
洪祥佩在廠商會董會上表示

【本報訊】香港中華廠商會會長洪祥佩，昨日在該會會董會上抨擊廉政公署干預工商業回佣時表示，港府的這一措施將會嚴重影響本港工商業的發展。

洪祥佩指出，工商業回佣是生意來往的一種正當行為，而且已是一種習以為常的慣例，並不是什麼貪污。他說：「港府希望剷除貪污，我們是樂意支持的。但當局亦應該尊重工商界的回佣習慣。如果回佣程序上存在有某些不妥當之處，我們願意與當局商量解決和改善。」

他表示，本港三十五個社團代表，已於日前舉行聯席會議，一致認為廉署只是一執行機構，在檢控回佣事件中所發生的問題全在於法律上，因此曾去信非官守議員商量，但至今仍沒有回音。

該會會董昨日在會議上一致通過同意港府擬於一九七七年一月一日起每年增加法定有薪假期四天的提議，同時還通過聘張全彥醫生為該會本年度特約牙科醫生。

專訪
張金鳳垂淚訴困境
她說：「會續為歐陽炳強上訴。如果他幹了那件事，我完全不理他。」

「我們當然會繼續設法為他上訴。如果我丈夫真的幹出了那件事，我會不理親情，完全不理他。但我相信他不會殺人……。」歐陽炳強的妻子張金鳳昨晚接受記者訪問時，講出上述的說話。

去年初，歐陽炳強被警方扣留審訊後，由於經濟問題，無法負擔屋租，張金鳳便和二歲大的女兒歐陽慧明由柴灣原來的住處搬回油塘外家暫時居住。昨晚，記者前往上址時，她正餵藥給女兒吃，因為她女兒上星期六突然發燒，曾燒到一〇四度，險些要送入急症室。現病情已經稍為好轉。

張金鳳比以前消瘦和蒼白了，雖然她在記者面前極力忍住眼淚，但在言談間，仍然掩不住她內心的紊亂和哀傷。她一再表示相信歐陽炳強不會犯罪，如果她丈夫真的殺人，她就完全不會理這案件。她越說越激動，「我昨晨和他姊姊在赤柱探他時，曾經問他：『你已經第二次被判死刑，到底是不是你做？如果真是你做，就要認，不要再拖下去』。他始終不承認。」張金鳳說到這裏，眼淚忍不住簌簌而下。據她說，歐陽炳強已「打信」向「點頭」再次申請上訴，並向她及其姊表示希望家人盡力救援他。

張金鳳昨日曾往先施大廈法律援助處，詢討有關上訴的事。法律援助處表示將會盡力而為，但能否成功，難以預料。她表示會盡力為歐陽炳強上訴，但經濟是一個大難題。

談到張金鳳兩母女過去一年來的生活，她噙淚露出苦笑說，他們一家的生活本來全靠歐陽炳強獨力維持，自從他被捕後，初時社會福利署每月援助二百七十多元，但這樣少的數目，難維持起碼生活費用。因此去年底，她放下女兒給托兒所及母親照顧，便到牛仔褲廠做工。可是，她做工後，福利署便立即停止援助。

最近，她為了丈夫的事情，已沒有開工，加上女兒患病，醫生費用去了不少錢，生活已處於「手停口停」的困境。而且今後[illegible]，她一來為丈夫上訴的事而忙，二來心情又亂，在這種情形下是無法開工的，生活就會更加困難。

本報記者　高水行

歐陽炳強的妻女

飛機工程公司獎學金 贈理工學院五名學生

【本報訊】香港飛機工程有限公司總經理衛林士，昨日在香港理工學院把該公司提供的助學金一千元贈給理工學院的五名學生。該五名學生為商業及管理學系周慧兒、機械及輪機工程學系劉應森、黃文偉、生產及工業工程學系戴永雄、曾志亮。

該公司自今學期開始，每年提供五個助學金（每個一千元）給理工學院選修工商、文憑或證書課程學生，以學生的經濟及學業成績為標準。

聯合音樂院將開音樂會

【本報訊】聯合音樂院定於六月一日（星期二）晚上八時在大會堂劇院主辦第二屆學生畢業音樂會，是屆畢業學生共[illegible]位，鮑寶雪（聲樂系）、梁納嫻及蘇詠笙（鋼琴系）。節目內容包括聲樂作品及鋼琴作品，並由該院合唱團、鮑寶雪領唱的無伴奏合唱《黃昏之歌》及《牧歌》。

音樂會的入場券分[illegible]兩種，已開始在該院發售，[illegible]則在大會堂宣傳處發售。該院地址：香港灣仔[illegible]道十八號地下。

外籍男子傷老婦
在星光行外鬧事卒被制服
持破瓶刺人 手舞足踢

【本報訊】一名外籍男子，昨日下午六時在尖沙咀星光行外用破玻璃瓶刺傷一名老婦後，與警方對峙，後卒被制服。

該男子年約六十歲，神經似不正常。昨日下午六時左右，手持一個破玻璃瓶，刺傷一名過路老婦，又手舞足踢，警察到場，但此人卻用破瓶指向自己胸前，聲言如警員捉他便自刺。警察不敢動手，該男子[illegible]站附近，警察增援手，將此人包圍，雙方對峙了多個鐘頭，警察才將此人制服送醫院，有兩名警察受傷。

銅鑼灣增分行

為提供當地居民各項銀行業服務，滙豐銀行在香港銅鑼灣又增一分行。

地址：銅鑼灣希慎道一號

開幕日期：1976年5月21日

除一般銀行業務外，該分行更提供自動轉賬及保管箱出租服務。

滙豐銀行

孫立哲的動人事迹

中國新聞社記者

在延安插隊的北京知識青年、赤腳醫生孫立哲，出身於知識分子家庭。他的父親孫紹先教授，在清華大學任教達四十年之久，現在仍在該校電力系從事教學工作。

新人新事

在革命聖地延安，人們到處傳頌着北京插隊知識青年、赤腳醫生孫立哲的動人事迹。孫立哲所在的延川縣關莊公社關家莊大隊，經常人來人往。找他治病的人，既有鄰近社隊的，也有來自一二百里之外的延安、延長、子長、綏德、米脂等縣的。為什麼羣衆不怕翻山越嶺，願意到這偏僻的山莊找孫立哲看病呢？用他們的話說：「他一心撲在貧下中農身上，咱信得過！」

孫立哲是清華附中六七屆的初中畢業生，一九六九年一月響應毛主席的號召，到延安地區農村插隊落戶。七年來，他和大隊合作醫療站的其他兩個赤腳醫生，醫治農村常見病、多發病和疑難重病達七萬多人次；為羣衆預防普查五千多人次，還利用各種麻醉方法，在土窰洞裏成功地做胃穿孔修補、腸梗阻、子宮外孕切除、甲狀腺次全切除、關節融合、骨結核病灶清除等大小手術二千多例。他們還種了三十多畝藥材，採集藥材千餘斤，現在已能自製中草藥丸、散、膏、丹和針劑二百多種。

年僅二十四歲的孫立哲，在短短幾年當中，是怎樣成為一個受羣衆歡迎和信賴、能夠做較大手術的赤腳醫生的？帶着這樣的問題，趁孫立哲近來回京探親的機會，記者前往他家作了訪問。

孫立哲出身於知識分子家庭。他的父親孫紹先教授，在清華大學任教達四十年之久，現在仍在該校電力系從事教學工作。那天，孫教授也興緻勃勃地參加了我們的談話。

當記者說明來意後，小孫首先敍述了他的思想變化過程。他說，過去在修正主義教育路線的毒害和家庭的影響下，他曾幻想將來成為一個有名的數學家，後來又想從事電力工程方面的研究工作。孫教授笑着說：「這主要是受了我的影響，因為我是搞這一行的，為了培養立哲對無線電的興趣，我經常買一些元件引導他。」小孫接下去說，那時想法確實很多，但都離不開資產階級成名成家這一思想。

在無產階級文化大革命中，通過批判劉少奇反革命的修正主義路線，小孫提高了思想認識。毛主席關於「知識青年到農村去」的偉大號召發表後，他積極響應，毅然決然地奔赴陝北農村插隊落戶。

小孫到農村後不久，看到文化大革命以來山區人民的醫療衛生事業雖有很大發展，但與貧下中農的要求還相差很遠。一些貧下中農因治一些小傷小病，須到十里以外的公社衞生院。有的貧下中農生了小病，因怕影響生產而不願去治，結果把小病拖成了大病。他對此感到很難過。

為了解除貧下中農的病痛，小孫和他的同學們把個人從北京帶去的常用藥品湊在一起。聽說誰家有了病人，他們就主動送藥上門，端湯送水，輪流護理。就這樣，他們不知不覺地開始接觸了醫學。不久，大隊建立了合作醫療站，貧下中農一致推選小孫當了赤腳醫生。

當談到他為什麼願意擔任赤腳醫生時，小孫說：「我不是為了學醫而看病，是為了給貧下中農治病才學醫！」很通俗的一句話，卻表達了深刻的含義。

小孫沒有學過醫，原來對醫學可以說是一無所知。為了掌握為貧下中農服務的醫療技術本領，他們白天勞動、治病，晚上翻閱醫書，討論病例，練習打針、扎針。小孫和他的戰友們較快地掌握了常見病、多發病的基本治療技術。

由於小孫他們服務態度好，也治好了一些常見病、多發病和疑難病症，這樣一來，本村和外村來看病的貧下中農逐漸多起來了，差不多每天都有四、五十個病人。小孫許多時候忙得連飯都顧不上吃。

一個深秋的夜晚，勞動了一天的小孫剛躺下，山對面關家溝的貧農社員高得寧急匆匆地來找小孫，說他未滿周歲的獨生子病危。小孫立即提起藥箱，趟過村前的小河，翻過上下五六里路的山梁，趕到老高的家。他發現嬰兒由於中毒性消化不良，高燒、吐瀉、嚴重脫水，處於休克狀態，必須立即輸液。由於沒有輸液設備，他便用注射器代替。小孫一條腿跪着，一條腿蹲着，彎着身子，雙手小心翼翼地拿着針管注射。就這樣，小孫一共堅持了四十多個小時，用小小的針管，為患兒輸了一千八百四十毫升葡萄糖和生理鹽水，一直到第三天清晨，患兒終於得救了。可是，小孫卻因疲勞過度，一頭栽倒在炕上。

像這樣的動人事例，在小孫身上是數不勝數的。他還大力開展針灸療法，用銀針使癱瘓臥床的病人站起來走路；讓一個全身浮腫、患心臟病的姑娘恢復健康；給一個昏死幾小時的婦女以第二次生命……

一九七〇年底，小孫利用護送一個病友回北京治病的機會，在一個職工醫院學習了一個多月的外科。當他要離開醫院時，在醫生的指導下，成功地做了一例闌尾切除術。他用自己節省的錢買了一些外科手術器械和麻醉藥，興沖沖地回到關家莊。

一九七一年四月的一天，第一次重大的考驗來臨了。小孫趕到關家莊貧農女社員高鳳清家時，見病人面色蒼白，呻吟不止，劇烈的腹痛使她蜷臥在炕上不時的滾動。經過仔細檢查，確診是胃潰瘍穿孔，併發急性腹膜炎，必須立即打開腹腔修補胃穿孔，消除炎症。否則，將導致中毒性休克而死亡。

「在咱隊上開刀，還是送永坪醫院？」患者的丈夫問道。他不轉眼地看着小孫。

小孫坐在炕邊，他沒有作出回答。做這樣大的手術，有把握嗎？設備簡陋，保險嗎？……一連串的問號在他腦際中閃過。突然，病人的呻吟聲低落微弱下去，他立刻又檢查了病情，量了血壓，已降到八十毫米汞柱了。小孫猛然一驚，再也不能遲疑了。時間就是生命！他果斷地說：「就在咱村開刀搶救！」在黨支部的支持下搶救小組成立起來了。經過兩個小時的緊張戰鬥，手術勝利結束了，階級姐妹的生命得救了，小孫感到非常興奮和喜悅。這關鍵的第一次手術，取得了不少經驗，大大增強了他們的信心。

聽了小孫的介紹，孫教授對記者說：「過去別人對我說，我的兒子能治病，還能動手術，報紙上也報道過，但我總有點懷疑。去年暑假，我到立哲那裏去了一次，住了兩個星期，參加了勞動，聽到了貧下中農對他的稱讚，親眼看過他動手術，這才真的相信了。我兒子所走的道路教育了我。知識分子只有走同工農相結合的道路才能有所作為。只有通過實踐，才能培養獨立工作和解決問題的能力。我書讀了不少，但工人師傅提出的許多問題我就解決不了。我不如工農，今後一定要好好向他們學習。」

孫立哲和醫療站的赤腳醫生們在為一位婦女作子宮移瘤切除手術。

廣西武鳴華僑農場 歸僑青年鍛鍊成長

被選送到大專院校的青年們，畢業後回農場，為建設作出新貢獻。

廣西武鳴華僑農場的廣大歸僑青年在黨的關懷和培養下，經過無產階級文化大革命和批林批孔運動的鍛煉，正在茁壯成長。

武鳴華僑農場有歸僑青年一千二百多人。他們回國時，大都還是兒童。社會主義祖國為他們的健康成長創造了良好的條件。現在這個農場有五十五所中、小學，歸僑子女都可以免費從小學讀到高中。還有不少歸僑青年被選送到廣西大學、廣西農學院、廣西醫學院、廣西師範學院等大專院校學習。從學校畢業回來工作的歸僑青年，通過各級黨組織讓他們在三大革命運動的實踐中經受鍛煉。他們已成為社會主義革命和建設的一支新生力量。

各地通訊

探索蒼穹秘密的年輕人

——記新星發現者、下鄉知識青年段元星

姜文

去年九月二日，新華社播發了我國發現在天鵝座出現一顆新星的消息。消息說：「江西省寧都縣竹笮公社從小愛好天文的下鄉知識青年段元星，在八月三十日北京時間十九時三十五分也發現了這顆新星。」

段元星是怎樣發現新星的呢？最近，我們來到江西省寧都縣竹笮公社大布大隊，訪問了這位探索蒼穹秘密的年輕人。

段元星從小愛好天文。在中學讀書時，他就十分喜歡閱讀天文書籍，搜集天文資料，並且得到了學校的重視和鼓勵。校團委主編的《學習與科學》園地開闢了「天文」專欄，指導愛好天文的同學進行科學習作。理化課教師為他們提供學習資料，幫助製作望遠鏡，指導觀測星空，辨識星座。縣圖書館為他們閱讀和搜集天文資料提供了各種方便。組織上的重視鼓勵，羣衆的支持幫助，為段元星自學天文創造了良好的條件，使他的信心更足，決心更大。他曾連續堅持六百四十二個晴夜的天象觀測，其中夜晚三、四點鐘的觀測達一百二十七次。通過這些觀測，不僅熟悉了星空，而且記錄了三百九十一顆流星和十五顆變星的資料。他中學畢業後，來到竹笮公社大布大隊插隊落戶。一九六九年以來，他擔任了大布大隊民辦教師。

大布大隊是一個美麗的山村。從小生長在城鎮的段元星，一到這裏，就深深愛上這裏的山山水水。然而，更使他感到親切和溫暖的是這裏的貧下中農對他的關懷和教育。一段時間以後，他不僅學會了不少農活技術，而且思想感情也發生了很大的變化。他決心扎根鄉村，和貧下中農一起，用自己的雙手和汗水描繪社會主義新農村的壯麗圖畫。

段元星在勞動中又看到，貧下中農很注意氣候的變化，對每年的二十四個節氣記得很熟，而且能按照節氣，不失時機地掌握生產環節，戰天鬥地，奪取豐收。貧下中農還懂得許多有關天氣預報的諺語，這些都是歷代勞動人民與天奮鬥、與地奮鬥的經驗總結。這使段元星深切地感到勞動人民不僅是歷史的主人，而且是科學文化的創造者。自己雖然懂得一些天文知識，卻不會用於生產實踐。他決心向貧下中農學習，搜集了大量天氣預報的諺語和經驗，並加以整理研究。

與此同時，段元星反覆學習了恩格斯的《自然辯證法》和毛主席的《實踐論》、《矛盾論》等光輝著作，用辯證唯物主義理論指導自己的天文學習和科研活動，並且在有關部門的熱情支持下，閱讀了《天文學簡史》、《天文學教程》等各種天文書籍一百多本，寫了有關政治理論和天文知識等各種筆記近百萬字。他在業餘天文科研中，還因陋就簡自製一架口徑七點八厘米的土望遠鏡，堅持天象觀測，不管是寒風刺骨的隆冬，還是暴雨多變的盛夏，每天都要觀測；農事大忙季節，就利用出工、收工的間隙進行觀測。從不放過一個星夜，從不忽視一次天象的變異。幾年來，他先後對太陽黑子、天王星和海王星、木星的衛星等天體進行了觀測，搜集和記錄了有關觀測資料達十萬字。此外，他還研究了各種望遠鏡的知識以及天文計算方法，繪製了十二個月的星空圖。

去年八月三十日傍晚，段元星在梅江河游泳。當他上岸時，習慣地仰望着星空。突然發現天鵝座多出一顆亮星。他立即回家拿出望遠鏡，對照星圖進行觀察，查對位置，標出赤經、赤緯，並和天鵝座阿爾法星（天津四）和伽馬星進行對比，測定亮度，同時向北京天文台和南京天文台發出觀測報告，並於第二天向北京天文台發了發現新星的電報。

段元星目測發現天鵝座新星後，黨和人民給予他很高的評價。北京天文台和南京天文台分別給他寫了祝賀信。北京天文台的信中說：「你的工作做得很好，從用目視觀測手段發現新星來講，其發現的時間是很重要的。在這一點上說來，你的發現為祖國爭了光。」省、地、縣、公社的有關領導同志和有關部門的負責同志都親自來看望他，鼓勵他。全國各地許多工農兵業餘天文愛好者、知識青年紛紛給他寄來熱情洋溢的賀信。

小說林

武林三絕

梁羽生

十一、喋血京華　華家兄弟走火入魔

谷飛霞道：「據玉峯大哥說，他們不是給敵人打傷的，可能是因為氣力消耗太甚，引起了走火入魔。」

原來華家兄弟練的內功心法不得其正，練得越深，走火入魔的危險越大。半年之前，他們在白駝山和宇文成都兄弟惡鬥之時，已經發生過一次。那次幸虧有華玉峯救了他們。華玉峯的內功心法和他們本是一祖所傳，但他們得的只是一鱗半爪，不及華玉峯所得的齊全。故此也只有華玉峯才能使他們免除走火入魔之險。

但那次因為華玉峯急於要和上官英傑他們上靈鷲峯找尋般若真經，只能替他們打通奇經八脈，在半年之內，可以保得他們平安，卻無暇把祖傳的正宗內功心法傳授給他們，讓他們可以永遠消除走火入魔的危險。

上官英傑想起此事，黯然一省，說道：「對，半年之期早已過了。看這情形，在這段期間，他們的功力定是頗有增進，因此雖然過了期限，仍未發作。但功力越深，病狀越重。這次在惡鬥之後，恐怕比上次還更危險了。」一說，大家都是不禁有點為華家兄弟擔心，於是一齊加快腳步。

風鳴玉與張碧琪並肩同行，她一方面固然是為華家兄弟擔心，一方面卻也為張碧琪的康復而高興。笑道：「姐姐，你好得可真快啊。昨天我離開白鶴觀之時，你剛剛能夠起床，現在已經能夠走路了。」

張碧琪笑道：「我這是給逼出來的，敵人來圍攻白鶴觀，我不知不覺就跑得動了。」

鄧紅玉笑道：「她這是人逢喜事精神爽，浩明大哥一到，勝於貝大夫開給她的藥方。」

李浩明走上來道：「這次我是多虧華家兄弟之力，現在要不是他們冒險劫獄，我恐怕還被關在天牢。」

鄧紅玉道：「不錯，他們救了我的性命還在其次，更緊要的是他們救了你。我的爹爹因為自己才願意和他們化敵為友的。你不知道我的爹爹不能上京來幫你們夫婦的忙，不知多麼憂急的。他曾說過，誰救了你們夫妻，誰就是他的恩人。」

李浩明道：「鄧老伯對我們夫妻的關心，我們怎會不知？他老人家的恩情，我們一生感激不盡。」

說話之間，已經到了山頂。為了怕擾亂華玉峯的心神，大家停止說話。只見華玉峯正在以手掌貼在華千石的背心，為他導氣行血。

（一一六七）

七彩的肥皂泡

一〇六　職業經紀[illegible]

占美會了賬，就同李濤一起上那個股票經紀行的寫字樓。在推門入內的一剎那，占美想起了自己的身份，是老初洋行的僱員，如果公開買賣公司的股份，一定會引起別人的注目，所以，他拉住李濤的衣袖，悄聲地說：「那位股票經紀知道你在老初洋行裏做事嗎？」

「知道的。有什麼問題？」李濤問。

「你不會有什麼麻煩，只是我，好歹也是個副主任，不宜出面，以免他人閒言閒語，等會你介紹我與那位經紀認識時，不要說出我的真正身份，就說我是你的朋友，做出入口行的。」

占美連這一點也考慮到了，顯示他小心謹慎的做法。

經紀行內，倒也熱鬧。李濤顯然是個常客，一進門就同人打招呼，不住地點頭。他以識途老馬的姿態，帶引占美進入經理室，與這家名為「寶貝」的投資公司經理章元角見面。

章元角是個五十歲左右的半禿子，鑲了兩隻銀虎牙，說話、張嘴，滿口是「銀光閃閃」，十分搶眼。李濤無以名之，就叫他「銀牙經理」。

「濤兄，你的買賣剛掛了，你坐，你坐！」章元角站起來招呼。

「這位施先生也來玩兩手嗎？」章元角一開腔，就是職業經紀的口脗，「現在入貨，正是時候呀！其實李濤兄掛入的老初洋行，更值得投資，早幾日它好似吞了瀉丸一樣的下跌，反應過份了，試問有什麼實質的壞消息呢？沒有，完全沒有！所以，李濤兄一發現老初洋行的股價止跌回升，他就毅然入貨了，這正是最佳選擇，哈哈哈……」

很明顯，章元角銀牙閃閃，口水花噴噴，賣了那麼多的唇舌，不外想引施占美也買幾手股票，多做一點生意而已。

可是，李濤卻嘆一口氣道：「老章，你也別提了。上午我才剛剛沽出了老初洋行的股票，如今又要高價買回，這一來一回，損失慘重呀！」

「唉，不能這樣說，走差了眼，是常有的事，但差了就補救，所謂識時務者為俊傑，順流而動才能賺大錢。區區三幾個價位的上落，算不了什麼——施先生，你以為然否？」

章元角又把話題轉到占美身上。

占美淡淡一笑，沒有表示什麼意見，可他的眼睛卻不離章元角房間吊起的兩具直通證券交易所的電視機，在這兩部電視機上映出來的，是各種股票當場交易的情形，買入幾及賣出幾是多少，有幾個買家，成交價及成出股數如何，都在螢光屏上一目了然。

夜舞

媽媽的歎息

晶晶裝模作樣，又裝肚子痛起。目的是讓三個弟妹出街，她自己留下。

晶晶不放心，生怕堂伯伯把自己的秘密告訴媽媽。

但是，這樣防範，又能防範多久呢？如果堂伯伯要說，他有大把機會說的啊！

媽媽在家裏躺了幾天之後，疲勞消除了很多，心情也略為安定了。她開始親自料理家務。與兒女也比較接近了。

有一天，她居然和晶晶談心，勉勵晶晶用心向學。「下學期，你就是中四了，中四級，功課開始緊張，到中五，就要會考，會考就更不得了。所以，你這個暑假，不要貪玩啦！」

晶晶想告訴她，自己不能升級，可是，那句話到了唇邊，卻又停止了。

弟妹們本想替她說穿的，但是，他們望了望姐姐的表情，便又不忍心這樣做。

「我以前，忙着料理生意，沒工夫和你們接近，以後可以了。」晶晶的媽媽又感慨地說。

「你們知道麼？」她又跟孩子說，「以後，我們要捱窮了，以前闊氣慣，以後，我也不想出去交際應酬了，省得被人家看不起。」

孩子們對這些話的含意，自然不懂，不過，他們也靜靜地聽着。

「唉，一切要從頭再來，你們爸爸，好容易建立的那麼一點點經濟基礎，現在全毀了，一切要從頭再來。怎樣從頭再來？你們的爸爸，要跑到老遠老遠打天下，你們知道爸爸去了什麼地方麼？」

「爸爸去了新加坡。」孩子們齊聲說。

「不是的，爸爸已經離開了新加坡。唉，好容易離開了。」晶晶的媽媽說到這裏，不自覺地流露了一點真情，自然，這點，孩子們也是不覺得的，她們只會怔怔地望着媽媽，聽媽媽說下去。

「爸爸現在去了荷蘭，叫他去合作的朋友在荷蘭。」媽媽又說。

「荷蘭？荷蘭很遠啊！」「就是出很多牛奶那個地方，先生說的。」……

孩子們你一句我一句地插口了。

但媽媽卻又歎氣：「不容易啊！一切從頭再來，談何容易？我也就只好和你們守在這裏等了，唉，天知道等多久才有好日子過啊！」（一五一）

海邊一角

菊月喜歡民歌

「不要粗心大意！」常健說。

「上過大當，吃過苦頭，我才不粗心大意。我回到家來，就要變性，除掉那次表哥拉我去和你們朋友一起划艇釣魚，我簡直沒出過團圍的門口。」菊月說。她天真地瞅着興兒的臉蛋，「我怕見到那些牛頭馬面！」

「既然立心跟那些人斷絕來往，還是處處提防的好。」蔡媽媽說，「小心駛得萬年船！」

一輛小貨車，從山坡路駛近松山圍的石級路口，車子停下來時，按響號筒，中年司機喊叫：

「老和，你定購的花盆，我代你運回來！」

「來啦！」

蔡媽媽把撈泥鹹魚的塑膠桶，往瓜棚下放好，她跑到團圍外，走下石級路去搬花盆。

菊月回到石屋把興兒安置好後，也跑去外面幫手搬花盆。

柳強年青力壯，他邁步跑去和她們一起搬。

「柳強，怎好意思煩勞你這個客人？」蔡媽媽一邊搬着花盆，一邊笑着說。

「蔡頭也時常來菜圃幫我動動腳腳。」柳強朗聲說，他已從貨車後卸下，搬了幾個花盆上坡，進入團圍裏去。

只有常健因為手足不便，留在團圍門口，看她們搬運。

蔡頭下班，走近石級路口，見菊月、柳強在搬花盆，他快步跑過去，加入和她們一起搬運。

沒花多少時間，他們已把三、四十個花盆搬到團圍的龍眼樹下，蔡頭很高興，他聽得柳強專為送泥鹹魚而來，卻伸手大力拍在柳強的肩膊上，說：

「你呀，就會得送魚！」

菊月卻又把興兒抱出花圃來，蔡頭逗着興兒玩，「嘩咕，嘩咕」的叫，然後，他們切問菊月。

「我帶給你的帶，有沒有聽了？」

菊月點點頭。

「那是自學英語的卡式錄音帶，不是很適合你聽了。」蔡頭說。

「我無心學英語，倒是喜歡聽你收錄的中國民歌！」菊月說。

園子裏兩個婦女，已在團門口的龍眼樹下開了飯桌，擺出飯菜來，若和他們留客吃飯，她說：

「多兩個人添兩雙筷子，兩位不嫌粗菜，請來一起吃飯吧！」

柳強和常健都不打算留下來。他們跟蔡家人等吃飯，便在暮色中，走出團門。

（[illegible]五）

嘜仔明

藝中人

耍谷肥嘜仔

至於精仔明有得撚，有得飲，女主人對勝叔如何殷勤，實不是了，頂多招呼兩句，食嘅勝啟，你啲勝叔，唔使客氣了。

不客氣的其實是三姑，三姑坐出一條屎椅，每餐食飯硬要嘜仔坐在她身邊，講「谷肥」嘜仔為名，於是名正言順的箸如雨下，又名正言順的揀飲擇食，把餸菜夾到嘜仔面前的空碗中，嘜仔當然吃不下這很多了，於是乎就由她包尾。

這度屎椅，勝叔和秋富沒有注意到，精仔明卻早已看在眼內，很想實成幾句。現在一看三姑又出呢度板斧，雞揀起雞髀，魚揀起魚腩，蝦揀起蝦球，所有好的餸菜通通「過戶轉名」，食七叶食，於是忍不住開聲干涉了：

精仔明曰：「喂，三姑，嘜仔人仔細細，腸肚窄，唔食得幾多嘢的，食滯點算？夠就好，唔好逼佢夾了。」

三姑一聽，不免作賊心虛，你條衰遠友，成年伙食費我未收你，食多兩件雞肉你就眼紅？又不是你請客，你老婆請，你幼乜？個心啖雞咁，又不能不賞秋富的面，於是似笑非笑曰：「嘜仔又笑……」

[illegible]

金江

神打

「沒有不對！」老九說，「信一個『祖師爺』跟信十一個『祖師爺』是一樣的，只要心意虔誠就是。」

曹四無話可說，唯唯諾諾，告辭而退。

回頭再說單眼七聽了這一番，高興得了不得。雖然如此，他還是好容易便想到唯有通過曹四的關係才能摸清武荒廬的底。他同時也想到，他是靠神鬼去哄騙，做和尚而又開設什麼「神打」健身院，何嘗不是拿神鬼去哄騙，正是同一路的貨色，要從荒廬手裏抓一筆，相信不是三言兩語便可達目的那麼輕易。

當曹四聽到單眼七的邀約，真是既喜且驚。

曹四既非善男信女，自然想到單眼七的邀約不會是好事。

當兩人見面，單眼七首先以求助的口吻表白他之所以陪龍起去拜師，是身不由己，而是由於「祖師爺」的旨意，因而請曹四多多原諒、包涵。

曹四雖也想到單眼七可能是說這樣的事情，卻沒想到對方會低聲下氣的求助。

曹四原本想擺架子，要報復，要加以恐嚇，乘這機會還以顏色，但是，至此，卻一軟了下來，甚而一時不知該怎麼回話。

「我呀，只好請四哥和我一道了。」單眼七隨後提出這樣的要求，也實在出乎曹四的意料，並且覺得單眼七不如自己所想像、所估計的老是存着壞心眼，老是陰謀計算別人的一個陰險小人。

曹四的反應是色然以喜，這就中了單眼七的圈套了。

「四哥，我想武清師傅準是那麼容易相處的，一位武林高手，但我跟他素未謀面，也許他對我這個人採取什麼樣的防範，以為我有意上門『查底』，也未可料。所以，如果四哥事前不和武師傅說明白我在龍家所處的地位，不說明我之陪龍起，還是由於『祖師爺』的意旨，我只好請龍老爺另請高明了。不過，要是我這樣推搪，龍老爺定是不高興，『祖師爺』也會怪責在下。敢請四哥幫助則個，那樣的助我，使我……」

單眼七的自怨自艾和自責，還有他臉上的笑容，使得曹四完全服貼，一時間竟然不再對單眼七採取戒備了。

「一念在我們都是龍老爺所指望的人，念在是同門手足，我答應！我定會在武師傅跟前說個明白。而且，武師傅亦常以『祖師爺』的旨意行事的，說實話，七哥和武師傅可能還是同門呢。」

單眼七鬆了口氣，暗笑得計。

（十一）

魯迅書簡（致曹靖華）

靖華兄①：

十五日信收到，半月前的信，也收到的。編通俗文學的何君，是我們的熟人，人是好的，但幼稚一點，他能寫小說，而這兩本書，却編得不算好，因為為字數所限。至於吳，本是姓胡②，他和我全不相識，忽然來信，說要重編《毀滅》，問我可以不可以。我非作者，不能禁第二人又編，回說可以的，不料他得此信後，便大施活動，好像和我是老朋友似的，與上海書坊去交涉，似乎他是正宗，我看此人的脾氣，實在不大好，現已不和他通信了。

《安得倫》銷去還差不多，因為代售處不肯陳列，一者自然為了壓迫，二者則因為定價廉，他們利益有限，所以不熱心了。《出版消息》不知何人所辦，其登此種消息，也許別有用意，請當局留心此書。

同樣內容的書，或被禁，或不被禁，並非因了是否刪去主要部分，內容如何，官僚是不知道的，其主要原因，全在出版者之與官場有無聯絡，而最糟當則為出版者是流氓，他們總有法子想。

兄所編的書，等目錄到時，去問問看，但無論如何，時間年內，書店是不收稿子的了。不過，現在之壓迫，目的專在人名及其所屬是那一翼，與書倒是不相干的。被諷「犯禁」之後，即無可分辨，因為現在本無一定之「禁」，抗議也可以算作反革命也。

《賞吉好特》③還在排字，出版大約要在明年了。《母親》，《我的大學》④都是重譯的，怕未必好，前一種已被禁。小說集⑤是它兄譯的，出版不久，書店即被搜查，書沒收，紙版提去，大約有人去說了話。《一周間》⑥譯本有兩種，一蔣光慈從俄文譯，一戴望舒從法文譯，我都未看過，但總人說，還是後一本好。

中國文學概論還是日本鹽谷溫作的《中國文學講話》清楚些，中國有譯本。至於史，則我以為可看（一）謝无量：《中國大文學史》，（二）鄭振鐸：《插圖本中國文學史》（已出四本，未完），（三）陸侃如，馮沅君：《中國詩史》（共三本），（四）王國維：《宋元戲曲史》，（五）魯迅：《中國小說史略》，但這些都不過可看材料，見解却都是不正確的⑦。

我們都還好，文稿很難發表，因壓迫和書店資買坏（買書的都窮了，有錢的不要看書），經濟上自然受些影響，但目下還不要緊，勿念。此覆，即頌

時綏。

弟豫上　十二月二十日

注

①一九三三年十二月二十日《日記》：「得靖華信即覆」，覆信即此。

②指胡今虛。當時在浙江永嘉任報刊編輯。一九三三年九月二十九日，魯迅先生給他信說：「至於改編《毀滅》，那是無論如何辦法，我都可以的，只要於讀者有益就好」（見《魯迅書簡》五〇五頁，一九四六年版）。

③即蘇聯盧那卡爾斯基所作劇本《解放了的堂·吉訶德》。

④《母親》、《我的大學》，均高爾基作。

⑤指高爾基短篇小說集。

⑥《一周間》，蘇聯里培進斯基（一八九八年—一九五九年）的長篇小說。

⑦我因為出國較久，國內情況隔膜，想抽空補習一點文學概論和中國文學史方面的東西，又想在短期內得到一點，所以在信中向魯迅先生請教，並開列了以上幾種書。

據《日記》載：一九三三年共發出十二封信，失五封，現存十封。（七）

大公園

超短波

征服癌症邁進一大步

余以謙

原子能用於治療當前最感棘手的癌症，最近獲得了新的可喜成就。去年秋天，日本放射線醫療綜合研究所使用大型設備「醫療用迴旋加速器」，利用產生的高速中子射線照射癌病人，經二個月的治療，癌病與跡象消失，病人痊愈出院。

這一新的成果，已在五月十三日在日本福島市舉行的日本醫學放射線學會會議上發表了研究報告。據說在二十四名癌病人中，經過使用「迴旋加速器」治療後，癌病變完全消失、霍然痊癒的病人達十二人，其餘的病人，病灶顯著縮小，證明在日本首次利用「醫療用迴旋加速器」治療癌症取得了切實的效果。雖然被治癒的病人如果五年內不再復發，才能算是百分之百治癒，無論如何，迴旋加速器治癌，已確實證明是現代的一種最強有力的放射療法，而且被認為是壓制癌症的最有效捷徑。東京大學醫學研究所附屬醫院，也準備在七月啟用「醫療用迴旋加速器」治療癌症病者。

日本放射線醫療綜合研究所是去年十一月使用迴旋加速器於癌病的。到目前止，已對四十六名癌病人進行了治療。這些癌病人共患十六種癌症，其中子宮癌十二人，卵巢癌四人，肺癌三人，皮膚癌二人，膀胱癌二人，骨肉腫癌七人，惡性黑色腫癌七人。特別是骨肉腫和惡性黑色腫瘤的癌病人，過去已接受過一般的放射療法，但沒有收效，用迴旋加速器中子射線治療後，取得了顯著的成果，因此，這次日本學術會議確認，「醫療用迴旋加速器」對癌症的治療是一個大進步，受到世界的注視。

經過治療，癌症完全消失的十二名病人今後是否再復發，這是對這次迴旋加速器治療癌症新成果的時間考驗，也是醫學界目前的注視目標。

去年十月在美國召開的「粒子射線治療癌症國際會議」上，亦認為這種治療方法的防止復發性較高，因此，日本醫學界對這十二個病人的前途十分樂觀，認為復發的可能性很小。國際醫療界也承認這種療法的效率優越。

為什麼中子射線對付癌症比一般放射療法遠為有效？因為高速中子射線能摧毀癌細胞的「復發的芽」（一種低氧癌細胞）。世界上第一個使用高速中子射線治療癌症的是英國哈馬史密斯醫院。該院試驗的結果認為，一般放射療法，一旦大量使用，會產生副作用，而高速中子射線只須少量使用，卻能集中殺死癌細胞，沒有一般放射療法的副作用。

去年秋天的一次國際癌症會議上，英國代表發表了哈馬史密斯醫院的研究成就，經該院臨用高速中子射線療法的癌病人五十二人中，有三十八人的癌病完全治愈，並且不再復發。而經一般放射療法的五十人中，有九人結果再發。從此，用高速中子射線治療的優秀療效獲致了定論。放射性療法的最終目標是「無手術治療」。現在使用迴旋加速器的高速中子射線療法，確實能達到此一目的，對於促使病人從癌症的魔掌下獲得解放，是重大的勝利成果。

從來對癌症的放射治療的缺點，如果照射目標不準確，不但癒不了真正的癌細胞，反而將正常的細胞組織也摧毀，因此目標對準是放射醫學技術的重大課題。東京現在利用高速的中子射束，有控制地施行放射治療，其意義非同小可。

據「日本放射線醫療綜合研究所」最近發表的新研究成果，至今年三月止，接受治療的二十四名癌症病人，大半是難以治療的患者，除了一名少年外，其餘都是五六十歲的中老年人。該院對病人每天用高速中子射線照射一次，每次照射的射線量為一百三十拉德，然後再隔日照射一次，照射十二次，共四星期，總照射量為一千五百六十拉德，其結果發現照射開始後的第四週，患有骨肉腫癌及惡性黑色腫瘍等癌症的十二名病人，腫瘍消失，再經X光診斷和臨床各種測試資料，證明癌症已經痊愈，着其出院。他們有的已經完全恢復社會活動，有的在家料理工作。

日本醫學家認為，高速中子射線，具有強烈的殺傷力，能夠徹底消滅潛伏在癌病變的中心部分的低氧癌細胞，即最易使癌症復發的「癌芽」。另一方面，中子射線對癌細胞以外的正常細胞和組織却不起副作用。該綜合研究所對四十六名癌症患者的高速中子照射量，儘可能控制在不會產生副作用的線量範圍（一千五百六十拉德以下）。這一次發表的除了完全消失癌灶的十二人外，其餘十二人經過規定放射線量治療後，確認病人沒有障礙而令其出院，出院時即使有人還遺留有少量癌症，但經確認其腫瘍部分正在縮小，即病灶經照射後雖未立即顯示顯著效果，但確信他日會顯示出療效。

該綜合研究所決定今後將繼續對各種癌症利用高速中子射線治療，以研究出適當的中子射線照射量，從下一年度起正式使用迴旋加速器的中子射線醫治癌症。

領導這一次臨床研究的是梅垣洋一郎，他最近對新聞記者發表談話說：「高速中子射線的威力確實是強大的，另一方面它的副作用當然也被考慮縮小到最低限度，因此除了癌的患部之外，其餘的照射是有必要慎重從事的。」他強調，使用中子射線前，要有周密的治療計劃。

據《每日新聞》報道，現在，日本癌症患者已有許多人向該綜合研究所要求接受中子射線治療，但因該所空置的病床有限，無法一一接受，患者須先申請，經與該院商談以後才能決定。

日本癌症研究會附屬醫院放射線部主任津屋旭，對中子射線療法發表談話說：「這是引人注目的成果，受到高度評價。這次治療試驗是挑選已經過一般放射療法沒有進展的癌病人，經治療後並確實取得了療效。這對人類制服癌症是一個大進步。相信此種新療法，今後將更引人注目並取得更好的成果。」

四月電影評

這真是一個豐收的季節。

一個大收穫、緊接着一個大收穫。《創業》之後，有《第二個春天》，《第二個春天》之後，有《決裂》，跟着來的還有《紅雨》。

一部緊接着一部好片，使我們大開心竅，大開眼界。

我們的視野，一次比一次擴大，許多戰鬥，許多場面，許多翻天覆地的大勝利，一次次在我們的眼前展開，讓我們也好像曾經參加了歷史，也從祖國人民的新事業新風貌中取得營養、取得力量。

《決裂》把我們帶到江南的山區。

龍國正的長臂一指，鏡頭搖過一片鬱鬱葱葱的山嶺，那是一片山連山，樹蓋樹的地帶。

「我們的教學大廈呢？」

令人振奮的回答

——再談《決裂》

吉茲子

龍國正的長臂一揮，就是一個令人驚訝不置的答案。

那連綿的山頭，什麼也沒有。然而就在那些山頭，師生一起用雙手建立起一個新型的「抗大」式的農業大學。

影片中描寫建校的勞動過程，一株株的巨樹長竹被砍倒了，一座座教室建築起來了。

跟學生們一起勞動的龍國正，就在還未蓋好的屋頂上，向年青的下一代講延安，講革命。

讓我們想起毛主席在空地上給「抗大」同學講課的情景，龍國正是滿臉的歡樂，滿臉的幸福。

什麼是教學大廈呢？哪兒又是課室呢？可是，在「抗大」所受的教育，又是多麼深刻多麼有用。

那些課程教會了人們革命，教會了人們怎樣創造一個新的國家。

現在，「抗大」的精神，又在發揚了。「抗大」的教育，又在一片連綿的山嶺上豎立了根基，開枝散葉，培養出勞動人民的革命下一代。

《決裂》一片，非常雄辯地指出教育必須革命，文化必須掌握在貧下中農的手裏。有科學技術的年青人，必須要能跟貧下中農心連心。

影片通過許多極其簡單、極其確鑿的事實，展示了教育革命的深刻意義。

這部影片，對於知識分子，有極重要的啟發，也有極巨大的鼓舞。

看完之後，再回想起龍國正的那長臂一指，那正是一個令人振奮、令人雀躍的回答。

「這手上的硬繭就是資格。」——電影《決裂》中農大招生時的一個場面。

蘇聯勞改營內幕

若寧

五、囚犯的生活條件

在勞改營居住地（集中營）和監獄，囚犯是得不到適當的醫藥照顧的。囚犯們常常抱病，在勞改集中營中，即使有一些藥品也往往被誤用，而醫生處方開出的藥，大多是早已過了有效期的。

報告舉出白俄羅斯的布里斯特區勞改集中營的一名囚犯——浸禮會教徒巴塔舒克——為例來說明勞改集中營在使用藥物的不當。巴塔舒克是一九七零年進入該勞改集中營的。當時官方承認他是一名「不能工作的殘廢者」，當時他除了有一種慢性殘疾之外，他的一般健康是良好的。在勞改集中營的生活條件下，他的健康便一天天惡化，於是他向醫生申請，請求對他的高血壓和心臟病進行治理。直至一九七三年冬季，他才得到治療——服藥片和注射。誰知不治還好，經過服藥和注射後，反而引致半身不遂和幾乎完全失明。後來醫生對巴塔舒克的妻子說，他的左眼的視力是不會復明的了。

報告還舉了一個例，這個例子是一九七一年發生於莫爾達維亞三八五／一號勞改聚居地的。在這個集中營有一名囚犯，姓庫茲涅佐夫，他是出生在列寧格勒的一名猶太人，一九七零年因參加一次未能成功的騎劫行動而被判入嚴格集中營十五年。庫茲涅佐夫在集中營出現了使人憂慮的種種潰瘍的徵兆。該集中營的醫療單位主任塔巴科夫最初不相信庫茲涅佐夫有病，最後，醫生還是給他開了藥——一種治胸疾的藥，藥不對症，自然無效可言了。庫茲涅佐夫後來實行絕食鬥爭。他絕食了一星期之後，當局才把他送入集中營的醫院。在醫院裏，醫生診斷他患的是胃炎，開了一些藥片給他止嘔。在醫院住了一星期，庫茲涅佐夫便被送回集中營去了。他的病壓根兒未得到治理。

國際特赦組織以及其他國際人權組織，經常收到囚犯們的在蘇親屬的請求，要求這些組織派一些政治上中立的醫生前往蘇聯，替被禁錮在勞改集中營和在監獄的囚犯進行體格檢查。這些組織所收到的，要求協助寄藥物給那些特別需要藥物的囚犯的請求信，就更多了。

報告說，一個外國醫生獲准檢查或治理蘇聯囚犯，至今還未有過這樣的例子。可能的解釋是，蘇聯官方認為這是蘇聯醫生的業務性質，一切須來自國外的協助一律拒絕。至於寄送藥給囚犯就不能有如此的明確解釋了。直至一九六六年之前，囚犯的家屬還可以在勞改集中營當局批准之下，給囚犯寄些維生素和必要的藥品。但是藥品寄到之後，還要經過「檢查」，理由是為免有人將毒品偷運進集中營。許多由親屬寄出的可以採用而有特效的藥品，一經檢查，往往石沉大海，永遠送不到囚犯的手裏。到了一九六六年，藥品以及其他醫療用品便一律禁止送入了。自此之後，凡寄到勞改集中營的藥物，全部被檢查員扣留，即使勞改營醫生或醫務人員提出請求，當局也絕不放寬。（一九）

初見畫中海南

凌源

第一次看到畫中的海南，而且還是新的海南。

畫家鄭家鎮，上個月到了海南島，那是他的故鄉。

他在一篇文章中說，海南島風貌，與我國其他省份，大不相同，同時沒有畫人見諸筆墨。一是除了蘇東坡之外，沒有名家到過，而蘇氏之遺，不過寫幾筆竹，山水非所長。二是熱帶作物，畫譜所無，只是臨摹畫譜的對於海南景物，使無所措手。

海天集

「……不少地方，在解放前我曾到過，一片荒涼。當時我寫下兩句詩：『日暮灼炙攀分水，暮瘴迷漫涉萬泉』，今日重臨，已是翻天覆地起了變化，分水嶺已是坦途，萬泉河已建了水壩發電站。」

於是，在他的筆中，就看到了海南島最新的風貌了。

《海南五指山》是一幅很大的水墨畫，畫的上幅，是連綿、聳峙的山嶺。山腳有綠色屋頂的新建築。這是什麼地方呢？這是「通什」，是海南島黎族苗族自治州的首府。海南島黎族苗族自治州是一九五二年成立的。黎族苗族是海南島人數最多的少數民族。海南島人口約四百萬。黎苗兩族的人口約佔全島人口十分之一。黎苗兩族聚居在白沙、保亭、樂東、東方、瓊中五縣的綠嶺地帶，所以自治州也由兩族人民聯合組成。

那麼，畫中的建築，都是嶄新的建築了？是的，現在他們都已遷入新居，沒有人住茅屋了。那麼，畫中前景角落上的茅屋呢？那些茅屋都已改做倉庫，當做積穀糧之用了。

畫中連在山嶺之間，有一條新建的長橋，橋上邊行走着大型的公共汽車，這些自然都是五指山下的新鮮事物。

在畫的前景，畫家畫着三個人物，兩個黎族的婦女，一個小孩。黎族的婦女，穿着民族服裝，戴着頭巾，穿着緊身的及膝的短裙，挑着擔子，前面跑着那個小孩，揹着一個書包。

這小孩身上揹着的書包，也是一個非常重要的新事物，一個小小的書包，顯示着無產階級的新文化，已經深入到少數民族聚居的山區了。

畫家在一幅畫中概括地表現了海南島的新風貌，五指山下的風光，是一個很突出的重點。

《文昌城日》這幅畫，也有新樓、新建築，畫家寫的是人口密集的街市。文昌是海南島東北的一個有名的港口，也是一個農業中心，市面繁榮，街道整潔，是島上的一個新興都市。

《採椰圖》寫於文昌東郊，整個畫幅都被椰林遮滿，畫家採取俯瞰的角度巧妙地把採椰的勞動者組織在畫中，有在樹上的，有在樹下的，有的擁着林中的收穫、穿林而過。雖然只是一幅，那海南的新風新貌也已躍然紙上、沛然心中了。

方土志

山區新水鄉——棲霞

圖：陳全　文：道明

山東省棲霞縣，山巒起伏，溝壑縱橫，素有膠東屋脊之稱。過去，這裏三日無雨苗枯黃，一場大雨地沖光。人們盼水又怕水。現在，大地換了新裝，全縣水庫山塘星羅棋佈，幹渠支渠似條條銀蛇蜿蜒山間。地瘦水缺的窮地方，變成了美麗富饒的魚米之鄉。

膠東低山丘陵，是山東半島的主體，大部分地區海拔四百米以下。解放後，特別是文化大革命以來，棲霞縣人民在山澗峽谷築壩蓄水，興修水庫，現共興修水庫塘壩二千四百多座，開挖渠道四千多華里，還建立了多處灌站、揚水站等小型水利工程。由於水利建設搞好了，這裏即使遇到旱年，也能獲得好收成。

說起好收成，當地人們每每不禁談起鎖「龍門」、除「龍王」的奮鬥歷程。

龍門口水庫是在大躍進高潮中建成的，一九六八年，又開始了水庫的配套工程建設。那一年的數九寒天，地上積雪半尺，廣大社員揮汗如雨，鑿山鑿石穿洞，過河飛架渡槽，經過兩個年頭的艱苦奮鬥，終於開挖幹渠四十一華里，支渠二十四條，架起渡槽四個，長一千八百多米，鑿隧道三條，長九百多米。龍門口水庫發揮出更大的效力，歡騰的渠水灌進了四萬多畝良田。有了水，促進了耕作制度的改革。從來沒有見過水稻的地方，開始種上了稻子，每畝平均產量比過去旱地增長一倍多。

棲霞原來不產魚，有句民諺說：「臭魚爛蝦，送到棲霞。」現在這話再也聽不到了。因為人們利用水庫、山塘放養了鯉魚、草魚、白鰱和花鰱。這幾年全縣養殖面積擴至一萬一千多畝，投放了大量魚苗。人們可以嘗到又大又肥的鮮魚了。

人們登上庵里水庫大壩，又可以看到另一番景色：一排排電線杆，矗立在山巔河谷，伸向遠方。水力發電站發出的電流，晝夜不停地輸送到工廠、農村。棲霞縣為了充分利用水利資源，在水庫壩基放水口處建立了一座一百瓩的發電站。沿幹渠往下行三華里處，又建起了一座百瓩的發電站，再往下行是社、隊建立的水電站和水力站。這一座座小型水電站和水力站，通電後，就做到了一水多用，既灌溉，又發電。許多地方磨麵、榨油都用上了電，節省了大量人力。

棲霞縣許多小水庫旁，也建起了水電站。廟後公社的西山溝有個小塘壩，只容水五千方。人們採取流量小、跌差高的辦法，建起了一座十七瓩的水電站，山溝裏的小水庫能發出電來，給山村帶來了巨大的變化。不僅農副業生產用上了電，社員家裏安上電燈，大街小巷也有了路燈。

鐵口公社荊子埠大隊，有一座大平塘，既是魚池，又是珍珠養殖場，珍珠和魚混養，充分利用水面。在改天換地的鬥爭中，棲霞縣人民充分利用水利資源，已經邁出了可喜的一步。

原有「膠東屋脊」之稱的棲霞縣地理位置。

此時此地

熟食小販受重罰

廣東先生

十七類食物被禁止販賣，熟食小販處境苦絕。

超過十萬人的生活受到威脅。

在此炎夏季節，飲食要合乎衛生，有礙衛生的食品不可入口。當局為此而對熟食小販採取較嚴格的管制，原只應該嚴加管制，但管制也要講道理，不能動不動就拉人、罰款，並將人家的貨物沒收，究是為了公眾衛生，還是為了增加官家的庫房收入。這個大前提，必須弄清楚。

禁制熟食小販十七類食物條例，是由市政事務處嚴厲執行的。目前，這十七類食物的三萬多名小販停止營業，而且其他小販也須等候處分，不罰款則已，一罰款就要負人發窮，因此有超過十萬人的生活受到影響。

據估計，僅是半島的尖沙咀及油麻地兩區的四百多名熟食小販，在當局的嚴拿重罰下，有八成以上不敢開檔，其餘二成，為了手停口停之故，甘冒被拉危險，無法不照舊擺賣。這等「冒險家」的檔口，都是擺在「認可區」之外的。但「認可區」內的熟食小販，也並非完全絕跡，正是說，不擺檔要餓死，擺檔也將因不堪重罰而餓死。反正是死，不如冒風險，希望一走鬼，執番條命。至於「認可區」也者，並非意味做生意有了保障，而是在非「認可區」擺檔固然要拉，在「認可區」擺檔也會同樣受到檢控。「認可區」與「非認可區」，實際是同等待遇，否則，「認可區」的熟食小販何致全部絕跡呢？

消息說，最近被拉的熟食小販，除貨物照例被沒收外，罰款比過去任何時候都重得多。深水埗一名出售魚蛋的小販，在十多天內兩次被拉，一次罰款一千多元，另一次罰款一千元。[illegible]打士街一名售東風螺的小販，十天左右，被拉三次，三次共被罰款九百五十元。除熟食小販外，其他如售賣襯衣、綠衫、餅餌的小販，亦遭大拉大罰。後者已被嚇得半個多月不敢開檔。

有人指出，小販被拉之前，多由便裝警員拍照，繼由軍裝動手，唯有這樣，才算證據確鑿，幾乎不用開審就可定罪。

小販應該怎樣做，須在指導之下使之改善，而不是亂拉。

招生的標準

軍旅

上個星期六，帶同幼女前往她所投考的幼稚園去看放榜，滿以為她一定會被取錄的，因為幼女兒天真活潑，機伶聰穎，屬於「冰雪聰明」之類，心想學校對這種幼稚生，必定「熱烈歡迎」。

事實却不然，找對着放榜名單，一看再看，她的名字，不在其內，連備取生的資格也沒有。

來看榜的家長們，十居其九，悻悻然帶着失望的心情離去。

「當然考不入了，我們是打工仔，沒有私家車、也沒有洋房……」一位女家長憤憤不平的說。她也不理會有否聽衆，就訴說她兒子在應試時的情形。據說，主考教師曾一再問及他父親的職業，有沒有私家車，以及居住環境等，然後一一記在紙上。

「像我這些人，即使子女的成績更好，也不會被這間學校取錄的。」她滔滔不絕的說。

這大抵也同樣是我女兒考不進這間學校的原因吧。

俯拾閒事

康樂大廈「換皮」

林

據知，康樂大廈目前是全港維修費用最大的一幢大廈，每年花在這方面的錢逾百萬元。事實上，經過這幢最高大廈的人，都會發現，除了開幕的一段短時期外，它的四個出入口處，都不見同時開放，常有的情形是，關閉了兩個門口，豎起了維修工程在進行中的牌子。

有人怪而問之，難道康樂大廈真的維修工程經年不停？答案是，不錯，直至現在為止，維修工程還在進行中。這一回是下了很大的決心，要治好它的「甩皮症」了。據說，它準備「換皮」。

所謂「換皮」，就是將原有的玻璃紙皮石敲開，補上新的，希望使用一種特強膠質可以將紙皮石黏牢，不再剝落。

作為常常經過該大廈的一個行人，也盼望它的「甩皮症」能得到根治，以策安全。

化館教師為他們提供學習資料，幫助製作望遠鏡，指導觀測星空，辨認星座。縣圖書館為他們閱讀和搜集天文資料提供了各種方便。組織上的重視鼓勵，羣衆的支持幫助，為段元星自學天文創造了良好的條件，使他的信心更足，決心更大。他曾連續堅持六百四十二個黑夜的天象觀測，其中最為三、四點鐘的觀測達一百二十七次。通過這些觀測，不僅熟悉了星空，而且記錄了三百九十一顆

心扎根鄉村，和貧下中農一起，用自己的雙手和汗水描繪社會主義新農村的壯麗圖卷。段元星在勞動中又看到，貧下中農很注意氣候的變化，對每年的二十四個節氣記得很熟，而且能按照節氣，不失時機地掌握生產準節，戰天鬥地，奪取豐收。貧下中農還懂得許多有關天氣預報的諺語，這些都是我國勞動人民與天奮鬥、與地奮鬥的經驗總結。這

關部門的熱情支持下，閱讀了《天文學簡史》、《天文學教程》等各種天文書籍一百多本，寫了有關政治理論和天文知識等各種筆記近百萬字。他在業餘天文科研中，還因陋就簡自製一架口徑七點八厘米的土望遠鏡，堅持天象觀測，不管是寒風刺骨的隆冬，還是驕雨多變的盛夏，每天都要到野外觀測一陣。農事大忙季節，就利用出工、收工的隙

文台分別給他寫了祝賀信。北京天文台的信中說：「你的工作做得很好，從用目視觀測手段發現新星來講，其發現的時間是很重要的。在這一點上說來，你的發現為祖國爭了光。」省、地、縣、公社的有關領導同志和有關部門的負責同志都親自來看望他，鼓勵他。全國各地許多工農兵羣衆、知識青年紛紛給他寄來熱情洋溢的賀信。

又不忍心這樣做。

「我以前，忙着料理生意，沒工夫和你們接近，以後可以了。」晶晶的媽媽又感慨地說。

「你們知道麼？」她又跟孩子說，「以後，我們要捱窮了，以前闊氣慣，以後，我也不想出去交際應酬了，省得被人家看不

個地方，先生說的：」……

孩子們你一句我一句地插口了。

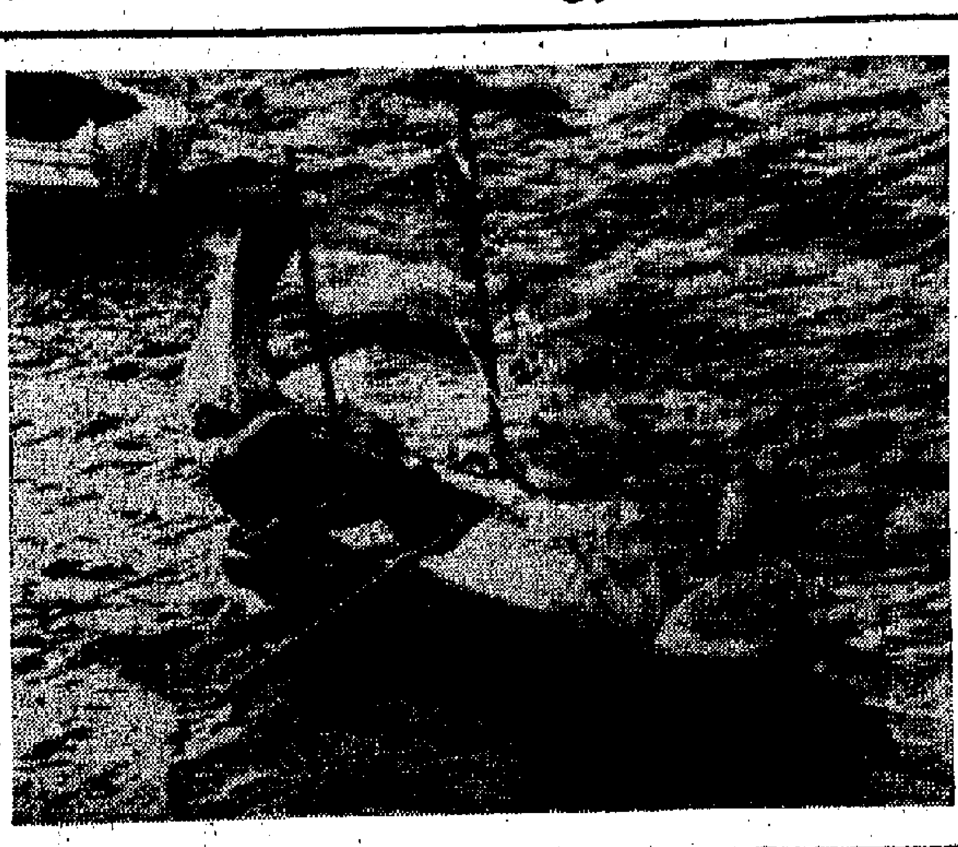
但媽媽却又歎氣：「不容易啊！一切從頭再來，談何容易？我也就只好和你們守在這裏等了，唉，天知道等多久才有好日子過啊！」（一五一）

意到，精仔明却早已看在眼內，很想買成幾句，現在一看三姑又出呢度板掙，雞捵起雞脾，魚捵起魚脯，蝦捵起蝦碌，所有好的餸菜通通「過戶轉名」，食七叶食，於是忍不住開聲干涉了。

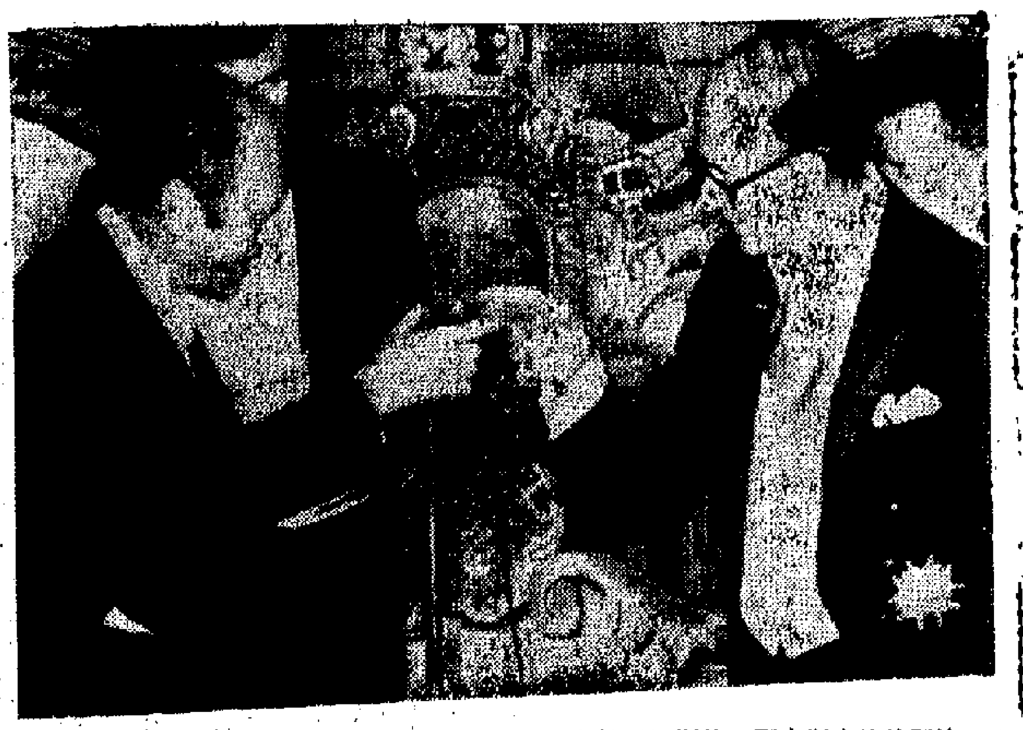
精仔明白，「喂，三姑，啤仔

東南西北

◀意大利五月六日發生大地震，造成損失，傷亡無數。圖為在意大利里薛塔，一名小孩及其祖母，在領取救濟食物之後，小心翼翼地走過鋪在由地震造成的裂縫之上的木板。（合衆國際社照片）



◀為了證實愛爾蘭人比哥倫布早八百年發現新世界，五名愛爾蘭人於五月十七日在愛爾蘭丁格耳駕駛一艘三十六呎長香蕉型皮面艇，前往美洲。這艘艇是愛爾蘭傳統船艇的複製品，名為「聖布倫達」，用槳划船，需費時四月才可完成旅程。



▲法國總統吉斯卡·德斯坦五月十八日在華盛頓法國大使館設晚宴款待美國總統福特及其夫人。宴會上，德斯坦與福特互相祝酒。

3,4,12,23,23A,23B及103各線巴士可達
中區堅道 奧卑利街21-27號
999年期 新陞大樓
建至天面 六月完成
動植物公園（兵頭花園）
兩廳兩房，高尚住宅
十五萬元起
首期二成
十年分期，低息優待
高級材料，設備齊全…
防盜系統、電燈線路、電視公用天線、煤氣、柚木地板、顏色浴缸、廚櫃、灶櫃俱全。
門面外牆顏色玻璃紙皮石，保持永久美觀。
示範單位歡迎參觀比較！
新鴻基
德輔道中61號，華人銀行大廈10樓，電話：5-228205・5-241206
地盤售樓處電話：5-242945（假日照常）

金聲大廈
香港謝菲道151-161號
分層出售
$74,600起
旺中帶靜
四面單邊
分期付款　平過交租
柚木地板　顏色浴缸
獨立水錶　煤氣俱全
伙數無多　幾段有限
上市第一週
已售出大半
─洽購處─
利興置業有限公司
香港德輔道中64-68號利興大廈八樓
電話：5-237885・5-263271
香港置業有限公司
中環德輔道中東亞銀行大廈五一〇室
電話：5-224811

東興大廈 999年期 永無補地段及補地價之慮
筲箕灣東大街28A至40號
三房一廳
面向東南
背山面海
樓下舖位將售完
15年分期付款　月息8.64厘
即買即住
已有入伙紙
總售處：龐氏企業有限公司
香港上環高陞街25號—29號合匯大廈頂樓
電話：5-488165

樓宇租售
逢星期五出版
美訊廣告公司
電話：五—二六四〇〇五

金山商業大廈
九龍旺角亞皆老街39-41號
已有入伙紙
售價特平，租值相宜
旺角商業中心區交通方便
適合各行業寫字樓

慎成大廈
青山屯門19號地段
即買即住，欲購從速
五至廿三樓住宅所餘無多
隨寫入伙
餘款分七年

金朗大廈
元朗大業道150號地段
首期壹萬元，餘款分十年
即買即住
單位所餘無多欲購從速
（買樓送18吋彩色電視機 送完即止）

洽購處：金山地產有限公司・慎成織業有限公司
九龍深水埗青山道永康街77號　電話：3-720991-4

全宇大樓　九龍大埔道240—242號 巴域街71—73號
建築完成，本月入伙
住宅：三面單邊，廳房四正
舖位：高18呎，適合各行業
特價九五折
（每呎祇售220元）
一廳兩房：由九萬餘元起
所餘無多，欲購從速
首期一成，可分十五年低息付款

樓宇租售
住宅
東安大樓8／F A座（連天台）
天后廟道瑪瑚閣55號18／F
63號19／F
文遜大廈1403室（出租）
寫字樓
畢打行寫字樓101、307、404、405室
由278—1036呎
商業
寶勒巷13號一樓
休咸街101至107號一、二、三樓
青山道62號一、二、三樓
舖位
官塘聯利樓6C、6M地下（連閣樓）
青山道62號C地下
東安街15號地下
休咸街107號及128號（連閣樓）
彌敦道509號及501號（連閣樓）
寶勒巷13號地下
接洽處　立信置業有限公司　香港德輔道中七十六號地下・電話：5—442234；5—444464

今日電視部分節目

翡翠台　7.00《卡通片》　7.30新聞、天氣及世界經濟報道　12.00《龍虎羣英》片集　12.55午間新聞　2.05影片《終有一天捉到你》　3.35新聞簡報　3.40《梁天來》　4.30影片《江湖三女俠》　6.15《精打細算》　6.55《江湖小子》　7.30新聞及天氣報道　8.00《少年十五二十時》　8.30《相見好》　9.00《歡樂今宵》　11.45《杏林雙傑》　12.45最後新聞

麗的中文台　6.55早晨節目　2.00新聞及天氣，節目介紹　2.40妙探福星　4.00下午茶　4.35新聞及節目簡報　4.40影片《追兇記》　6.35兒童樂園　7.00今時今日第一輯及天氣報告　7.30《無語問蒼天》　8.00特備綜合性節目　9.00七世姻緣　10.30今時今日第二輯及經濟新聞　10.40時人時事　11.05銀輝劇場

明珠台　6.00新聞及世界經濟報告　4.00《芝麻街》　5.00《卡通片》　5.40《小鎮春回》片集　6.00《十字街頭》　6.20新聞及天氣報道　6.30《歡樂青春》　6.55《一九七六年香港小姐競選（準決賽）特輯》　7.20《黑市房黑》片集　7.45《智勇雙龍》　8.45新聞及天氣報道　9.10《卓姬新姿》　9.40《宦海熱星》　10.35《婦聚》　11.25最後新聞　11.30影片

麗的英文台　6.00兒童世界　6.15神馬歷險記　6.40原野奇觀　6.10新聞及天氣報告　6.25笑聲不絕　6.50杏林風雲　7.45女幹探　8.45新聞及天氣報告　9.10影片《女中豪傑》　10.45往日情　11.10哪吉爾回憶錄

佳藝電視　6.00節目預報　6.05《卡通片》　6.15《俏皮嘯》　6.25佳視新聞及天氣報告　7.50俱樂　8.30日新聞　9.30基本會計學　10.00基本繪描　10.30插花藝術　11.00室內設計

黃・麗・皇・皇 金・聲・都・后
今天五場獻映
片巨艷俠作動激刺部全
凌嘉・江白・關田・楓徐
女刺客
演導胡忠雁
傅正茂阿

都銀・江珠 3891187 3023941
今天五場續映
第二個春天
決裂
主演 王姬絲 郭清振

國際・太平
今天獻映
女刺客
演合 凌嘉・楓徐

新華・新都
狂滿今天五場
驕劫地下鐵

南華・南洋 3881755 5737388
今天五場選映
彩色故事片
決裂

港九影院聯合廣告

豪華・大華・華聲
今天盛大獻映
蠱惑神探

紐約・凱聲 5768721 3-816656
昂進第週 1九人然

海運・百樂 K678091 H702412
六場 五場
天涯殺手

普慶・新光 K849977 H632959
今天續映
第二個春天

京都・新聲
昨天早滿
俏花枝

國泰
最後一天

葡萄酒的成份及其對人體健康的影響

國強

早在漢武帝的時候，中國人民已懂得用葡萄釀酒。到了唐朝，葡萄酒釀造技術已得到更進一步的發展。

在外國古代，埃及人、巴比倫人都懂得釀造葡萄酒，人民把它當作聖液敬神，在聖經裏常常談到它。

今天，葡萄酒已成為歐美人士極喜愛的含酒精飲料，在地中海每一帶，葡萄酒釀製業是當地民族經濟的重要的一部分，在德國南部，法國、意大利、奥地利、瑞士一帶，葡萄酒是人民日常飲用的含酒精飲料，家家户户的地窖裏幾乎都貯藏有它。

一般說來，葡萄酒能促進食慾、增强血液循環，增進身心愉快。

然而，物極必反，在一定的條件下，好與壞總是會相互轉化的，若不節制地飲用葡萄酒，對身體却是有害無益！

葡萄酒是什麽呢？德國1930年起開始生效的「葡萄酒法律」明文規定：「葡萄酒是由新鮮葡萄所榨得的果汁經酒精發酵過程而釀製出來的飲料」。和歐洲經濟共同體達成協議後，該條規定在1973年增添了下列條件：「該飲料每公升至少需含實質酒精55克，同時在20°C下二氧化碳的壓力不得超過2.5個大氣壓。」

待發酵的葡萄汁，在釀造前，可加適量白糖或濃縮葡萄汁，但其後不得添加任何材料如水、糖、酸類、增色劑、調味劑或香料等，並且絕對不允許人工或合成葡萄酒（葡萄酒法律）。

由於土質（既要能吸熱又要能蔽熱，同時鉀和磷酸鹽要豐富），氣候（從五月到十月平均溫度不應低過15°C，而一年的平均溫度最好在10°—12°C之間，最高不應超出21°C）葡萄的成熟程度（越熟水份被蒸發得越多，酸也減少，而糖的濃度却相應增加），成長情況（不受暴雨、冰雹、蟲害的襲擊），品種（約一千多種，色、味、香各異），栽語等等各個條件的不同，因此所榨得的葡萄汁並不盡相同，一般統計，德國的葡萄汁每公升含水份810—890克，單糖（葡萄糖、果糖等）120—250克，酸類，礦（主要是蘋果酸和酒石酸）6—14克物質2—5克，含氮化合物（蛋白質、蛋白腖、氨基酸等（0.5—1克，鞣酸，色素等0.2克左右，脂肪約0.1克，蠟質0.2—0.9毫克。

葡萄汁經發酵之後，含糖量減少了（化為酒精），大部分的含氮化合物及礦物質的含量也下降了（被酵母菌用來作為生長繁殖的養料），經過一連串的物理化學及生物的變化後，新的物質如酒精、乳酸、碳酸、「醇香」等等產生出來了。

葡萄酒所含的各種成份

糖類和酒精：在發酵過程中，絕大部分的葡萄糖和果糖由一種特殊的葡萄酒酵母菌作用而進行了分解，最終的產物絕大部分是酒精和二氧化碳。

在酒精的含量高達15度左右時，酵母菌就受到酒精濃度的抑制而停止了活動，所以一般的葡萄酒酒精含量總在15度左右。

若酒精的含量超越18.2度，我們就可以斬釘截鐵地下結論：該葡萄酒內有人工添加的酒精！

含糖量多的葡萄汁，在酵母菌活動停止後，仍會剩下未能被發酵為酒精的，一定量的糖，因而該酒就成甜葡萄酒，若每公斤內只含單糖40克以下，則該酒叫乾葡萄酒（即不甜的葡萄酒）

其他醇類：葡萄本身也含有他種酵母菌及細菌，在它們的參與之下，會產生少量的從一個到十個碳鏈的醇類，其中以戊醇的含量最多。

每公升葡萄酒內甲醇只含0.4—2毫克，它主要是葡萄渣發酵後的產物，甲醇又叫木精，有特殊臭味，但其他高分子量的醇却是芬香的，是增强「醇香」的化合物。

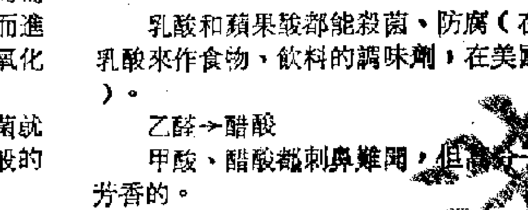
酸類：總含量每公升5.5—8.5克，主要成分是酒石酸（約佔總酸量的40%）和蘋果酸（約佔總酸量的60%）。在經過貯藏處理後，酒石酸會和酒中的鉀、鈣等離子結合成酒石酸鹽而沉澱，致使每公升內只能找到1.5—3克；而蘋果酸在鎂的作用下轉化為乳酸。

乳酸沒有蘋果酸那麼酸（離解常數較小）。由於以上兩個原因，葡萄酒經貯藏處理後，

科學　第一五八期

酸甜更為適中可口。

單糖分解時的中間產物如丙酮酸，乙醛等，也可轉化为乳酸、蘋果酸、琥珀酸和醋酸：



乳酸和蘋果酸都能殺菌、防腐（在德國只用乳酸來作食物，飲料的調味劑，在美國兩種都用）。

乙醇→醋酸

甲酸、醋酸都刺鼻難聞，但[illegible]酸却是芳香的。

甘油：

另一中間產物二羥丙酮在酶的作用下形成甘油：

甘油能使葡萄酒更清新爽口，每公升葡萄酒中甘油含量為[illegible]克，按德國葡萄酒法律，不得人為地加入。

酯類：以上所述之各種有機酸（高分子酸本身也是芬香的），和醇類（主要是酒精）化合而成芬香的酯類，各種不同的酯類及其含量的大小，構成了葡萄酒多姿多采的基本「醇香」。葡萄酒貯藏得越久，酯類形成得越多，「醇香」也就越濃厚。含乙醇異丁酯及脂肪酸酯的葡萄酒，尤為芬香撲鼻，這些酯類即使稀釋了8倍，仍不失其香郁。

據報告，組成「醇香」的物質約200多種。它們的分子結構都不盡相同，分類起來，主要是酯類、有機酸類、醛酮類、高分子醇類、碳氫族等，其中以酯香為主。

雜醇及生命胺（Biogene Amine）

在葡萄中所含的大量蛋白質，蛋白腖、氨基酸等含氮化合物，除被酵母菌「吃」掉（70—80%）之外，剩下的經過分解，逸出二氧化碳，生成雜醇或生命胺這些物質一般對人體生理都有影響。

酪氨酸 —CO_2（酶）→ 酪胺 → 2—對羥苯乙醇

苯丙氨酸 —CO_2（酶）→ 苯乙胺 → 苯乙醇

在紅葡萄酒中2對羥苯乙醇含量為每公升20—40毫克苯乙醇10—70毫克，酪胺0.4—3.6毫克，而白葡萄酒每公升含2對羥苯乙醇15—20毫克，苯乙醇10—70毫克，酪胺0.4—3毫克。以上兩醇均能出色地增添葡萄酒的「醇香」，因它們本身就非常芬香。

紅葡萄酒中含吲哚—β—乙醇每公升0.5毫克左右，在白葡萄酒中很少能找到它，在貯藏過程中，它會慢慢分解成其他物質。

組胺酸 —CO_2（酶）→ 組氨

在一些葡萄酒中組胺含量頗高，在紅葡萄酒裏，每公升含25毫克，而一般的白葡萄酒內只含1.4到5毫克。

鳥氨酸 —CO_2（酶）→ 腐肉胺

非[illegible]的葡萄酒含腐肉胺極微。

戊醇、異戊醇和異丙醇都是雜醇（Fuselöle）的成分，其中戊醇和異戊醇佔絕大部分，而異丙醇及其他醇類只佔很少的百分率。

醛酮類：醇類氧化即成醛或酮，在發酵過程中也有少量的醛酮形成，所以一般的葡萄酒雖經加工處理，仍發現有醛酮的存在。

甲醛、乙醛、乙酮等都具有特殊臭和味，在西班牙的 Sherries葡萄酒中，每公升內常常可以檢驗到0.5克左右的乙醛。醛酮含量越多，酒的氣質和味道越令人不愉快。不過，高分子的醛酮，相反却是很芬香的，這些醛酮，在葡萄酒中或以游離狀態存在，或與亞硫酸結合在一起。

各種成份對人體健康的影響

（1）**酒精**：

致死量對鼠類是9.48克／公斤，對家兔8.99克／公斤，對狗6克／公斤，對人類視性別、年齡、體質、忍受度而決定，一般而言，男性283克，女性193克，孩童30克，據報告，在人體血液內，酒精濃度若是0.5—1%，則會視力模糊，精神激動興奮，若是1—1.5%，則頭重腳輕，站立不穩；若是2—2.5%，則酩酊大醉；若高至3.5—4.5%（約為175—300毫升純酒精），則有生命危險。普通人若連續狂飲0.7—1公升的燒酒，就會一命嗚呼，但有些酒鬼，可忍受到兩倍的份量（血液的酒精含量高達12°／00）才死亡。

酒精能提高藥物的麻醉力或作用力，例如，普通的安眠藥的致死量是5—10克，但飲了三杯威士忌後，只要吞服0.6克，就會一眠不起，與世永別。

酒精中毒時，新陳代謝會失調，凌亂，肝臟會脂化、損傷，同時胸部、血管、腎臟都會機能失常、損傷，若蛋白質吃得不夠，肝臟更易硬化，在飲用紅葡萄酒最多的法國，肝硬化症是常見的病，在葡萄酒缺乏時期，患此病的百分率並不高。

（2）**甲醇**吞服5—10毫升，會引致雙目失明，30—100毫升則會呼吸困難，全身發紫，最後導致死亡。

在印度，廣大的被壓迫的人民，由於誤飲了以甲醇滲雜的變性酒精而全盲與死亡的人數，每年不知有多少。

值得慶幸的是：在葡萄酒中甲醇的含量微不足道。

（3）**丙醇、異丙醇**：對健康無大害。

（4）**戊醇**：對健康極為有害。

長期服用正戊醇，即是極少量，也會引起興奮、亢進、色錯覺、頭痛、失眠以及手足麻痺，它在血液中停留約六小時之久。

仲戊醇對神經系統更為有害，在血液中停留時間為15小時，叔戊醇毒性最强，在血液中30小時後才消失。

以物理性質來講，醇類的碳鏈愈長，脂溶性也就愈大，因而在腦中停留時間也會相應增長，高分子的醇類對人體健康有多大影響，尚待生物學家研究。

（5）**酯類**，脂溶性極大，在腦中貯藏時間因而很長，它們只會緩慢地被身體排除。醋酸戊酯、戊酸戊酯、丁酸戊酯、庚酸酯類等，隨着分子量的增加，皂化所需的時間也越長，據實驗，長期用這些酯類餵動物，發現它們食慾減退，日見消瘦。

（6）**組胺和酪胺**：組胺是引起頭痛的主要成分，同時它很可能是肝硬化症的幫兇。酪胺能使血壓增高，對高血壓病患者極為有害。

（7）**腐肉胺**：會降低血壓，但含量極微，不值一提。

（8）**乙醛**：會引起頭昏、心跳加速、腦充血。

（9）**二氧化硫**：並不是在釀製過程中產生的，只是為了殺菌、防腐、清潤色質、消除雜味而人為地加進去的，它所以能消除雜味，是因它能把破壞味葡萄香的雜質——醛類化合為其他物質，並防止葡萄酒氧化、變質。但它在人胃內，受胃酸的作用而釋放出來，對胃壁起不良作用，同時還會使一些人引起劇烈的頭痛及腹瀉。

一般葡萄酒內，二氧化硫的含量不得超出300毫克／公升。

一九七六年五月寄自西德

汞的細菌解毒

科學字叫

汞的化合物曾在工農業生產中被廣泛應用而認為無害，近年來世界上許多地方發生了汞中毒事件，人們才發現汞的最毒的化合物之一甲基汞，會殘存於動物（如魚）體內，對人類造成危害。

甲基汞來源於生活在湖泊和河流沉積物內產生甲烷的細菌，這些細菌會將低毒汞轉化為危險的甲基汞。現在還沒有任何辦法能制止細菌的這種作用，因而解決問題的唯一辦法，看來只有在工農業中停止使用汞化合物。然而，即使能夠這樣做到，在某些地區湖泊和河流的沉積物裏，過去沉積的汞化合物含量很高，以致在數百年之內，還將繼續不斷地釋放出甲基汞來。

雖然在沉積物裏不斷產生甲基汞，奇怪的是並不見它在沉積物中積累起來。這一現象導致人們發現了另一類細菌，它能夠降解劇毒的甲基汞。這些細菌也能產生甲烷，使甲基汞降解為甲烷氣體和無機汞。

無機汞不會被結合入動物的組織裏，所以，利用能消化甲基汞的細菌，快速地、安全地除去水中的甲基汞的有毒物質，這種可能性是存在的。

電子鎮痛

用電流刺激神經來止痛，是一種古老的方法。早在公元50年，歐洲就有一些患痛風病的人，把疼痛的手足泡在一桶放有電鰩（一種會放電的魚）的水中，來達到止痛的目的。一個世紀以前，外國有些地方曾廣泛使用電神經刺激器，但由於效果不佳而未得到繼續發展。

1965年，一種新的疼痛理論（稱為閘門理論），使這種技術重新受人注意。疼痛的感覺是由最小的神經纖維傳送到大腦去的，根據閘門理論，如果把電流通入較大的神經纖維傳到大腦，就可以止住疼痛。在神經系統內，電刺激會沿着大神經纖維產生信號，這種信號會在一定閘門上遇到小神經纖維的疼痛信號，而這些閘門僅會讓大信號通過，因此就阻止了疼痛信號進入大腦。

現在已經根據上述理論製造了電子止痛裝置，電神經刺激器以電池供電，體積只有香煙盒那麼大，已經用於手術止痛和某些疾病止痛。

光抗癌

人體中的血卟啉（血紅蛋白的非蛋白部分）可增加細胞對光的敏感性，而癌細胞很會吸收這種物質。因而可以利用這些特性，來殺死癌細胞。

有人作了試驗，把一定劑量的血卟啉給與離體的大鼠癌細胞和大鼠體內的腫瘤，並把它們放在亮光下照射。結果，離體的癌細胞在50分鐘內就被完全殺死，每天用3～5小時光照射完整的腫瘤3～5天之後，有75～95%的細胞被殺死。這些科學工作者建議，可用這種方法對幾種人體癌腫試行治療，包括用其他方法難於治療的腦腫瘤。

一年中地球上的地震有多少？

談到地震，似乎有點稀罕。其實地震是一種很普通的自然現象，幾乎和颳風下雨一樣尋常，地球上天天都有地震發生。而且多到一天就要發生一萬多次，一年約有五百萬次。世界上許多地方都經常在發生地震。這些地震絕大多數很小很小，不用靈敏的儀器便察覺不到，這樣的小地震約佔一年中地震總數的99%。剩下的那1%，約五萬次，才是人們可以感覺出來的，其中能造成破壞的約有一千次。遠到1975年2月4日海城、營口地震那樣强烈程度的，平均每年約十幾次。至於更為强烈的地震，平均每年發生約一次。總的規律是越小的地震越多，越大的地震越少。絕大多數地震對人類並不造成危害。

地震的大小，常用震級來表示。震級是根據地震時放出能量的多少來劃分的，震級越高，地震越大，釋放出來的能量也越多。地球上每年發生的各級地震次數大致如下表所示：

震級	8.0—8.9	7.0—7.9	6.0—6.9	5.0—5.9	4.0—4.9	3.0—3.9	2.5—2.9	<2.5
地震次數	1	18	120	800	6,200	49,000	100,000	4,850,000

在一般情況下，小於3級的地震，人們感覺不到；三級以上才感覺，習慣上稱為有感地震；5級以上便能造成破壞，習慣上稱為破壞性地震。

地震所釋放的能量有多大？

一次强烈地震發生時，全世界大部分地震台都可以記錄到它所產生的震動。真可以說是「震撼全球」了。它所釋放出來的能量是很大的。

不同震級的地震通過地震波釋放出來的能量大致如下表：

震級	能量（單位：爾格①）	震級	能量
0	6.3×10^{11}	5	2×10^{19}
1	2×10^{13}	6	6.3×10^{20}
2	6.3×10^{14}	7	2×10^{22}
2.5	3.55×10^{15}	8	6.3×10^{23}
3	2×10^{16}	8.5	3.55×10^{24}
4	6.3×10^{17}	8.9	1.4×10^{25}

① 爾格：能量單位。一度電（一瓩小時）的能量為3.6×10^{13}爾格。

目前記錄到的最大地震，還沒有超過8.9級，有些微小的地震則比零級還要小，於是用負數來表示。上表中一個8.5級地震釋放出的能量，如果換算成電能，則一個發電量為120萬瓩的水電站要工作八、九年才能得到，這還不是它所具有的全部能量，因為有一部分能量用於破裂帶的變形和轉化為熱能了。試驗證明要在堅硬的花崗岩中爆炸一個相當兩萬噸黃色炸藥（TNT的原子彈（8×10^{20}爾格），所得到的結果才大致和一個5級地震（2×10^{19}爾格）差不多。但是，那些微小地震的能量則很小，有的僅僅和一個[illegible]相當。大體上震級每差一級，能量的大小相差約30倍。一年中地球上全部地震釋放出來的能量約為10^{25}—10^{27}爾格，其中絕大部分來自7級和7級以上的地震，這些地震被稱為大地震。7級以下、5級和5級以上的地震稱為强震或中震。5級以下、3級和3級以上的，稱為小震或小地震。3級以下、1級和1級以上的稱為微震。小於1級的稱為超微震。

世界上最大的地震是哪一次？

世界上發生過很多次大地震，哪一次最大呢？有人說1960年5月22日19時11分在智利發生的那次地震最大，震級達到8.9級。還有人說1906年1月31日厄瓜多爾—哥倫比亞邊界上發生的地震和1933年3月2日日本三陸東邊海中發生的地震最大，都是8.9級。

現用的震級測算辦法是1935年以後提出來的，1906年和1933年那兩次地震的震級都是後來推算的，不大可靠。如1933年日本三陸地震，日本人自己推算只有8.5級，而不是8.9級。因此現在一般都不認為這兩次地震是世界上的最大地震。

1960年智利地震有人定作8.9級，認為是世界上最大的地震，也有定為8.75級，仍列為最大地震的；還有人僅定為8.3級，列為一般大地震。由於目前各地所作的記錄和計算方法都有許多不一致的地方，所以算出的震級也就有所不同。但這次地震無疑是極為强烈的，因為在短短一天半的時間內，7級以上强震至少發生了五次，其中二次達到8級以上，整個地震過程釋放出的能量之多是空前的，所造成的地面形態的變化非常顯著，海嘯規模也空前巨大，破壞性之大，是世界上十分罕見的。（編者按：據報道，最近在南歐和蘇聯中亞地區所發生的地震分別為6.9級和7.3級。）

多倍體與植物育種

復旦大學生物系　禹重科

染色體與多倍體

一切植物體都是由細胞構成的。植物的細胞通常可以分為細胞壁、細胞質和細胞核三部分。當細胞正在進行分裂的時候，對細胞進行染色以後，往往可以看到一些着色較深的棒狀、圓形或呈其他形狀的結構，這就是染色體。染色體存在於細胞核內。在同一物種的不同個體，或同一個體的不同細胞中，它的外形和數目大致是穩定的。而在不同的物種中，染色體的外形和數目則都不相同。我們把某一物種所具有的染色體數目和以具特定外形為特徵的全部染色體，稱為這一物種的染色體組型（又稱核型）。例如，「單糧1號」油菜有38條染色體，組型是aacc；水稻（粳稻和秈稻）有24條染色體，組型是AA；「偕字15號」小麥有52條染色體，組型是AADD等。

在生殖細胞以外的一切細胞中，核內染色體的形態結構，生理狀態一般都可分為大體相同的成對的兩套，其中每一對染色體的形態特徵基本一致，而不同對染色體的形態、大小却不一樣。比如水稻的24條染色體，兩兩相同組成12對（即2n=24），可分12條（n=12）。這兩套染色體，一套來自父本，一套來自母本。而只有在植株成熟後，經過一次減數分裂，才能產生染色體減半（n=12）的雌、雄生殖細胞。性細胞成熟後，經過受精結合，又重新發育成染色體為2n=24的合子，完成一個生活周期。由此可見，通常見到的植物大都是二倍體，而雌、雄配子是單倍體。如果用花藥培養，不經過雌、雄配子的結合，直接生成新的植株，那末，這植株只有一套染色體，習慣上稱為單倍體，相反，如果一個植株（或某一組織）細胞中的染色體數目比通常的二倍體多，就叫做多倍體。

多倍體植物在自然界中是普遍存在的客觀事實。大約有一半左右的被子植物，或三分之二以上的禾本科植物是多倍體，其中有不少是經濟作物。如小麥、棉花、油菜、燕麥、甘蔗、葡萄、馬鈴薯，花生以及許多其他大田作物，果樹、蔬菜以及花卉的優良品種大多也是多倍體。只不過由於它們形成已久，人們習慣上都把它們當作二倍體了。

從多倍體所具有的成對染色體的來源，可以將多倍體分為同源多倍體和異源多倍體。同源多倍體是同一物種的染色體組加倍而成，如「三粒寸」水稻（AA，2N=24），經染色體加倍形成四倍體「三粒寸」水稻（AAAA 4N=48），異源多倍體的染色體組是由不同物種的染色體組復合而成。人工合成的異源多倍體可以先雜交後加倍，也可以先加倍後雜交。我們一般所說的多倍體，都是指人工誘發的多倍體。多倍體育種，就是指通過人工誘發多倍體進行新品種選育的一種方法。

多倍體植物的特點

最直接的表現是細胞體積增大。在黑麥的人工多倍體類型中，二倍體細胞及細胞核的大小為20.0×14.2微米和10.7×9.0微米，三倍體為27.0×17.8微米和12.6×10.4微米，四倍體為34.4×17.6微米和14.5×11.0微米。但染色體組倍數過高，細胞體積有時反會縮小，如六倍體細胞及細胞核的大小為27.6×12.3微米和12.5×9.1微米。可見，多倍體的倍數並不是越高越好，而是要「適可而止」。

人工誘發的多倍體植株，在外型上大多表現為植株矮化、莖稈粗壯肥嫩、葉色深綠皺折、氣孔細胞增大、花器部分畸形（葯期開裂，雄蕊數異常增生）、花粉粒巨型化及花粉敗育率增高等等。

異源多倍體大多表現為兩親本種的中間類型，它們的植株生長正常，結實率下降不明顯。

在生理方面，同源多倍體生長遲緩，晚熟和不孕性增加是一種普遍現象。這可能是由於多倍性造成了細胞核和細胞體積之間原有的比例失調所引起的。

多倍體還往往造成新的生態類型。例如，有些四倍體玉米從一年生類型變成了多年生類型。此外，在某些自交不孕的作物中，多倍性能夠弱化以至消除二倍體原有的自交不孕現象。這在四倍體大白菜品種「大青口」和四倍體白菜型油菜品種「上海黄子」中表現都很明顯。

同時，由於某些多倍體材料體內酶活性的增高和生理活動的加强，因而個別有用的代謝產物的產量也提高了。例如，四倍體玉米比二倍體親本的類胡蘿蔔素含量增加了49%，二倍體甜菜的含糖量提高了14.9%，四倍體橡膠草的橡膠含量提高了60%等等。

多倍體與植物育種

香甜無籽的香蕉和菠蘿，味美而營養豐富的金針菜都是天然的三倍體類型。那麼，能否能人工創造這類無籽的三倍體呢？實踐表明，只要將一般的二倍體類型先誘發成四倍體，再將四倍體與二倍體雜交，這樣得到的種子就是三倍體的種子。由這些種子長成的植株，細胞中具有三套染色體組。由於染色體不成對，不能進行正常的減數分裂，因而也就不能結實。無籽西瓜就是這樣的一類三倍體。無子西瓜不僅無籽，含糖量高而分佈均勻，還能比親本品種增產70～90%，抗病性也强，而且又耐貯藏不會發生「過熟現象」。

三倍體類型除了無籽外，還往往具有特別健旺的生長勢，如三倍體甜菜產量高、品質也好，一般能保證增產10～15%，最高的一畝田就能增產純糖276斤左右。在木本植物方面，比較突出的要算生長迅速、體型高大的三倍體山楊，以及生長健旺、抗寒力强的三倍體桑樹和茶樹了。那些花團錦簇，繁開不息的映山紅（杜鵑花）同樣也是個自然三倍體。

自然的同源多倍體在生產上栽培的也很多。如甘薯是同源六倍體【2n（6X）=90】，馬鈴薯是同源四倍體【2n（4X）=48】等。但同源多倍體的結實性往往不很理想，如四倍體麥的結實率要比二倍體低10～30%，成熟期也要推遲4～6天。人工誘發的四倍體水稻也具有生長遲緩、分蘖力弱、植株矮化等特點，千粒重雖增加50%，粘米蛋白質含量約提高50%，但結實率和每穗粒數都顯著下降了。然而，四倍體秈稻與四倍體粳稻的雜種後代却表現出一種雜種優勢，其每穗粒數要比親本增高50～100%，種子飽滿度也基本恢復正常，結實率的提高雖不顯著，却比二倍體水平上的秈粳雜種一代增高十倍以上。經過六七代的選育，一些畝產700斤的多倍體水稻品種，如多倍體1號、4號、12號已相繼培育成功。看來種子結實率和飽滿度的問題，並不是不可解決的。新近又育成了四倍體葡萄，據稱，多倍體新品種「巨峯」和「巨鯨」的一粒葡萄即重達15～20克。

在育種實踐中，人們還進行了異源多倍體新品種的培育。例如普通小麥有21對染色體【組型AABBDD，2n（6X）=42】，配子帶有一套染色體【ABD，n（3X）=21】，黑麥有7對染色體【RR，2n（2X）=14】，配子則具有一套與A、B、D性質不同的染色體組【R，（n=7）】。以黑麥為父本與普通小麥雜交時，雜交一代共有28條染色體，屬於ABDR四個各自成單的染色體組【ABDR，2n（4X）=28】。如果在雜種一代進行染色體人工加倍，結果便形成了異源八倍體的小黑麥新類型【AABBDDRR，4n（8X）=56】。異源八倍體小黑麥的染色體已恢復成對，減數分裂能正常進行，又由於單倍體的染色體已復制加倍成雙二倍體，後代一般亦不太分離。目前我國育成的小黑麥品系如北京的小黑麥1號、2號、3號、6號等，雖然與同源多倍體一樣，還存在着結實率過低（大多在50%以下）和種子飽滿度不高的缺點，但是它們却具有不少為一般小麥品種所沒有的特點，如每穗小花數比小麥多50%左右，蛋白質含量提高50%以上，莖稈堅韌抗倒伏力和分蘖力强，能抗白粉病等等，有些小黑麥甚至對條銹、葉銹和稈銹同時都免疫。還有人用二粒小麥【AABB，2n（4X）=28】與黑麥雜交，育成異源六倍體小黑麥【AABBRR，2n（6X）=42】，畝產量曾高達1035斤（據說麩醇品質還較差）。總之，在多倍體育種中，小黑麥是一種有很大發展潛力的新類型。

遠洋客雖續訂成衣

熱門貨出口額甚缺 港商被迫減少接單

出口額轉讓費高達接近貨價

【本報訊】遠洋市場近日寄來的成衣新訂單雖然仍維持平常狀況，但由於首四個月使用出口額過多，現在很多熱門貨都有出口額更為短缺現象，港商被迫減少接單。

據廠商說，遠洋市場買家日前來單採訂的夏秋成衣，現在付運期比往年推遲了一些。最近遠洋市場買家寄來的成衣新訂單，大勢上維持平常的狀態，單數雖然不算很多，但仍繼續保持相當數量。但是由於今年首四月用多了出口額，熱門貨品都發生出口短缺現象，港商被迫減少接單。例如北歐瑞典本年度出口額是在六月尾截止，可是輸去瑞典成衣出口額現已用到約九成；輸西德出口額到年底止，可是在今年首四個月有許多熱門貨品已用了半數的出口額。現在熱門貨品出口額異常短缺，轉讓費用高得驚人，如褲類出口額轉讓費用每打漲到貨一百元，普通褲的價格每打不過一百餘元，這樣出口額的轉讓費用已高到接近貨價。因之，儘管西德買家有訂單寄來，港商不敢隨便接納，如買家出價不高的單，港商便不願接做；如果港商要價過高，買家又不願落單，結果港商被迫減少接入新的訂單。

燈芯絨套裝輸歐美 現已進入付運旺季

今年棉質成衣配額均感到不足 明年春夏牛仔布裝八月才來單

【本報訊】製衣業近來接入新單轉減。主要原因是今年棉質成衣輸往美國、西歐的出口配額，均呈供不應求，造成配額轉讓價續漲，因此有些客商已減少落單。

不過，一些接入有配額可供運用的大廠訂單較多、本身又有中型製衣廠，現在生產仍然較忙。有些大廠的出口成衣付運期已排到九、十月份。近來生意明顯轉淡的，是那些出口配額不足或無配額的小型製衣廠。

涼天穿着的燈芯絨套裝，現已進入付運往歐美的旺季。這類棉質成衣出口，今年同樣遇到配額不足的困難。至於牛仔布套裝出口，近來雖說生意靜一些，但廠商認為從八月份開始，歐美客又可能落單訂購明年的春夏季貨。

據悉，現在一些高檔的牛仔布套裝，仍將有一定的生意可做。所以，一些高檔港產牛仔布，現在方碼六元餘至七元，約售每一些上檔織布廠仍可賺取較高的利潤。一些接入套裝成衣出口訂單較多的大製衣廠，近已遷入自置的新廠房擴大生產。因套裝成衣要分多個部門分工製成，所以要佔用較多的地方。目前最使製衣業廠商感到頭痛的問題，就是今年幾乎各類棉質成衣輸往美國或歐洲共同市場，都不夠配額使用，因而影響到他們再訂單也不能多接。

據悉，現在銷往西德的牛仔褲和女裙，都很缺乏出口配額，配額轉讓價也隨而續漲。棉針織和混紡針織恤衫輸往歐美的配額，亦將會提前三個月而用完全年度的碼數。因配額轉讓價的高昂和棉紗價上升，估計在第三季內，部分小型針織廠將會被迫減產。至於毛針織品今年輸往歐洲共同市場九國，則除英、意兩國訂貨情形較差之外，預料輸往其他七國也將會用完限額。現時只有棉質女單衫輸往西德的配額轉讓價回跌較多，由數週前的每打二十四元跌至十一元。原因是女裝單衫在當地的銷量實屬有限，港貨漲價太多後，西德客已減少訂購了。

連日天氣轉炎熱

風扇零售開始旺

零售商尚少補入新貨

【本報訊】最近幾天的天氣轉炎熱，風扇零售生意開始轉旺，但銷數仍不如理想，零售商人暫時尚少補貨。

據商人說，今年夏季的天氣熱得遲，風扇旺銷時間比去年推遲一個多月，一般零售商月前補入的新貨現仍有不少未銷出，在最近大半個月來，他們暫時多不敢再補貨。初時商人對今年生意多告睇好，但初夏天氣不大正常，多少影響了他們對貨物銷售的信心。

該商人說，因為最近一般零售商均少大手入貨，使得最近運來的日本和台灣貨部分多被迫入倉。據說，今年日本風扇來貨仍僅能維持去年同期的水平。目前除某「通行牌子」貨已銷出八九外，其他牌子貨批銷還是很不如理想。

近日銷出較多的風扇仍為日本和國產十二吋、十四吋、八吋等座檯風扇。其次為檯扇和座地扇等。

英美匯回降

瑞士與西德匯却上升

【本報訊】才回升了一天的英匯與美匯的銀行買賣價，昨又回降。但瑞士匯和西德匯則改高。

紐約英鎊告羅士又報跌，由每鎊兌一・八一二美元改為一・八一一美元，即每鎊比前跌了〇・〇〇一美元。

此間英匯銀行買賣價亦不支而落，買價降至八・九五，賣價、電匯降至八・八一五，即每鎊比前少兌〇・〇一五港元。

美匯銀行賣價降為四九三・五，買價電匯四八七・五，即每百美元比前少兌〇・五港元。

其他幾種主要外匯：瑞士匯賣價：二〇〇・五五，買價：一九四・〇。新加坡匯賣價：二〇二・一，買價：一九六・二。馬來亞匯賣價：一九九・七五，買價：一九九・〇。意匯賣價：〇・〇〇五九七五，買價：〇・〇〇五七五四五。法匯賣價：一〇七・〇五，買價：一〇三・〇五。西德匯賣價：一九五・〇，買價：一九〇・八九。加匯賣價：五〇九・一，買價：四九七・八。

股價復轉低

恒生指數跌五點多

【本報訊】昨日股價再轉跌，恒生指數跌五點三五，跌為三八一點一九。遠東指數跌三點四一，跌為一八八三點八二。金銀綜合指數跌零點四六，跌為三二點四五。金指數跌零點四六，跌為三二點五一。銀指數跌零點五七，跌為三四點六九。

港機股跌五毫，跌為三十九元。匯豐、大酒店及怡和股各跌三毫，匯豐股跌為十八元二，大酒店股跌為十元半，怡和股跌為廿元。九燈、九倉、電話、新昌及古A股各跌二毫，燈股跌為廿元二，倉股跌為十六元，話股跌為廿元，古A股跌為十四元三，新昌股跌為八元四。太古[illegible]和記股跌一毫二五，跌為二元[illegible]。此外，信昌、港燈[illegible]股則各[illegible]者升為四元九五[illegible]者升為十八元四等。

股票成交共值二千六百六十二萬元，九龍佔五十四萬，金銀佔八百七十萬，遠東佔一千零五十八萬，香港佔六百八十萬，比前天減九萬元。

據稱，昨日股票買賣又轉疲，大戶雖曾一度出動，但只是以迅雷不及掩耳的辦法吸幾大手貨之後，下午反而吐出一些。可見，大戶以進貨不多，不少人倉底厚，故繼續乘市弱而壓價。

美小麥價跌

【本報訊】據美聯社芝加哥十九日消息，今天，芝加哥商品交易所小麥跌價。原因是，本星期二日本購買了加拿大小麥九萬噸，只購買美國小麥三萬噸，以及國際小麥理事會發表，今年世界小麥收成可能創三億七千五百萬至三億八千五百萬噸的高紀錄。

其他三種農產品的價格漲跌互見。五月份期貨，以每蒲式耳美元計的收市價：小麥：三・四二五，玉米：二・八五，燕麥：一・五一，大豆：五・二六。大豆油每磅一五・六三美仙。

世界紙張紙漿將增產百分三

【本報訊】據外電報道，聯合國糧農組織的一個顧問委員會發表對世界紙漿和紙類生產的估計稱，未來四年中[illegible]之增長率將為百分之三以上。

據稱，估計到一九八〇年世界紙漿產量達一億四千九百[illegible]噸，高於一九七五年的一億二千六百[illegible]噸。這個數目[illegible]每年成長百分之三點四。

世界紙類及紙板產量到一九八〇年估計為二億零六百一十萬噸，高於一九七五年的一億七千五百萬噸，平均年成長率為百分之三點三。

冰室雪糕廠扯購

食糖市銷漸告增多

估計下月可能銷六千噸

【本報訊】天氣轉熱，食糖銷量漸增多。尤以幼砂糖增銷較多。因冰室和雪糕廠均增加採用。

據糖商估計，六月份的天氣將會更熱，一個月的食糖銷量可能增至六千噸。在六月至九月這段旺季內，食糖銷量將會比淡季多五成。

目前香港存糖不多，品種也已減少。檔花牌粗砂倉貨，售每噸二千一百八十元，台灣特砂倉貨則為每噸二千二百元。南朝[illegible]每擔一三〇元，五、六、七、八月花貨，則售每擔一二九元。

六月上半月到埗的檔花糖，昨日經銷售沽出百餘噸，成每噸二千一百八十元，連光身包底[illegible]日沽出[illegible]每噸二千[illegible]十元，現[illegible]十元和二千零八十七元[illegible]手拆出。數天前，[illegible]砂開來訂盤，每噸二千一百六十元，特砂則為每噸二千[illegible]五十元，港商因[illegible]實而無訂入。南非、日本和新加坡幼砂，近來亦無上市，原因也是來貨不化算。佛山冰片糖當銷，現售每擔一三六元。冰糖下月亦會多銷，現售每擔一三七元。

國際糖價，本月以來是先漲後跌。前日倫敦原糖現貨，每噸為一八六鎊，比上月底漲三鎊或漲百分之一點六三，紐約原糖現貨為每磅十四點一五美仙，則比上月升百分之一點零七。

紡織品輸往芬蘭 若干類下月限制

【本報訊】工商署昨日宣佈，由下月日開始，本港輸往芬蘭的若干類紡織品將受到出口管制。

受影響的紡織品包括羊毛線衫、開胸衣及同類衣物，以及女裝及女童棉質及人造纖維針織三角褲。這是近日來港的芬蘭代表團、芬蘭外交部長梅勒與本港工商署副署長曾廣榮等在港作三日商談後達成的有關協議。香港還同意由即日起，實施出口授權書方案，管制輸往芬蘭的男裝及男童[illegible]質及短合成纖維恤衫。

港金跌九元

【本報訊】國際貨幣基金售金之期日益迫近，國際金價續被壓低，此間九九金期貨價昨隨即跟跌，飾金價也比前跌十元，即跌為每兩七八〇元。美鈔和美匯價也[illegible]跌。

國際貨幣基金會將於下月二日拋售黃金七十多萬安士，國際金價呈現疲跌之勢，倫敦本週三收市降為一二六・六二五美元，比前跌一元，加拿大為一二六・六美元，跌一・七美元，紐約為一二五・七美元，也跌一・七美元。香港的金價亦不支而下，九九金昨日收市比前日收市每兩跌了九元。

九九金昨以七三九・五開出頭盤，比上日收市價一下子跌了十一元，此為全日最低價，買家趁低有吸，市稍回升，不久進至七四一・五，上午收市七四一・[illegible]，午後開市七四一・[illegible]，最高曾上至七四[illegible]，收市七四一・九。加息一元，上交收八百兩。美鈔[illegible]四八八・[illegible]五・三，收市四八八・九。六・八。美匯[illegible]四九〇・[illegible]一〇一・[illegible]。

建築生意顯有起色

年來建築生意漸有起色，特別是最近個多月來，各種地盤開工更活躍，建築材料銷路跟着顯著增加，預料今年將比去年有較大的改善。

新禾

最近一個多月來，本港建築業的開工更見活躍，建築材料銷路也較暢旺。一些建築商認為，今年的建築業逐步好轉，比去年將有較大的起色。

過去一年，本港建築業一度陷於低潮，有一個時候某大集團屬下的百多個地盤處於停工或半停工狀態，建築材料的出售比正常時減少三、四成之多。至去年底，經濟情況開始有些好轉，住宅樓宇銷售有些活動，建築材料市道才逐漸改善。

目前的建築業開工活動，除了一些是去年一度停工或放慢速度而現時恢復施工之外，拆舊建新或改建的工程亦有增加。最近九龍土瓜灣一帶的工業樓宇獲准改建住宅樓宇，九龍深水埗區和香港仔區一帶的舊樓也有拆建，這都是建築材料銷路增加的原因。

今年來由於各項大小工程開工及住宅、工業樓宇開工的增加，大大超過年初的預見。在當時，有些人對今年建築業的發展，雖然肯定不會持續去年的困境，但至少也認為在上半年不會有很大的振作。然而由三月份開始，建築施工日益增加，對建築材料的需求大大超過一般的估計。最近[illegible]求[illegible]為強，大大超過[illegible]，出現水泥供不應求的短暫局面，反映該行業在較早時的看法過份保守。

由今年一月開始，本港水泥每月銷量一直在增加，目前每月的銷量已由年初[illegible]萬噸增為上月份的十二餘萬噸，四個月的[illegible]百分之三十。水泥是建築上最主要的原料，[illegible]同鋼筋有多種選擇或紅磚之類可以用石屎代替，而使用最多者是大型的工程，估計工程使用的比例佔三分之二以上，餘三分之一左右為住宅及工廠大廈建築使用。不過，也有一些大型的住宅建築需求較大，比如目前在市區內發展的「邨」形住宅，如在籌建中的太古城、黃埔新邨，以及西環一帶、山頂、香港仔、新界青山、屯門等地，這些大面積建築估計在今年內對建築材料的需求會不少。

此外，鋼筋的生意也有所增加，雖然由年初以來，日本到貨很多，似乎一時銷不及，但實銷數量是比去年有所增加的，而近來且逐漸接近正常時期的水平。

[illegible]今年頭[illegible]個月，[illegible]本港由日本進口的鐵條，總值二千一百五十[illegible]萬元，比去年同期分別增[illegible]百分之九十六及百分之四十。同時，[illegible]本港由日本輸入的角鋼達八萬七千八百英擔，值四百八十五萬元，分別比去年同期增百分之六十及百分之三十。日本鋼鐵在本港入口貨比率中佔最大的比率，角鋼更佔九成以上。

最近一些接近完成的樓宇增加，對鋼窗、小五金、瓷磚、花階磚、紙皮石、潔具、電器等需求也多。

目前建築材料價格較平穩，可能也是建築業開工增加的原因之一。去年各種主要建築材料的價格，均比今年為高。以鐵條為例，去年初每擔約為七十餘元，而現在只為六十餘元。水泥也由每噸三百餘降為二百餘元。隨着今年建築業的回升，相信今年建築材料的銷售會比去年增加百分之三、四十左右，在下半年有可能回復或甚至超過正常時的水平。

「班吉思」M.S."PANAGIOTIS L" 由秦皇島、青島來。定於五月廿二日晨抵港。

「和 嘉」M.S."WOOLGAR" 由天津來。定於五月廿二日下午抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓・電話：二四二一六一

友好 M.V."YOUHAO" 五月廿一日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓 干諾道西十五—十六號九樓 電話：440594 440557 447402

CONCORDSHIP LINE

香港：沙巴，汶萊，沙勞越定期航線

太安輪 M.V.PACIFIC ASIA NO.1 28航次 六月九日落貨 十日開行

直放：山打根，婆羅乃，古晉

總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六樓 電話：439410 5-439828 438791

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨櫃航線 貨櫃快輪

寶利雅士 M.S."BONITA ACE" 五月廿二日到港開行

飛航雅士 M.S."CLIPPER ACE" 六月二日到港開行

寶利雅士 M.S."BONITA ACE" 六月七日到港開行

亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 六月十二日到港開行

往羅省、溫哥華、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、士托頓、紐約、費城、沙灣拿。

西岸收貨站：九龍倉十四號倉 東岸收貨站：徐記運輸有限公司 新界地段 葵涌

收貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司 香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓 電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八〇、二六〇〇七二、二六九五九

多利順洋行 中環於仁大廈19樓電話5-226111

香港——歐洲線（非公會船）

利達哈夫 RYTTERDAY 六月廿五日落貨 廿七日開行 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。 兼收貨往星加坡・巴生港 葵涌收貨站・順捷運輸公司

海德 BALLDIS 五月廿五日落貨 廿六日開行 往：橫濱，名古屋，神戶，門司。（兼收冷藏貨）

美中美 M.V."CHITIN TANTHUWANT" 即日落貨 五月廿四日下午開行 泊A6泊 直達：曼谷

美真美 M.V."BULSOOK" 五月卅日落貨 五月卅一日下午開行 直達：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 電話：5-430138-9 直線電話：5-485749 三條線通用內線搭十三號

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲入口	江北快輪 Tasman career	5月26日	5月27日	漢堡、俠路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹、俠路、利物浦、倫敦。
大和丸 Daiwa Maru 6月3日到	江發快輪 Kara Career	6月30日	7月1日	

總代理：泛洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091-8(八線)

澳門代理星輝船務公司電話2797 地址:巴素打爾古街95號

渣華(香港)有限公司 代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-685121 澳門 6403

航線	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUZON / STRAAT NAPIER	士打呂宋 / 士打里比爾	6月27日 / 6月16日	南非、毛里求斯、留尼旺收星洲貨
東非	STRAAT RIO BATU	士打里奧巴圖	6月10日 / 7月10日	東非各埠 順收星洲貨
西非	STRAAT FRESCO / A VESSEL	士打菲士高 / 快輪	6月27日 / 6月24日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSOBO / STRAAT BALI	溫奴蘇寶 / 士打巴里	6月19日 / 6月7日	拉丁美洲各埠
南美	STRAAT FIJI	士打菲芝	6月7日	南美各埠 順收星洲貨
墨西哥灣	NEDER WESER / A VESSEL	列打惠沙 / 快輪	6月15日 / 7月12日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
中東	ZONNEKERK / A VESSEL	新尼吉 / 快輪	6月11日 / 7月9日	杜拜、阿布打比、巴連、科威特

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

嘉和 M.V."GARZA WORLD" 五月廿日由日抵港 五月廿一日收貨，即晚開行 直放：新加坡

安瀾山丸 M.V."ASTURASAN MARU" 五月廿七日由日抵港 五月廿八日收貨，即晚開行 直放：新加坡

第九十義宗丸 M.V."GISO MARU NO.90" 五月卅一日由日抵港 六月一日收貨，即晚開行 直放：新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司 電話：[illegible]

WORLD LINE

日本—香港—星馬 定期航線

黑鯨輪 M.S."BLACK WHALE" 五月廿三日抵港 五月廿四日開行

山智丸 M.S."YAMATOMO MARU" 五月廿七日抵港 五月廿八日開行

直往：新加坡、巴生

總代理：大源船務有限公司 接洽處：東記公司 香港文咸東街一一六至一二八號三樓 電話：五—四四五〇九六、四四四五七八

香港—婆羅洲 定期航線 EASTERN SHIPPING LINES

日本—香港—星馬 定期航線

聖太子輪 M.S."ST. PRINCE" 泊13號浮泡 即日落貨 五月廿二日開行 直放：新加坡

東勇輪 M.S."EASTERN CLIPPER" 五月廿三日到港 五月廿四日開行 直放：新加坡

貨櫃服務 香港—菲律賓定期航線

東美輪 M.S."EASTERN MINICON" (VOY.35S) 五月廿二日到港 五月廿三日開行 直放：馬尼拉，宿務

東麗輪 M.S."EASTERN MERCURY" (VOY.3S) 五月廿七日抵港 五月廿八日開行 直放：馬尼拉

東聯輪 M.S."DON XENO" 五月廿九日抵港 五月卅日開行 直放：納閩

總代理：東源大地有限公司 接洽處：東源公司 干諾道西48—51號忠南大廈17樓 電話：5-4831[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
太平洋熊	PACIFIC BEAR(上午九時)	美國加州	九龍橋	摩拿
優快	GALLANT EXPRESS(下午)	基隆	A24	東灣
新加坡島	SINGAPORE ISLAND(上午九時)	新加坡	A35	香島
美中美	CHITTIN TANTHUW ANIT(中午)	曼谷	A6	振盛行
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
聖太子	ST. PRINCE(下午三時)	日本	B6	東源
便利佳四號	No.4 BINEKA(晨早)	日本	B21	東洋
珠蓮	PEARL LOTUS(上午八時)	日本	A33	東洋
佳達	KALANTAS(上午八時)	日本	B20	東洋
星明	WYOMING(上午六時)	美國	A21	怡和
明月	CRYSTAL MOON(下午十時)	日本	B2	中央
遠東海運	ORIENT MARINER(上午六時)	高雄	葵涌8B	海陸
邦西	PONCE(上午九時)	蘇碧灣	葵涌8B	海陸
百利成	BARCLAY SUCCESS(上午三時)	廣州	B29	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
順興	CRYSTAL STAR(半夜)	馬尼拉	B31	中央
東方徹目	EASTERN SATURN(下午)	波斯灣	A12	泛洋
發來	TAMARA(下午)	紐約美大西洋	九龍橋	百保利
法蘭西丸	FRANCE MARU(下午)	加勒比海	A32	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR(下午)	加州	九龍橋	摩拿
遠東海運	ORIENT MARINER(下午)	高雄	葵涌8B	海陸
邦西	PONCE(下午)	蘇碧灣	葵涌8B	怡和
新河丸	SHINKAWA MARU(下午)	曼谷	B12	永泰
安富	AN FU(上午六時)	印尼	吉列島	泛亞
愛達得	ATALANTA(上午七時)	基隆	葵涌1	新興

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
愛利	SYRIE	波斯灣	A	東灣
萊蒂	LOYALTY(上午一時)	高雄	A	海運
國榮	GLORIOUS COUNTRY	沖繩	B	建華
曙星	STAR ALDEBARAN(下午九時)	釜山	A	福來
亞霧薇	AROSIA(上午一時)	歐洲	A8	寶隆
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	油蔴地	東源
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	A	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK(晨早)	歐洲	海軍	馬士基
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	B	東源
美隆	MELON QUEEN(晨早)	日本	B	嘉信
蘇達吉	ZUIDERKERK(下午四時)	日本	A	寶隆
東京灣	TOKYO BAY(上午十一時)	高雄	葵涌1	太古
和泉丸	IZUMI MARU	日本	A	日郵
加富	THOMAS E. CUFFE	加州	九龍橋	摩拿
交易	SL. EXCHANGE(上午七時)	美國	葵涌8B	海陸
博多丸	HAKATA MARU	基隆	葵涌1	日郵
黑鯨	BLACK WHALE	日本	A	大源
和喜	WOOLGAR	天津	A	華夏
班思吉	PANGIOTIS L	秦皇島	A	華夏
海鑽	DIAMOND BELLE	高雄	A	海威
海昌	TSAI CHING	高雄	A	海威
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東方

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	B1	海聯
聖太子	ST. PRINCE(下午)	新加坡	B6	東源
便利佳四號	No.4 BINEKA(下午)	新加坡	B21	東洋
成功一號	SENG KONG No.1(半夜)	斗湖	B32	英成
佳達	KALANTAS(下午)	新加坡	B20	東洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK(下午)	漢堡不來梅	海軍	馬士基

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
文江	WENJIANG	A47	遠洋
	JOLLITY	A18	[illegible]祥
高朋	GAO PENG	A46	遠洋
馬來自由	MALAYAN FREEDOM	B24	山下
高卓	GUARDIAN	B42	積舍
軍山	JUNSHAN	B37	[illegible]
海發	SEA PROGRESS	九龍倉	[illegible]
南湖	NANWU	A41	招商局
華利	WAH LEE	吉列島	[illegible]
萬寶	WAN PAO	A35	[illegible]
協力	SOLEK	吉列島	[illegible]
	SONG LU	油蔴地	招商局
利航	LI HENG	B8	華夏
珠江	ZHU JIANG	A2	遠洋
有利航	EURYTION	A11	明仁
海國	HAI KUO	油蔴地	永裕
明信	MING SHENG	B7	明仁
	EUGENIA M	A22	川崎
明禮	MING LI	油蔴地	明仁
光大	KWANG TA	油蔴地	明仁
東平二號	TUNG PING No.2	油蔴地	海昌
金沙	JIN SHA	A10	招商局
	PRO. BUZNIK	A18	華林
泰來	TAI LAI	油蔴地	東海
有恒	YU HENG	B22	華夏
	KOTA MAWAR	A21	太平
	IONIAN SEA	A27	益豐
丹保娜	GUNUNG TAMBORA	B15	亞非
建華二號	KIEN HWA No.2	油蔴地	東海
大福山	TAIFOOKSHAN	B19	順昌
東發	TUNG FAU	油蔴地	東海
友好	YOUHAO	A17	招商局
明義	MING YEE	油蔴地	明仁
國利	KUO LIE	油蔴地	海昌
新基隆	NEW KEELUNG	B39	利通
海輝	HAI FEI	A19	太平

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
海隆	HAI LONG	基隆	5月23	永裕
新海發	ZIM HAIFA	美國	5月23	新興
黑鯨	BLACK WHALE	日本	5月23	大源
湖山	MONT LAKE	日本	5月23	東洋
蘇州	SOOCHOW	基隆	5月23	太古
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	新加坡	5月23	港郵
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	5月23	馬士基
東勇	EASTERN CLIPPER	日本	5月23	東源
海樂	OCEAN HAPPINESS	日本	5月23	大三
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	5月23	馬士基
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	5月23	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	5月23	新興
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	5月23	鐵行
漢諾華蘭	HANNOVERLAND	南非	5月23	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	5月23	馬士基
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	東京	5月23	華林
諾福克丸	NORFOLK MARU	新加坡	5月24	大三
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	5月24	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	5月24	福來
金達	GOLDEN DOLPHIN	高雄	5月24	嘉華
沙多士亞	ZARATHUSTRA	日本	5月24	怡和
先達摩利	STRATHMORE	波斯灣	5月24	鐵行
來好利	NUKORI	日本	5月24	亞利來
海雄	HAI HSIUNG	那霸	5月24	永裕
金星	VENUS	日本	5月24	東方
海王	HAI WANG	基隆	5月24	永裕
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	海參崴	5月24	華林
安武士	ANDROS	高雄	5月24	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	5月24	馬士基
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	5月24	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	5月24	福來
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	5月24	大三
東方偉人	ORT. INVENTOR	美國	5月24	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	5月24	太古
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	5月24	豐利行
東海	TUNG HAI	高雄	5月24	東海
百威利	BAWARIH	高雄	5月24	泛亞
東安	EASTERN ANNA	日本	5月24	天祥
偉航	GREAT GUIDE	日本	5月25	永泰
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	5月25	東洋
海民	HAI MING	基隆	5月25	永裕
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	5月25	馬士基
長立	EVER PROMOTER	高雄	5月25	利達
海金	HERKIMER	日本	5月25	東洋
馬來人	THE MALAYAN	日本	5月25	中央
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	5月25	總統
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	5月25	渣華
東方鴻圖	ORT. CHARGER	馬尼拉	5月25	港郵
維加	C.K. VEGA	日本	5月25	天祥
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	5月25	美輪
旬德	HALLDIS	丹絨馬尼	5月25	多利順
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	5月25	振盛行
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	5月25	香島
約翰萊克	JOHN LYKES	高雄	5月25	怡和
田納西丸	TENNESSEE MARU	非洲	5月25	川崎
金華	KING HWA	高雄	5月25	東海
江北	TASMAN CAREER	上海	5月26	泛洋
斯利迪	SLIDRE	關島	5月26	怡和
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月26	順昌
海強	HAI CHIANG	高雄	5月26	永裕
秀祥丸	SHINYO MARU	日本	5月26	中央
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	5月26	寶隆
士打呂宋	STRAAT LUZON	基隆	5月26	渣華
海安	IBN HAYYAN	日本	5月26	怡和
美華	MYOMAYWA	仰光	5月26	新興
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	5月26	太古
柯利近	OREGON	曼谷	5月26	怡和
多加蘭	TOGARAN	印尼	5月26	亞利來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	5月27	福來
品連利安	GLENLYON	歐洲	5月27	太古
第8金力丸	KINRIKI MARU No.8	日本	5月27	東洋
大倫圖	TARANTEL	美國	5月27	百保利
士打利比亞	STRAAT NAPIER	新加坡	5月27	渣華
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	日本	5月27	馬士基
福龍利奧	FROTARIO	馬尼拉	5月27	美邦
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	5月27	大源
安浦山丸	YASAUURASAN MARU	日本	5月27	海聯
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	5月27	東源
佳樂	GALLO	馬尼拉	5月27	泛亞
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	5月28	沙嘀
士打巴里	STRAAT BALI	非洲	5月28	渣華
士打菲芝	STRAAT FIJI	非洲	5月28	渣華
愛嘉	PATRICIA	波斯灣	5月28	東灣
保德和	PROTESILAUS	納閩	5月28	百保利
亞洲	UNION ASIA	日本	5月28	永恒
東一	DONG IL	釜山	5月28	東宇
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	庇能	5月28	鐵行
芬景	FERNVIEW	新加坡	5月28	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.8	基隆	5月28	川崎
太平	TAEPING	高雄	5月28	港郵
力打隆	NEDER RHONE	日本	5月28	寶隆
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	5月29	大三
美露	MAY ROSE	日本	5月29	中央
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參崴	5月29	華林
美真美	BULSOOK	曼谷	5月29	振盛行
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	5月29	建華
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	5月29	協成
古力加	CUZNICA	歐洲	5月29	天祥
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	5月29	馬士基
東聯	DON RENE	納閩	5月29	東源
亞加打	AKRATA	日本	5月29	東方
派摩利	PRIMORJE	歐洲	5月29	逸行
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	5月29	太平
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	5月29	大工
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	基隆	5月29	川崎
財政	SL. FINANCE	美國	5月29	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	5月29	美輪
海星	SEA KING	日本	5月29	天祥
多地士高	DORTE SKOU	新加坡	5月29	大三
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	歐洲	5月30	天祥
海星	MARINE STAR	釜山	5月30	新興
山竹丸	YAMATAKE MARU	日本	5月30	協成
里昂客	FINN LEONHARDT	新加坡	5月30	日郵
[illegible]	MAGDEBURG	日本	5月30	東亞
金駝	GOLDEN CAMEL	高雄	5月30	嘉華
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	5月30	香島
菲律賓丸	PHIL. MARU	新加坡	5月30	大三
渣拿士美	JALARASHMI	美國	5月30	天祥
安華	ASIAN REWARD	澳洲	5月31	太古
凌雲	LING YUNG	高雄	5月31	港郵
夏威夷	HAWAII	美國	5月31	怡和
第19義宗丸	GISO MARU No.19	日本	5月31	海聯
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	基隆	5月31	川崎
吉雲	GEH YUNG	高雄	6月1	港郵
鐵達	TRSAT	歐洲	6月1	逸行
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	6月1	中海
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	新加坡	6月1	太古
興隆丸	KORYU MARU	日本	6月1	協成
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	6月2	順昌
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	6月2	東亞
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	6月2	福來
	M. VLADIMIRSKIY	日本	6月2	華林
豐和丸	HOWA MARU	日本	6月2	泛洋
北威	JOINVILLE	基隆	6月2	沙嘀
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	日本	6月2	東洋
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	6月2	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	6月2	福來
大有	TOYO	波斯灣	6月2	逸行
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	6月2	東洋
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	6月3	永泰

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	5月23	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	5月23	日郵
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	5月24	華林
夏利遜總統	PRES. HARRISON	熱那亞馬賽	5月24	總統
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	5月25	大三
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	5月26	寶隆
江北	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	5月27	泛洋
品連利安	GLENLYON	里斯本都柏林	5月28	太古
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	5月29	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	5月29	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	5月30	太古
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	5月31	東亞
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	熱那亞馬賽	6月4	總統
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	6月4	華林
利源	NIHON	鹿特丹哥德堡	6月6	寶隆
資高坦榮	BUNGA TANJONG	熱那亞鹿特丹	6月7	萬邦
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	6月8	沙嘀
威利吉	WAALEKERK	熱那亞馬賽	6月8	寶隆
邊那芬	BENAVON	漢堡鹿特丹	6月9	逸行
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	6月10	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	6月10	華林
蘇馬	SUMA	漢堡利夏佛	6月11	運通
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	6月11	捷成
北野丸	KITANO MARU	漢堡不來梅	6月14	日郵
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦漢堡	6月16	太古
凌雲	LING YUNG	南安普頓鹿特丹	6月10	港郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥德堡	6月10	寶隆
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	6月10	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	6月23	大三
亞霧茜	AROSIA	熱那亞巴塞倫那	6月23	寶隆
貴哥斯基	EUG. KWIATKOWSKI	鹿特丹漢堡	6月25	天祥

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	5月23	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	5月23	寶隆
蘇達吉	ZUIDERKERK	班加西的黎波里	5月23	寶隆
和泉丸	IZUMI MARU	亞力山大	5月23	日郵
優快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	5月24	東灣
海鑽	DIAMOND BELLE	科威特	5月24	海威
海昌	TSAI CHING	遮打	5月24	海威
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	紅海	5月25	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	5月25	福來
百威利	BAVARIH	班加西的黎波里	5月26	泛亞
金達	GOLDEN DOLPHIN	遮打亞喪巴	5月26	嘉華
青谷	GREEN VALLEY	[illegible]	5月27	東方
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	波斯灣	5月27	馬士基
海安	IBN HAYYAN	[illegible]	5月27	怡和
力打隆	NEDER RHONE	[illegible]	5月29	寶隆
派摩利	PRIMORJE	[illegible]	5月30	逸行
亞加打	AKRATA	[illegible]	5月30	東方
亞洲	UNION ASIA	遮打	5月30	永恒
渣拿士美	JALARASHMI	印度	5月31	[illegible]
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	5月31	[illegible]
愛嘉	PATRICIA	波斯灣	6月2	[illegible]
鐵達	TRSAT	亞歷山大港	6月2	逸行
明仁投資	M.R. INVESTMENT	卡拉奇	6月4	明仁
天華	HTANTAWYWA	仰光	6月4	新興行
南丫島	LAMMA ISLAND	紅海	6月6	香島
	KOTA SETA	紅海	6月6	太平
太平洋出口	PACIFIC EXPORTER	嘉林沙	6月7	海運
騰都	TENDO	吉布底依力	6月8	新興
三池丸	MIIKE MARU	吉大港仰光	6月8	日郵
宋尼吉	ZONNEKERK	波斯灣	6月9	渣華
山梨丸	YAMANASHI MARU	伊斯坦堡雷得港	6月10	日郵
大偉怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	6月11	福來
愛利	SYRIE	波斯灣	6月13	東灣
渣拿摩利	JALAMORARI	杜拜科威特	6月14	天祥

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	5月24	大三
沙多士亞	ZARATHUSTRA	南非	5月25	怡和
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	5月27	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	5月27	渣華
高川	KAO CHUANG	西非	5月30	明仁
穗高山丸	HODAKASAN MARU	南西非	5月30	大三
金康	GOLDEN CAMEL	西非	5月31	嘉華
北威	JOINVILLE	西非	6月5	沙嘀
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	6月7	川崎
宗島丸	MUNESHIMA MARU	西非	6月9	川崎
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	6月9	大三
海瑞	SEA DOLPHIN	東非	6月9	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	6月9	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	6月10	馬士基
愛加路	IKAROS	南非	6月10	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	東非	6月10	渣華
漢普頓丸	HAMPTON MARU	東非	6月11	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	南非	6月11	日郵
[illegible]	[illegible]	南非	6月13	新興
海利808	HIGHLY 303	馬賽士德班	6月14	海威
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	6月16	新興
攝津丸	SETTSU MARU	西非	6月18	日郵

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
明月	CRYSTAL MOON	馬尼拉	5月23	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	5月23	建華
東英	EASTERN MINICON	馬尼拉	5月23	東源
東安	EASTERN ANNA	新加坡	5月23	天祥
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	5月24	大源
湖山	MONT LAKE	馬尼拉	5月24	東洋
東勇	EASTERN CLIPPER	新加坡檳城	5月24	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	5月24	振盛行
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	5月24	美輪
來好利	NUKORI	雅加達	5月25	亞利來
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	5月25	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	5月25	福來
華利	WAH LEE	斗湖	5月25	惠南
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	5月26	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	5月26	美輪
維加	C.K. VEGA	新加坡巴生	5月26	天祥
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	5月26	永泰
秀祥丸	SHINYO MARU	馬尼拉	5月27	中央
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	5月27	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	5月28	順昌
發利怡美利	FERNANDO EVERETT	新加坡印尼	5月28	福來
第8金力丸	KINRIKI MARU No.8	新加坡	5月28	東洋
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	5月28	海聯
東方鴻圖	ORT. CHARGER	新加坡巴生	5月28	港郵
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡巴生	5月28	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡巴生	5月28	順昌
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	5月28	東源
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	5月30	亞利來
海星	SEA KING	新加坡	5月30	天祥
美露	MAY ROSE	馬尼拉	5月30	中央
東一	DONG IL	印尼	5月30	東宇
東聯	DON RENE	納閩	5月30	東源
山竹丸	YAMATAKE MARU	新加坡巴生	5月31	協成
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	5月31	建華
美真美	BULSOOK	曼谷	6月1	振盛行
第19義宗丸	GISO MARU No.19	新加坡	6月1	海聯
興隆丸	KORYU MARU	新加坡檳城	6月2	協成
名古屋丸	NAGOYA MARU	雅加達泗水	6月2	中海
第21金力丸	KINRIKI MRAU No.21	新加坡	6月8	東洋

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	5月23	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	5月23	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	5月23	東源
泰來	TAI LAI	高雄	5月23	東海
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	5月24	福來
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	5月25	東洋
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	5月25	東海
海雄	HAI HSIUNG	那霸	5月25	永裕
明義	MING YEE	高雄	5月25	明仁
金星	VENUS	日本	5月25	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	5月25	新興
大同	TA TUNG	高雄	5月26	東海
海金	HERKIMER	關島	5月26	東洋
海王	HAI WANG	基隆	5月27	永裕

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萊蒂	LOYALTY	加勒比海	5月23	海運
交易	SL. EXCHANGE	美國	5月23	海陸
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	5月23	馬士基
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	5月24	華林
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	5月24	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	5月25	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州紐約	5月25	總統
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	5月26	利達
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	5月26	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	5月26	美輪
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	5月27	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.8	美國西岸	5月28	川崎
福龍利奧	FROTARIO	南美	5月28	美邦
芬景	FERNVIEW	美國東岸紐約	5月29	百保利
菲巴丹	PHIL. BATAAN	沙灣拿紐約	5月29	大工
保德和	PROTESILAUS	溫哥華委內瑞拉	5月29	百保利
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	5月29	太平
太平	TAEPING	加州紐約	5月30	港郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	5月30	華林
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	5月30	鐵行
財政	SL. FINANCE	美國	5月30	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	5月30	美輪
夏威夷	HAWAII	檀香山加州	5月31	怡和
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	5月31	川崎
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	加州紐約	6月2	總統
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	6月2	山下
吉雲	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	6月2	港郵
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州西北太平洋	6月3	東亞
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	6月3	泛洋
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	6月4	港郵
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	紐約	6月4	總統
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	6月4	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	6月4	川崎
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	6月5	摩拿
麥連	SL. MCLEAN	美國	6月6	海陸
派史溫基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	6月6	華林
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	6月7	渣華
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約美大西洋	6月7	百保利
長耀	EVER SUPERB	紐約	6月7	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	6月7	新興
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	6月8	美輪
比亞士總統	PRES. PIERCE	加州紐約	6月9	總統
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	6月10	太平
長春	EVER SPRING	紐約	6月11	利達
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	加州紐約	6月11	港郵

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
先達摩利	STRATHMORE	悉尼墨爾本	6月25	鐵行
安武士	ANDROS	澳洲	5月25	福來
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	5月25	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	6月1	太古
蘇州	SOOCHOW	新西蘭	6月1	太古
	M. VLADIMIRSKIY	澳洲	6月2	華林
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	6月4	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	6月5	怡和
東方企業	ORT. ENTERPRISE	澳洲	6月6	港郵

火·車·時·間·表

紅磡開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到紅磡
上午▲5時59	上午▲6時53	上午 5時54	上午 7時10
6時30	7時36	▲6時40	▲7時38
7時27	8時43	6時46	8時09
▲7時57	▲8時51	7時11	8時38
8時28	9時45	7時54	9時06
9時08	10時21	8時57	10時06
10時08	11時25	▲9時04	▲9時49
11時10	下午12時24	9時58	11時07
下午12時10	1時23	10時59	11時58
1時11	2時22	11時3[illegible]	下午12時50
2時05	3時20	下午12時38	1時52
3時05	4時20	1時37	2時48
4時05	5時21	2時35	3時47
5時07	6時19	3時33	4時46
5時30	6時53	4時33	5時47
6時00	7時18	5時31	6時42
6時43	7時51	6時30	7時44
8時00	9時09	7時25	8時42
9時36	10時51	8時18	9時29
10時30(E)	11時36	9時12	10時20
11時00(S)	0時09		

附註：有（E）者星期六停開，有（S）者星期日停開。有▲者為直通車，大埔墟不停。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午 1時15	上午 7時25	上午 9時50
下午 1時00	下午 2時45	上午 8時30	上午10時15
下午 4時00	下午 6時15	上午 9時55	下午 2時00

日本郵船株式會社 Japan Line

LA GUAIRA, PUERTO CABELLO

直航（DIRECT）

MANZANILLO, PANAMA, COLON, LA GUAIRA, MARACAIBO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN (PUERTORICO), PORT OF SPAIN(TRINIDAD), PUNTARENAS, CORINTO (NICARAGUA), CURACAO, ARUBA (ORANJESTAD), SAN JOSA DE GUATEMALA, ACAPULCO, ACAJUTLA(EL SALVADOR), PUERTO CABELLO

兼收轉駁下列各埠：聖馬田 VIA CURACAO, MANAUS(巴西)·SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN

豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 六月二日開艙 三日行貨

委內瑞拉·拉丁美洲 加勒比海特快航線

總代理：泛洋航運有限公司 香港干諾道中十七號聯邦大廈十〇五室 電話：H-二八〇九一一八（八線）

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話：5-249096(5線) 客務部：5-232352

大中山 六月二日抵港 四日開行 直透：曼谷

大龍山 TAILUNGSHAN 五月廿六日抵港 廿八日開行 直透：曼谷

大寶石 TAIPOOSEK 本星期五抵港 直透：新加坡、庇能

太古船務 香港怡仁行四樓 太古輪船有限公司 電話：5-264311 CN

亞澳快航 現代貨櫃輪服務

Sydney Melbourne Brisbane (Adelaide Via Melbourne)

雪梨 墨爾缽 比利斯本 （經墨爾缽轉運亞特蘭）

		截貨集運	普通	開行
安華	ASIAN REWARD	五月廿五日	五月廿六日	五月廿九日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	五月卅一日	六月一日	六月五日
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	六月二日	六月三日	六月六日

紐西蘭航線 N.Z.U.E. 太古·大阪三井·渣華 聯合航線

直航：斐濟群島·奧克蘭·威靈頓·列拖頓 Fiji Islands Auckland Wellington Lyttelton

LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON

蘇州輪 SOOCHOW 五月廿八日截貨 六月一日開行

新疆輪 SINKIANG AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON 六月十八日截貨 六月二十日開行

新畿內亞及南太平洋航線

成都 CHENGTU MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA 六月十四日截貨 六月十五日開行

聯賽今演舉足輕重戲碼
愉園埔頭夜戰南華
南精爭奪錦標　愉園左右大局
高價門票沽清　其餘繼續發售

【本報訊】甲組足球聯賽現已進入尾聲，今晚八時有一場舉足輕重的比賽在大球場上演，由愉園對抗南華。十元高價票已沽清，七元、五元、三元共三種門票，今天繼續發售。

截至目前為止，聯賽只剩下四場比賽，除了今天「南、愉」之戰，其餘三場是南華對精工、精工對愉園、流浪對嘉山，根據足總編定的賽程，將於六月八日煞科。目前形勢，六強隊伍已早產生，只有錦標屬南華或精工，有待揭曉。南華二十戰十二勝三和四負，得二十九分，精工二十戰十二勝三和五負，得二十七分。南華失十一分，是失分最少的一隊，精工失十三分，由於南華、精工失分差距不大，所以，愉園對南華、精工對南華、愉園對精工的三場比賽，一得一失都與奪標形勢有關。

愉園與南華在本屆曾三次碰頭，聯賽首循環雙方以一比一打成和局，銀牌初賽愉園以一比〇戰勝南華，主席杯賽南華以二比一擊敗愉園，今晚是第四次交鋒，南華為了保持奪標優勢，今仗是許勝不許敗，勢必全力以赴，務求盡取兩分。相反，愉園奪標已沒有希望，且穩坐六強一席位，今晚作戰情緒較為輕鬆，其演出則可左右大局。

南華陳世九今天新婚，今晚決定休息，準備以通天老倌葉尚華出踢右後衛，南華變陣出擊，看來影響不大。南華為了應付這場比賽，昨天仍在嘉山場進行操練，該隊職、球員對於今晚之戰充滿信心。愉園為了踢出好波，賽前進行集宿集訓，備戰認真。至於誰勝誰負，非到賽後難以揣測。

愉園　吳炳南　邱永成　黃樂成　黎新祥　李潤華　余國傑　張子岱　鄭國根　劉榮業　鍾楚維　李龍國

南華　葉尚華　黃金福　蔡育瑜　梁兆華　路德輝　賴翊楓　梁能仁　陳國雄　施建熙　尹志強　馮志明

南華求捷全軍拚搏
愉園部署穩守突擊
陳世九新婚免役葉尚華補其缺

【本報訊】愉園、南華今天在大球場作甲組足球聯賽次循環之戰，這是一場十分重要的比賽，愉園可以左右冠軍誰屬，南華是有力爭奪冠軍的一隊。大戰前夕，兩隊昨天仍在烈日下操練，情緒高昂。

昨天午後，烈日當空，愉園各球員齊集跑馬地球場進行操練，以體力與氣力為主，經過兩小時練習後，才告散隊，晚上即舉行「軍事會議」，商討對付南華的戰術。

愉園陣中有鄭潤如在訪問菲律賓時傷了膝蓋和腳踭，本屆內難以上陣。不過，新人李潤華演出有進步，是可以勝任的。林英傑與崔永生兩人都可上陣，在人手調動上不成問題。隊長張子岱表示，愉園訪菲返港後，並未停止操練，近況不錯。

南華是一支訓練有素的球隊，球員體力好，善打整體戰，中場推進和兩翼進攻，威脅力大，因此，愉園將針對他們的特點來作戰。愉園自感守衛法克服，中場球員必須箝制對方的中場員，在戰略上是先求穩，伺機突擊。

南華大軍昨天下午三時許在嘉山進行操練，教練郭石在場指點防守戰術，在烈日下苦練兩個多小時。

郭石表示，南華與愉園今屆已經比賽了三次，但南華以首循環一比一之役演出最好。今天是第四次與愉園碰頭。在勢不能輸波，最低限度也要賽和。若果得勝，下一場與精工對抗時就會加強信心；相反，則在對精工時，心理影響就大了，所以南華今天必力拚。

陳世九今天結婚，他的左後衛一職，由葉尚華替代。

體育

會長杯賽秩序
足總定期編排
六強先分兩組作初賽

【本報訊】今屆會長杯足球賽，足總定於六月三日（星期四）召開聯賽管理委員會，編排比賽秩序。

由於今屆的會長杯賽由去年的四強增至六強，隨着隊數的增加，賽制亦有所改變。將由六隊分兩組進行初賽，按照名次分組，第一、三、五名的隊伍列入A組，第二、四、六名的隊伍納入B組。每組兩隊出線，四隊進行準決賽。分組初賽採單循環制，共六場，兩場準決賽，一場決賽，全部九場。初賽每晚打兩場，六場共三晚，加上兩場準決賽及一場決賽，全部賽期是六晚。

昨以一球領先第一回合
精工贏波演出失準
光華落敗技不如人
次回合改於廿八日在埔頭舉行

【本報訊】昨在花墟球場上演的足總杯足球準決賽，由精工與光華作第一回合爭奪，結果，精工在完場前兩分鐘，由張子慧在門前「單刀」叩射，以一比〇奠定勝局，贏得吃力。

兩隊在炎熱天氣下比賽，最大缺點是埋門乏力，大部分時間在中場爭奪。精工前鋒各自為戰，曼紐更喜盤扭，每次得球，必給他扭死為止，張子慧下半場曾在門前失掉一個必入機會。總括一句，精工演出是大失水準的，光華後衛包抄填位，堵塞了精工不少攻勢，但前鋒質素有限，除鄧鴻昌較有威脅外，其餘兩人都是「盲頭烏蠅」，輸波乃技不如人。

上半場開賽後八分鐘，袁權韜施展怪腳叩射，去勢甚疾，卞鎬瑛托出界外。十五分鐘，精工張炳衡勇救險球，觸傷足踝舊患，由郭振華入替。戰至卅三分鐘，精工李桂雄如穿花蝴蝶般出右路得球，盤過左邊禁區邊線快射，惜角度欠佳，球越門而去。卅五分鐘，馬天雄滲入禁區起腳，卞鎬瑛擋出不遠，鄧鴻昌衝前欲「執死雞」，卞奮不顧身，勇撲腳下球。上半場，雙方均無紀錄。

下半場九分鐘，曼紐底線斬中，黃帶金回傳時用力不當，球直飛向龍門，孔憲恩慌忙封位接去，驚險百出。十五分鐘，光華梁活武替馬天雄。繼後，精工獲得兩次「單刀」機會，均白白錯過。首次在十八分鐘時，張子慧中場將球交上，金在漢截得，扭過陳國良，在十三碼處「單刀」施射，孔憲恩卧地接去。廿三分鐘，康基沃直線斬中，張子慧中路截得，即成「單刀」，面對孔憲恩，又再拖橫射卻過份「滋油」，球中門楣彈出。卅一分鐘，精工左邊死角，黃銘雄替陳鴻平。臨完場前兩分鐘，黃銘雄快速切入左邊線，斬球中路，張子慧在十五碼處截得，側身扭過陳展安，「單刀」地波射入，精工憑此球獲得第一回合的勝利。第二回合的比賽，原定於廿五日在大球場舉行，現因場地另有用途，改至廿八日上演。

昨天臨場觀眾五千八百七十三人。門票收入二萬九千三百六十五元。

精工　卞鎬瑛　區永雄　陳鴻平　張子慧　古廉權　何新華　金在漢　康基沃　李桂雄　曼紐　張炳衡

光華　孔憲恩　陳展安　馬天雄　沙維治　黃帶金　胡錦良　袁權韜　陳國良　布連　曾錫昌　鄧鴻昌

精工入球鏡頭　昨天在花墟舉行足總杯準決賽第一回合中，精工以一球擊敗光華，此球由張子慧（不在圖內）單刀建功，光華後衛陳展安（左）及守門員孔憲恩目送皮球入網。

名副其實的「五五波」

波月論壇

球壇「歡喜冤家」南華與愉園，今晚又要在大球場碰頭了！這是一場對南華與精工互爭聯賽錦標關係極為重大的比賽，好戲當前，值得捧場。

且說聯賽現勢，南、精爭標早成定局，兩隊都已比賽了二十場，各剩兩場，除了一場是互相對抗之外，另一場恰巧分別遭遇愉園。南華現得二十九分，精工則少兩分，得失球方面，南華亦佔優，它得四十五球，失十九球，精工得四十二球，失二十一球。愉園聯賽積分是六強之一，實力足與南、精較量，演出如何，左右榜首大局，南、精任何一隊即使在它身上失去一分，都可能斷送爭標美夢，其微妙之處，不言而喻。

我們再看看今晚兩個主角的實力，南、愉今屆已三次相逢，聯賽首循環周打成各一和局，銀牌賽愉園以一球告捷，主席杯賽南華則以二比一贏波。雙方戰績都是一勝一和一負，得失球率也是一樣，由此觀之，雙方實力相埒，誰也佔不到便宜。

同時，雙方都是注重整體戰的隊伍，平時保持有恆的練習，球員氣力充沛，作戰有計劃。過去三次碰頭，雙方都能發揮應有水準，打出很有「波味」的精采球賽，預料今晚也是不會例外的。

再說雙方的近況，南華為了應付聯賽、足總杯賽、主席杯賽等重要賽事，操練從不間斷，最近連勝嘉山、元朗，演出虎虎生威，最近傷愈復出的新秀中鋒尹志強，表現奇勇，每戰必有「士哥」，中場穿針引線人物梁能仁進步神速，大大加強了該隊的戰鬥力。那邊廂，愉園與精工聯袂赴菲島參加四角賽，演出大受好評，陣中各將，士氣高漲，回港後馬不停蹄，操練毫不鬆懈，備戰南、精，繼而要在會長杯賽中作衛冕戰。它陣中只有鄭潤如一員傷兵，但新秀李潤華可補其缺，影響不大。

因此，今晚這場大戰，乃屬名副其實的「五五波」。南華為錦標而戰，勢必傾盡全力，倘愉園稍有差池，南華的贏面就會較大。否則，亦可能出現首循環的歷史重演——握手言和。

·武秉·

「精南」「愉精」大戰
門票將提早訂購

【本報訊】今天一場球賽過後，接踵而來的，有六月二日（星期三）南華對精工，六月（星期日）南華對光華的主席杯決賽，八日（星期二）愉園對精工，首尾兩場都是甲組聯賽大戰，勝負對冠、亞軍名次影響很大，足總為避免圈內人士購票困難，特別提早接受訂購。

首先可能會出現搶票現象的，將是六月二日南華對精工一場。足總通知訂購球票者，必須在本月廿九日（星期六）下午一時前將表格填妥交返足總，有關人士配購只有卅一日（星期一）一天，剩餘的於六月一日公開預售。

另場是六月八日愉園對精工的一場甲組聯賽，照理在六月二日南華、精工一役之後，形勢應較明朗，亦有可能此戰得失關係錦標誰屬的問題。愉、精今屆經過多次相逢，甚至在菲律賓也較量過。今番兩隊近況均佳，此戰預料將是季尾的一場精采比賽。

足總杯淘汰賽演進表
截至五月二十日止

- 愉和 1 — 南華 2 → 南華
- 東方 4 — 愉園 0 → 東方
- 南華 4 — 東方 1 → 南華
- 駒騰 0 — 市政 1 → 市政
- 港會 1 — 嘉山 4 → 嘉山
- 嘉山 1 — 市政 0 → 嘉山
- 第一回合：南華 2 — 嘉山 1
- 荃灣 0 — 精工 4 → 精工
- 流浪 4 — 元朗 1 → 流浪
- 精工 2 — 流浪 0 → 精工
- 航校 0 — 東昇 7 → 東昇
- 光華 4 — 警察 1 → 光華
- 光華 2 — 東昇 0 → 光華
- 第一回合：精工 1 — 光華 0
- （冠軍）

乒總執委昨晚開會作多項決議
港澳乒賽下月舉行
續辦初級團體賽及兩個訓練班

【本報訊】乒乓球總會昨晚在該會會所召開執委會議，主要是由香港乒乓球代表團團長鍾榮光，秘書楊鶴齡報告這次前往平壤參加第三屆亞洲乒乓球錦標賽的經過。

鍾榮光、楊鶴齡兩人在會上的報告說，全程歷時二十四天，在前往平壤，途經廣州、北京時，受到廣州體委、北京體委的熱情接待。到達平壤後，該團職、球員的生活，也得到賽會適當的安排。

乒總與教育司署康樂體育事務組合辦的乒乓球教練訓練班已告結束，昨晚議決由教育司康樂體育事務組發出通知，召集該班學員定期舉行筆試、口試及現場示範，成績良好者頒予初級教練證書。

一年一度的港澳青年埠際乒乓球賽，定於六月在澳門舉行，該會將擬定兩個賽期，徵求澳門乒總的同意，然後作實，並選出梁適華、周振球為香港埠際青年隊的領隊。

會議決定繼續舉辦男、女青少年乒乓球員訓練班，學生球員乒乓球訓練班，先由訓練小組草擬計劃，然後定期開課。

全港公開男、女青少年團體乒乓球賽，將於六月三日結束，繼續舉辦全港公開男、女初級團體乒乓球賽。

毛主席在延安文藝座談會上的講話
三十四周年

彩色故事片
決裂
南洋　珠江　南華
聯映　明天　銀都
獻映　今天
觀「清、大」一都中訪問政界要参華一「北去國世
命革教育心關人世
界眼開一妨不亦你
冲破那世襲門第！冲出那象牙之塔！
受感深刻有了看們生學
導演　李文化
演　王蘇婭　郭振清
調整時間　十二點三　兩點半　五點三　七點半　九點八

長驅直進　第三週！
銀都　普慶　新光
馬凌加更勁後　製電馳風時來
移院接力映・更上一層樓

第二個春天

獻映　下期
銀都　南洋　珠江　南華　普慶　新光
河南景色·另有特色　太行山脈·艷麗奇特
導演　崔嵬
彩色故事片

紅雨

5月23日特別場選映名片
普慶
中午十二時半
選映彩色故事片
山群的騰沸
北京電影製片廠最新攝製

上午十一時半	南華	天陽艷	南洋	星紅的閃閃
	珠江	濱家沙劇粵	銀都	山虎威取智

南方影行

1976年夏季號（中英對照）
遊旅和貿易
TRADE AND TOURS
本期目錄
1976年春季交易會特輯
專論：新中國沒有通貨膨脹
專題介紹：日益發展的英德萊區
新畫廊：上海、陽泉、旅大工人畫選
中國工藝：山西民間陶瓷
名勝風光：桂林風光入畫圖（國畫一幀）
旅遊勝境：興梅之行
中國物產：樟蔞
中國風物：微雕
文摘：中國爲什麼重視廣播體操
國貨與我：中國草柳竹藤棕編工藝品展覽
國貨在香港
各有報攤書店出售
每本港幣五元

明聲失遺
本行遺失致珠江船務公司的匯豐銀行擔保提貨書兩份，No. 762900提貨條件，No. 762903提貨一件，上述兩份擔保提貨書特此聲明作廢。
大豐行謹啟

聲明

大公報
分類廣告